

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.12.15 出刊 每週一發行

VOL. 314

TAUCK  塔克旅遊 榮獲

2014 年最佳團體規劃、世界上最好河輪

金龍旅遊獨家總代理 推廣2015創新商品  
6大主題旅遊帶旅客深度探索全世界





華航直飛洛杉磯

777 嶄新豪華經濟艙

初見面，就有禮



### 搭新機 送禮送到心坎裡

即日起~2014/12/31搭乘華航台北-洛杉磯航線來回之777豪華經濟艙，即可獲贈價值新台幣2,000元之「空中免稅精品抵用券」。



### 精緻旅遊 體驗專案

凡購買華航精緻旅遊洛杉磯產品，即日起~2015/03/31期間出發，且來回行程皆訂妥豪華經濟艙，即可享加價金額半價升等優惠。

\*本案除會員折扣與哩程折抵專案外，不得與其他優惠案合併使用。

### 華夏會員 哩程大放送

即日起~2015/01/31活動期間搭乘777台北洛杉磯航線之航班，(訂位艙等為W/U/E)；單程可額外加贈3,777哩程。

### 滙豐銀行卡友 專屬優惠

即日起~2015/03/31，以滙豐銀行信用卡開立華航「台北-洛杉磯」豪華經濟艙來回機票，除原有優惠外，可再獲贈「新光三越500元禮券」乙張。(每張機票贈送1張) 滙豐銀行信用卡辦卡熱線：0800-000-098



### 777-300ER 「豪華經濟艙」

大空間座椅讓您舒適伸展，椅距加大達39吋，同時配備業界最大12.1吋螢幕，讓您盡情放鬆。空間大一點；自在多一點；旅行，就該對自己好一點。



\*因各類因素或不可抗力之原因，本公司得不經預告以不同機型載送，如有變動將以實際飛航機型為準。

山富國際 (02)2551-8866  
五福旅遊 (02)2545-1338  
可樂旅遊 (02)2561-0061

良友旅行 (02)6618-5169  
東南 (02)2551-7565  
易遊網 4066-6777(手機+02)

喜泰 (02)7736-6785  
雄獅旅遊 (02)8793-9666  
鳳凰旅遊 (02)2537-8228





# 搭華航 輕鬆暢遊首爾 & 釜山玩法更多元

## 冰釣、滑雪、汗蒸幕 冬季促銷啟動旅遊熱潮

韓國向來是台灣旅客最喜愛的旅遊目的地之一，尤其在《來自星星的你》、《繼承者們》等韓劇在台熱播，更是開啟旅遊熱潮。透過華航直飛，能輕鬆前往金浦、仁川及釜山等航點，提供旅客最便捷的選擇，並且華航推出一系列優惠票價促銷，若想要感受韓星魅力、品嚐韓式美食，體驗浪漫的雪國玩法，就趁現在！

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、東南旅遊



東南旅遊東南亞部經理姜秋月指出，為滿足旅客需求，行程上特別前往於2015/1/10~2/1登場的華川鱒魚冰雕節，讓旅客拿小釣竿親自享受冰上釣魚樂趣、現烤現吃，姜秋月強調，釣到魚機率高達100%，相當受到年輕族群喜愛，此外還帶旅客前往滑雪、冰上雪橇、冰雕廣場等活動，體驗在台灣感受不到的冬季玩法。

### 安排室內樂園 滿足親子遊客群 SPA LAND 享受溫泉&汗蒸幕

在華航支持之下，包裝出的價格具競爭力，吸引旅客目光，且特別入住一晚首爾特2級5星級飯店，住得高檔舒適，又可輕鬆在市區血拼。行程走訪《來自星星的你》的電視劇特展和拍攝地法國村、體驗半日滑雪（含雪具）、清溪川、東大門購物，值得一提的是，冬季精心安排前往世界規模最大的室內主題樂園—樂天世界，室內保持舒適溫度，無須擔心受天氣影響，也不用煩惱小朋友受寒感冒。

運用華航釜山早去晚回之優勢，包裝出豐富的冬季產品，前往伊甸滑雪場享受滑雪樂趣、清道柿子酒莊、世界文化遺產佛國寺、天馬塚、在迎月嶺享用美味的馬卡龍下午茶，以及走訪去年底全新開放的海上天空步道，話題性十足。

### 桃園直飛釜山每天2班 超值入住釜山樂天飯店

可樂旅遊產品二部韓帛線副理陳雅芬則指出，除了包裝冬季必去的華川山鱒魚冰雕節，且特別安排入住華川小木屋度假村，無須拉車趕行程，即可悠閒享受浪漫



◀(左起)可樂旅遊產品二部韓帛線副理陳雅芬、華航台北分公司客運營業部日本線/韓國線主任陳信傑、東南旅遊東南亞部經理姜秋月。

陳雅芬強調，華航桃園—釜山 Daily2，行程包裝最完整：甘川洞文化村、泰迪熊博物館、世界文化遺產吐含山佛國寺、世界文化遺產大陵天馬塚、世界文化遺產

的雪白大自然風情，行程也嚴選：葡萄園酒莊葡萄果醬DIY及個人專屬紀念葡萄酒DIY、SEA LALA水世界樂園加汗蒸幕、韓劇《明成皇后》景福宮、亂打秀，東大門和春川明洞盡情購物。

良洞民俗村等，特別品嚐長腳蟹風味餐、蟹膏炒飯等熱門韓式風味餐，另外，安排入住特1級的釜山樂天飯店，飯店連接樂天百貨公司，無論是購物、吃美食皆相當便利，滿足所有旅客需求。

#### 1. 「春吶」促銷專案~首爾2天1夜 (不限航班) (最低未稅售價10700元起，仁川觀光酒店)

- 促銷售價限2015/1/16起出發，2015/4/30(含)前主行程與續住使用完畢。
- 華夏會員可享會員折扣新台幣500。
- 迎賓好禮~韓國樂天KOREA PASS CARD,面值20,000 韓元

#### 2. 「春吶」促銷專案~釜山3天2夜 (不限航班) (最低未稅售價9700元起，貴族海灘酒店)

- 促銷售價限2015/1/16起出發，2015/4/30(含)前主行程與續住使用完畢。
- 華夏會員可享會員折扣500。
- 迎賓好禮~韓國樂天KOREA PASS CARD,面值20,000 韓元(每人一張)

#### 3. 背包客假期~釜山4天3夜

- 促銷售價限 2015/1/1起出發，2015/4/30(含)前需住宿完畢且需於出發日14天前開票。(最低未稅售價9700元起，貴族海灘酒店)
- 農曆年旺季附加額(新台幣)如右圖

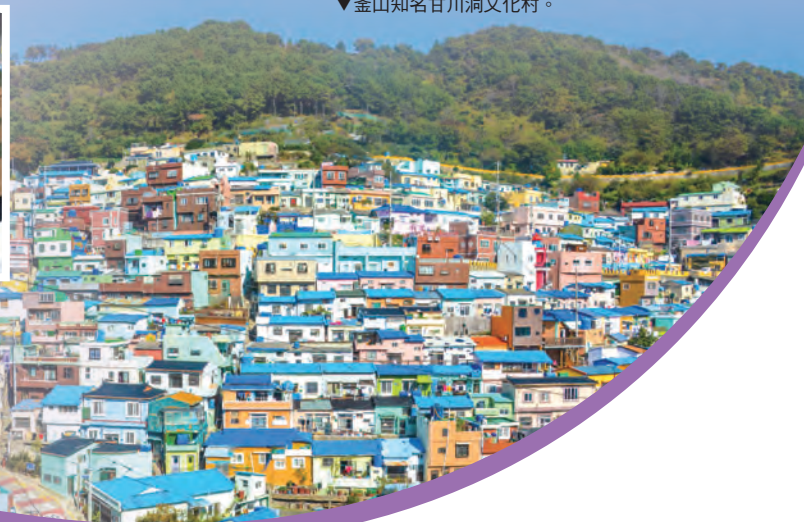
出發日	成人每人	兒童每人
2015/1/30~02/16	3500	2700
2015/2/21~02/22		
2015/2/17~02/20	5000	3800

●飯店3夜住宿(不含早餐/不提供加訂續住服務)

▼釜山知名甘川洞文化村。



▲來到韓國不可錯過華川鱒魚冰雕節之體驗。



「CI News粉絲團」，正式成立！  
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航桃園直飛釜山每週幾班？ (1) 7 (2) 10 (3) 14



# 長榮航空 明年開闢台北－休士頓直飛

星空聯盟航網加持 輕鬆往返美國南部更便利

撰文・攝影／王政  
圖片提供／本刊圖庫



◀長榮航空自2015／6／19起將運用B777-300ER執飛台北－休士頓航線。

▶休士頓為美國第4大城，是石化產業、資訊科技、醫療及太空等產業的群聚城市。



長榮航空宣佈自2015／6／19起將開闢台北－休士頓直飛航線，為北美客運服務網路觸角延伸至美國南方，開航初期每週飛航3班；更從7／1起增加為每週4班，提供往返美國南部與亞洲兩地旅客更快速、便捷的服務。

長榮航空新開闢的台北－休士頓直飛航線，將使用B777-300ER機型，該機型配置有39個皇璽桂冠艙座位、56個菁英艙座位、238個經濟艙座位，共333個座位數。由於休士頓為美國第4大城，也是美國太空總署NASA以及許多大能源企業的總部所在，更匯集石化產業、資訊科技、醫療及太空等產業群聚。隨著長榮航空開闢該航線後，不但方便台灣民眾往返休士頓，更可利用星空聯盟綿密的網路，銜接前往美國中、南部其他如主要城

市，如達拉斯、新紐澳良、奧斯丁、聖安東尼奧等。

台灣民眾赴美旅遊多以東岸及西岸為主，對於美國中、南部較為陌生，台北－休士頓直飛航線的開闢，除了提供商務旅客便利的服務外；也將與台灣同業積極合作，包裝各式旅遊產品，開發美國中、南部旅遊市場以及墨西哥灣的遊輪行程，提供台灣旅客赴美旅遊更多元的新選擇。

航線	航班編號	飛航週期	起飛時間	抵達時間
台北－休士頓	BR52	_3_5_7 *7/1起增為_23_5_7	22:00	23:25
休士頓－台北	BR51	1_4_6_ *7/1起增為1_34_6_	01:15	05:55

## 長榮航空、新航擴大航班聯營 提供北美航線服務

長榮航空與新加坡航空自12／12起擴大合作，共掛班號聯營美國及加拿大航線，為往返新加坡與北美旅客提供更方便之空中服務。新加坡航空聯營航線為長榮航空營運之北美航線，包含自桃園出發至美國洛杉磯、西雅圖、舊金山、紐約（甘迺迪國際機場），以及加拿大多倫多和溫哥華等航點。



▲新加坡航空聯營航線為長榮航空營運綿密的北美航線，包含桃園出發至美國洛杉磯、西雅圖、舊金山、紐約（甘迺迪國際機場），以及加拿大多倫多和溫哥華等航點。（圖為紐約景圖）

長榮航空企劃室副總翟健華表示，長榮航空很榮幸與新加坡航空再次合作，北美航線為長榮航空主力市場，也是未來發展重點。期望藉由此此聯營互惠合作，讓新加坡航空或長榮航空的旅客在行程安排上會更靈活，長榮航空與星盟航也能建立起更緊密的合作關係。

新加坡航空市場規劃高級副總裁利文芬亦表示，十分高興能與長榮航空擴大聯營合作，隨著合作擴增，再次證明星空聯盟服務拓展彼此飛航網絡的便利，提供往返北美與新加坡之間的旅客更多航班選擇，以及更加便捷的飛航服務。

長榮航空與新加坡航空同為星空聯盟之成員，雙方自2013年12月起即攜手合作台北－新加坡航線聯營，由長榮航空每週飛航台北－新加坡7班，加上新加坡航空飛航14班，共同提供兩地旅客每週多達21個密集航班，今持續擴大越太平洋航線之合作，期望可以提供全球旅客更便捷的服務。

## 長榮假期沖繩萬元有找、上海看成龍

隨著市場上越來越多旅客喜愛不受拘束方式出遊，自由行的風氣與意識逐漸盛行。長榮假期長久以來致力提供市場新穎的商品選擇，以長榮航空的綿密航點為操作根基，創造話題的同時，也成為同業銷售首選。

針對冬季特賣會部分，長榮假期推出沖繩2天1夜的選擇，行程搭配沖繩那霸微笑飯店1晚與早餐，最低售價僅需8,300元（未稅）起，以萬元有找的亮眼價格吸引旅客目光。

隨著長榮航空於去年年底針對上海航線增班後，提供龐大的運能以供市場運用，長榮假期也推出3天2夜的選擇。行程除了搭配入住上海北方智選假日酒店（含早餐）與機場飯店來回接送，更搭配今年5月開幕、耗資上億打造的成龍電影藝術館，行程效期即日起～3／31，最低售價僅需13,100元起。



▲長榮航空客運本部營業部長榮假期課黃啟嘉。



▲上海成龍電影藝術館於今年5月開幕，耗資上億元打造。



# Hello Paris Bonjour Kitty!

台北飛巴黎，要-手-牽-手-呦！

巴黎的天空，粉所未見！從此旅遊浪漫花都，更夢幻。

長榮航空Hello Kitty Jet牽手機

即刻啟航



## 週週三班

台北 → 巴黎 | BR87 每週三/五/日  
巴黎 → 台北 | BR88 每週一/四/六

往返台北巴黎每週四班，其中三班為牽手機，長榮航空保留機型及時間變更之權利

## 即刻預約

優惠專案	牽手巴黎 繽紛馬卡龍	魅力歐洲Bonjour Kitty
內容	5天2夜 贈送LADURÉE馬卡龍一盒	7天4夜
價格	NT\$33,300起(未稅)	NT\$42,900起(含稅)
預約資訊	請上長榮假期網站 <a href="http://www.evasion.aero">www.evasion.aero</a>	請洽各大旅行社

EVA AIR

A STAR ALLIANCE MEMBER



韓綜加持！

## 冬季冰釣超夯體驗

從去年開始，在韓國綜藝節目《爸爸去哪兒》熱播之後，除了韓國當地人之外，冰釣也成了許多觀光客想體驗的特殊活動。冰釣每年依照氣候來決定開放的時間，今年的「華川山鱒魚冰釣節」將於2015/1/10~2/1盛大展開，除了可以感受冰釣山鱒魚的樂趣之外，也可以體驗雪中滑雪橇、冰上雪橇、有舵雪橇及冰火車等等冰上活動，非常適合親子一起享受其冰上樂趣。

▲除了冰釣外，華川山鱒魚冰釣節也有許多特殊活動包括「赤手捕魚」體驗。

1/10~2/1期間限定



# 愛尚韓國PAK 感受獨特

## 走進冰雪王國 超值滑雪+冰上世界雙重享受

愛尚韓國PAK，由三多旅遊、現代國際、喜鴻假期、五福旅遊、天海旅行社、微莎旅遊所組成。標榜以最新最優質的住宿及無自費的精緻行程，讓參團顧客們能有賓至如歸的超值體驗。隨著韓國已正式進入的冬季，各地也都紛紛飄下了白雪，除了大家喜愛的滑雪行程之外，愛尚韓國更包裝了一項期間限定的冰釣體驗商品「冰雪王國華川冰釣鱒魚5日」，讓顧客感受冰上釣魚的獨特樂趣。

撰文·攝影/徐子涵 圖片提供/愛尚韓國PAK、本刊圖庫

DAY 1

### 【觀光+購物】

抵達韓國便出發往首爾北村及三清洞體驗其韓國文化之美，夜晚再到東大門時尚市場購物去！

DAY 2

### 【歡樂滑雪】

愛尚韓國提供所有滑雪用具及獨家防風衣，全程無自費歡樂滑雪去！

DAY 3

### 【華川雪祭】

華川山鱒魚冰釣節除了可以感受冰釣樂趣，更有一系列冰上活動，適合全家同樂的特殊冬季慶典！

DAY 4

### 【藝文欣賞】

安排參觀韓國舊式宮廷建築、有趣的3D博物館，更特別加送觀賞夢幻彩繪秀！

全程4花！

## 入住兩晚陽平大明度假村

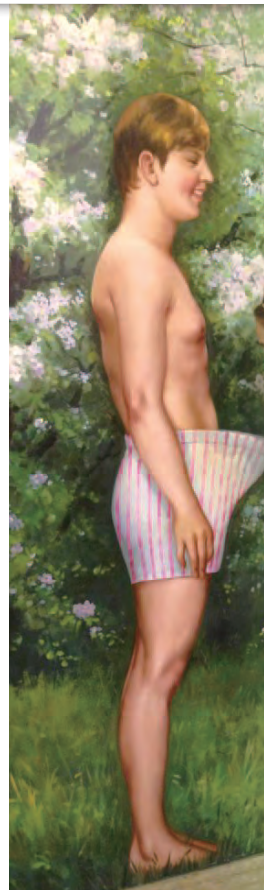
愛尚韓國商品為求旅客能在完整規劃下體驗冬季滑雪及冰釣行程，除了住宿上皆選用4花飯店之外，為了減少拉車距離，保留最多時間在華川，更特別安排入住兩晚鄰近的陽平大明度假村。前一天在附近滑雪場盡情滑雪，隔天直接前往華川體驗冰釣樂趣。

50年老店！

## 品嚐道地韓式小吃

愛尚韓國除了堅持不惜成品提供各式韓國精緻料理之外，更力求提供最美味且具特色的餐廳讓顧客品嚐，在此商品中，餐食上除了有馬鈴薯豬骨湯、韓式部隊鍋、鮑魚人蔘雞及韓式烤肉等餐，更安排大家去梨花女子大學附近的一間已有50年歷史的【梨花苑】餐廳，享用各類韓國人氣小吃例如辣炒年糕、韓式拉麵、炸物、紫菜飯捲以及拔絲地瓜等，滿滿韓式風味小吃，讓旅客也能品嚐到韓劇最常見的特色小吃。

◀【梨花苑】韓式拉麵、辣年糕定餐，另外也有各式炸物、紫菜壽司及拔絲地瓜等可讓顧客大快朵頤。





▼華川山鱒魚冰釣節(華川雪祭)自2003年起開始舉辦,規模年年擴大,每年超過100萬名來自各地的遊客共襄盛舉,與日本札幌雪祭、中國哈爾濱冰雕節並列為亞洲3大冬季慶典。



# 冰釣鱒魚新體驗

## 愛尚韓國PAK的品牌小故事

愛尚韓國—秉持著對於韓國熱愛之精神,打造完美、精緻、時尚的超值韓國旅遊商品,以最專業、經驗豐富的合作團隊,提供最高品質的服務,完整包裝出市場獨一無二的優質產品。



## 趣味3D!

## 博物館+夢幻彩繪秀

韓國近年來,對於藝術文化及展覽不斷積極推動中,無論是各類型的表演、慶典,或是藝術創作博物館都一直在增加,而自2013年起於首爾正式開幕的特麗愛(Trick eye) 3D博物館也成為了許多人韓國旅遊的參觀點之一,透過3D的畫作及空間的遠近感讓人產生錯覺,讓顧客如走入畫中拍出一系列有趣的照片。另外更加送觀賞將音樂、舞蹈及藝術融合的夢幻彩繪秀,讓旅遊行程更加豐富多元。

◀特麗愛(Trick eye) 3D博物館,齊聚各國世界名畫,將其加以變得立體生動,讓參觀民眾與畫作拍攝,如同深入其境般有趣。

# 愛尚韓國戲雪趣



## 冰雪王國華川冰釣鱒魚5日

★期間限定2015/1/10~2/1

★冰釣鱒魚體驗+興奮滑雪+3D藝術館+夢幻彩繪秀 同業價 **17,400** 起(含稅)

## 五星黃金賭城雪場渡假村豪華5日

★3晚五花+升等1晚全新開幕特一級MVL & NOVOTEL酒店+

五星黃金賭城雪場渡假村★精選雙秀

同業價 **18,400** 起(含稅)

## 白色戀人玩雪趣5日

同業價 **16,400** 起(含稅)

★3晚新開幕四花酒店+1晚River Side江邊渡假屋~升級16坪套房

★明洞+三清洞+雪盆無限暢玩+海鮮自助餐&韓式烤肉吃到飽

## 晶鑽頂級韓國時尚美食饗宴5日

全  
程  
特  
一  
級

★樂天世界+喜來登D立方+冰雪主題樂園

同業價 **21,900** 起(含稅)

★特一級全新開幕驪州 SUNVALLEY酒店+NEST酒店+MVL酒店

★升等土俗村人蔘雞+部隊鍋+八色烤肉餐+古宮石鍋拌飯+新浪潮百匯自助餐吃到飽

## 銀雪童話滑雪趣5日

同業價 **17,400** 起(含稅)

★升等兩晚全新開幕飯店★瑞士童話村+歡樂滑雪+樂天世界+結婚秀

三多旅遊 (02) 2567-5566

現代國際 (02) 2531-5165

天海旅行社 (02) 2507-7511

喜鴻假期 (02) 2504-2722

五福旅遊 (02) 2718-8008

微莎旅遊 (02) 7736-6999



# TAUCK



## DRAGON TOURS

### 金龍旅遊



撰文·攝影／張偉浩

圖片提供／塔克旅遊、金龍旅遊



## 相同理念相輔相成：熱情·專業·創新 金龍旅遊獨家代理

# 跟著塔克旅遊看不同的世界 HOW Y

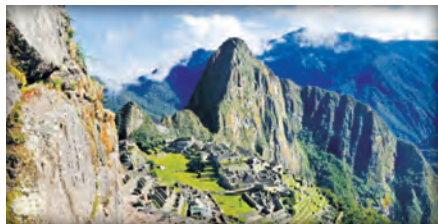
屹立市場57年仍不斷創新的金龍旅遊，特別推廣得獎無數、理念相同、優質且具深度創新的旅遊產品「塔克旅遊」。來自美國的塔克旅遊，90年來秉持以不同的旅遊概念，帶來全新的旅遊型態，並擁有遍佈全球約130種的多樣行程。

**塔克**旅遊產品主題涵蓋：世界探奇、家庭親子、歐洲河輪、豪華遊艇、特殊主題、深度文化體驗等規劃，6大主題系列

行程，旅客參加後滿意度高達96.9%！良好的口碑造成客人回流。金龍旅遊副總經理諸葛蘭表示，塔克首要宗旨就是「聆聽顧客的

聲音」，因為客人的需要，開始打造旅遊行程，平均花費2年的時間開發一項產品，絕對嚴選的品質保證。

## 6大主題系列 深度探索世界的每一個角落



**世界探奇**—為來自世界各國追求知識的旅客提供與眾不同的景點，深入當地發掘獨特人文歷史，有7~20天不同長短的精選行程觀看世界。



**家庭親子**—為多世代家庭和團體提供充滿樂趣、輕鬆自由的家庭冒險之旅，強調旅行期間經驗的分享，家庭成員之間情感聯繫和感受家庭旅行的樂趣。



**歐洲河輪**—搭乘塔克豪華河輪，體驗最頂級的河輪設備與貼心周到的服務。塔克河輪航行在歐洲7大河流域，精心設計船板上活動與岸上觀光，提供絕對獨家的私房景點，和導覽人員的全包式服務。



**豪華遊艇**—為嚮往探索獨特文化的冒險家而設。搭乘小型遠洋船舶遊歷和冒險，停泊在無人的島嶼或是遊艇專屬的私秘港口，並結合迷人風情的岸上觀光。



**特殊主題**—對探索特定主題有高度興趣的族群，從幕後了解特定文化，歷史，自然或是運動主題的故事。與特殊領域的專家交流，藉由分享與討論，探討鮮為人知的歷史知識。



**文化體驗**—不超過20人的小團旅遊，拜訪工匠或藝術家的工作室，深入了解某項獨特文化，或是體驗騎自行車、泛舟、滑輕艇、藝文講座等等。

## 塔克旅遊產品特色



1. 永遠在當地最適宜的季節出遊，安排最佳的旅遊行程。
2. 不論淡旺季，始終預訂當地最豪華且最舒適的住宿。
3. 以當地著名的美食及餐廳人氣菜餚，去滿足百百種客人的食慾。
4. 專業專職的隨團導遊及當地導遊盡所能滿足您的求知渴望。
5. 貼心設計的行程，讓您同時享有兼具團體及個人旅遊的優點。
6. 幾乎全包式的內容，透明的團費收取方式，讓您自在盡情享受。

## 不斷創新 歐洲河輪產品成長最快



▲塔克旅遊榮獲VIRTUOSO2014年最佳團體導遊規劃業者。(左2)國際行銷副總監Steven R. Spivak代表領獎。

「世界探奇」是歷史最悠久的產品，塔克旅遊國際行銷副總監Steven R. Spivak表示，沒有一樣商品是可以萬年不變的，很多產品都會面臨被淘汰；但塔克仍不間斷推出新產品，「歐洲河輪」就是多年前推出的產品，卻也是塔克旅遊成長速度最快的商品。目前塔克河輪船隊共擁有7艘專屬的河輪，提供旅客19種不同的行程，175個出發日期，航行於多瑙河、萊茵河、隆河、塞納河等河域。





**● 羅曼蒂克萊茵河8天**  
 獨家買點：沿著萊茵河拜訪城堡古跡，葡萄酒莊和探索藝術人文文化。  
 推薦出發日：南行—4/13；北行—4/6、20、10/7



**● 多瑙河印象12天**  
 獨家買點：在布拉格城裡的洛布科維奇宮享用晚宴。  
 推薦出發日：東行6/17、7/15；西行6/24、7/22、10/14

**● 沿著隆河嘗遍法國10天**  
 獨家買點：跟著米其林指標，化身專家品嚐美食美酒，和法國廚藝家學習烹飪。  
 推薦出發日：4/19

# YOU SEE THE WORLD MATTERS

## 塔克河輪受歡迎的原因

### 獲獎無數的肯定

塔克歐洲河輪多次被旅遊權威Travel+Leisure Magazine評選為世界最佳河輪，肯定了塔克旅遊始終堅持精心安排把當地特質完整呈現的行程。

### 全包式的河輪體驗

塔克歐洲河輪與其他河輪產品的特點除了貼心溫馨的船艙設計外，船上不銷售自費行程，有別於其他河輪的全包式行程。

### 私人俱樂部的氛圍

塔克旅遊產品都有著高服務品質和無微不至的照顧。每艘河輪上只乘載130名乘客，並且都有1位隨船專任指導員+3位塔克專業領隊隨團服務。由此可算出塔克河輪專員與河輪搭客人數等比是1:33，在業界創下了搭乘旅客和高階工作人員服務最高的比例。



◀金龍旅遊董事長沈鵬溶參加塔克河輪季節限定的「BELGIUM & HOLLAND ON SPRING」10天遊遊荷蘭·比利時精華之旅。



▲金龍旅遊董事長沈鵬溶與塔克旅遊Chairman-Mr.Arthur.Tauck Jr在塔克河輪上合影。

◀金龍旅遊副總經理諸葛蘭參加塔克河輪考察，與塔克旅遊團隊合影。

## 2015塔克旅遊最新行程搶先看！

## 塔克旅遊亞洲區經理陳家輝

畢業於香港理工大學，獲得工商管理碩士學位，於今年6月晉升塔克旅遊亞洲區經理，更以他在銷售和市場營銷的知識、經驗和見解加入塔克旅遊。藉著過去豐富旅遊業的經驗，像是機場運營執行、業務開發、GDS/旅遊IT業務的發展、飯店的商業銷售和市場營銷，及國內旅遊產品銷售等等，對亞洲旅遊業的供需市場已累積一定的見解。相信以他的專業必定能夠拓展塔克旅遊在亞洲的市場和帶領區域團隊達成品牌建立的目標。



- ✓ 一年一次主題之旅：爵士音樂之旅5天、肯塔基賽馬之旅、加拿大恐龍探索。
- ✓ 與BBC EARTH合作行程：阿拉斯加探險10天、加拉巴歌生態遊輪之旅9天。
- ✓ Ken Burns特殊行程：加州黃金海岸12天、美西傳奇9天。
- ✓ 世界之都深度旅遊：巴黎、紐約、倫敦、佛羅倫斯6天。
- ✓ 舊金山—聖地牙哥巡禮11天。
- ✓ 杜拜&阿拉伯半島之旅12天。
- ✓ 緬甸伊洛瓦底江Fly Cruise13天。
- ✓ 加拿大布加布斯直升機體驗之旅7天。
- ✓ 日韓遊輪14天





# 陳俊良 正式參選第17屆 「活力新世代」

## 4 大選見、傳承創新

現任台北市旅行公會副理事長陳俊良，正式宣布投入第17屆台北市旅行公會理事長參選！陳俊良同時身為旅行社及育樂公司的董事長，不論在各公會表現或公司經營，皆親力親為，展現積極負責的態度。對於此次選舉，陳俊良有備而來，要以在旅業多年來的專業與經驗，全力為會員服務，展現「新北旅」之活力氣象。

此次宣布投入選舉，獲得同業的大力支持，陳俊良投入北市公會活動已15個年頭，參與團隊服務擁有5屆的深厚經歷，對任何事務擁有超越常人的熱情和活力，積極參與各項活動、社

團，「與人為善，熱心服務」是陳俊良的最佳寫照。也許是金牛座的個性使然，陳俊良天生善於計畫與領導，向來追求完美主義的他，總是不惜一切達成目標，做到最好。

## 4大選見 深化會員服務

### 1. 會務無縫接軌 財務透明化 持續提供免費法律諮詢 加強舉辦研討會

在15、16屆台北市旅行公會理事長許錫哲及理監事共同努力之下，這6年來有相當多的改變及成長，交出亮麗成績單，獲得會員肯定信賴，陳俊良認為，政策延續性相當重要，未來將確保政策與福利的延續，讓公會發展越來越健全，並將持續推廣以下4點政策。

一·台北市旅行公會提供免費法律諮詢服務，在每週三的固定時間，邀請專業律師來為會員解答疑義，讓有法律問題需求的會員朋友能擁有更便捷的諮詢管道，協助會員了解最新、全面性的法律相關資訊，6年來更是已服務超過百位會員。

二·目前台北市旅行公會共設置12個委員會，委員會運作完全依據公會章程辦理，謀求會員共同利益，並且財務運作公正透明，公會財務報表通過會計師簽證，是唯一公會邀請會計師查核。陳俊良強調，未來仍堅持財務透明、帳目清楚，展現公會會務運作的成熟與專業。

三·除了持續舉辦多場講座、教育訓練，大幅提升業者的專業素質，台北市旅行公會今年特別與台北城市科技大學攜手合作，打造業界首創辦理觀光事業系二專80學分班，協助業者順利畢業，取得二專學歷，直升二技深造，提供一個更優質的人才培育及學習環境。

四·台北市旅行公會每年舉辦多場高爾夫、壘球、籃球連誼比賽及登山健行，增進同業間情感交流，凝聚業界向心力。陳俊良上任後，致力為會員謀福利，他舉例，如公會年終尾牙感恩餐會，將持續擴大規模，要一年比一年更盛大，且獎項越來越豐富，打造成年度會員最期待的盛事活動。

彩虹國際旅行社董事長

陳俊良





# 台北市旅行商業同業公會理事長 團結新北旅」展現熱情行動力

## 15年公會服務經歷 為旅業全力以赴

撰文／劉彥廷  
攝影／陳正國

### 2. 旅展會議公開透明 邀請會員共同參與 擴大舉辦TTE 創造盈餘回饋會員

為了讓台北國際觀光博覽會的運作及財務透明化，將針對展前相關會議及展後的檢討會，都將開放業者會員共同參與，無論是資金開銷、後續結報等都将一切公開，讓會員朋友更能清楚了解旅展的流程，不會有任何疑慮。

由台北市旅行公會舉辦的夏季最大旅展—台北國際觀光博覽會（TTE），已成功連續舉辦多年，今年參展人次達到歷年新高，創下25萬參觀人次，較去年成長14%，並且將旅展等活動盈餘也全數回饋給會員，從前3年每家三節禮金3,600元，去年增為7,200元，今年更是達到9,600元。陳俊良強調，未來將一年多次舉辦旅展，不但積極拓展國際交流，更讓業者共同獲利、資源共享。

### 3. 為同業發聲 維護業界生存空間 打造服務平台 成為政府最佳溝通橋樑

「主動發現問題、積極面對問題、共同解決問題」他強調，旅行業仍有許多問題需去解決，如航空公司的直客化，壓縮旅行社生存空間、廉價航空未來市場應對問題，甚至國旅市場花東鐵路訂位便利化、來台旅客市場秩序化、雲端通路趨勢化等影響，未來陳俊良上任後，將正面地去面對，積極處理旅行業的大小問題，為台北市旅行業謀取福利、為同業發聲。

陳俊良指出，未來會主動與政府相關單位積極溝通協調，捍衛旅業生存空間，對抗不合理政策，保障業者權力與利益，維護旅業市場平衡，此外，更要進一步發揮公會力量與異業結盟、多元發展、落實推動國際交流，為旅業大環境努力，打造出優質的旅遊環境。

### 4. 尊重業界倫理 傳承公會精神 堅強的世代團隊 廣邀各界先進共同參加

陳俊良認為，應尊重業界倫理，非常感謝前輩累積下來的豐富成果，為公會扎實的有效推進，而往後的3年，除了聆聽各方意見及善用公部門的資源，將會全力以赴，持續推動向上發展，為旅遊觀光產業提升效率，打造業者與政府間的最佳雙向溝通平台。

投入觀光產業超過25年的陳俊良，不但擁有豐富的業界經驗、人脈豐沛，更充分發揮年輕一代的滿滿活力，展現出「新活力、新氣象、新世代的精神」，來為會員朋友服務，一心一意維護業界權益。堅強的世代團隊成功凝聚同業，匯集產業界力量，未來更要會務活動明顯成長，讓會員「參與、認同、有感」，貫徹延續公會的政策與福利，使公會成為旅業指標。



陳俊良

## Profile

1966年出生／金牛座

#### 經歷：

- ◎ 1989年進入旅遊業，進入泰瑞、太瑞行、元大等旅行社歷練
- ◎ 1996年創立彩虹國際旅行社
- ◎ 2000年成立超級澎湖團隊，服務同業
- ◎ 2005年成立海豚灣育樂開發集團—澎湖海豚灣大飯店
- ◎ 2011年國際獅子會300A2區—台北市春暉獅子會會長
- ◎ 2011年承接政府OT案—澎湖金沙灘海上俱樂部
- ◎ 2012年成立檜意森活村股份有限公司，承接政府OT案—嘉義檜意森活村文創園區

#### 現任：

- ◎ 台北市旅行商業同業公會 副理事長  
連任12~16屆共5屆，服務旅行公會達15年
- ◎ 彩虹國際旅行社有限公司 董事長
- ◎ 彩虹育樂股份有限公司 董事長
- ◎ 檜意森活村股份有限公司 董事長
- ◎ 國際扶輪社3490五工扶輪社 副社長



# TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 314

出刊日期：2014/12/15  
本期封面設計：詹庭瑄

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

## 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／孔彥蓉  
採訪編輯／王政廷  
採訪編輯／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／徐子涵  
採訪編輯／涂曉蝶  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Perci Kung  
John Wang  
Max Liu  
Kevin Chang  
Chery Hsu  
Kathleen Tu  
Tina Zhan  
Joe Tseng

## 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書妤

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

## 設計部 Art

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

James Lin  
Echo Ho  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

## 行銷業務團隊 Marketing & Sales

### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

### 業務部

協理／王相涵  
經理／王相淳  
業務專員／王政介  
業務專員／邱旖晨  
業務專員／劉禮俞

Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962  
Chloe Chiu 0911-825-938  
Lesley Liu 0936-740-198

### 國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃主任／賴靖筑  
企劃主任／黃千珮  
企劃專員／陳元瑩  
企劃專員／徐意雯  
企劃助理／薛勻

Yawen Tsai  
Paulina Lai  
Pat Huang  
Yuanying Chen  
Dance Hsu  
Hsueh Yun

### 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠  
專案企劃／蔡明潔  
專案企劃／賴怡璇

Joanne Chen  
Eve Tsai  
Sherry Lai



GoUSA.tw

美國國家旅遊局 ★ 台灣旅行同業指定合作夥伴

旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための  
旬刊旅行新聞

## Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

## Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



## AIRLINES 航空飛訊

03 搭華航輕鬆暢遊首爾 & 釜山 玩法更多元  
長榮航空明年開闢台北－休士頓直飛

## VISION 旅人視野

08 跟著塔克旅遊看不同的世界  
HOW YOU SEE THE WORLD MATTERS  
相同理念相輔相成：熱情・專業・創新 金龍旅遊獨家代理

## ALBUM 特別企劃

10 陳俊良正式參選第17屆台北市旅行商業同業公會理事長  
「活力新世代・團結新北旅」展現熱情行動力

## BRAND USA 美國專輯

21 NYC & Company全球旅遊發展部資深副總裁Makiko Matsuda Healy  
掀起熱鬧繽紛的紐約旅遊熱潮 實現台灣旅客的美國夢

## LONG HAUL 長程布局

54 迎接杜拜最強盛世 多元頂級飯店包裝新商機  
聖誕節、購物節、跨年煙火秀拉抬杜拜話題

## CHINA 神州覽勝

69 中國南方航空 歐洲布局達6航點・每週38班  
同業實地考察～德荷比法！法蘭克福進、巴黎出  
一張機票暢遊歐陸 輕鬆打造多國遊

台東 fun 輕鬆 機+酒

◆2人成行天天出發 ◆東海岸美景一覽 假日 五、六出發 日、一回程

◆住宿市區「緯龍大飯店」(1晚) or 「知本中悅溫泉大飯店」(1晚)

10-12月平日 7,888起 假日 9,888起



感謝  
華信航空  
MANDARIN AIRLINES  
全力贊助

台北國旅旅行社 服務電話 (02)2509-6699



# 入冬最COOL玩法：冰的啦!

加購「體驗夢工場◎冰之歷奇」近500坪冰雕展門票，可享買1送1!

入冬，就是要玩雪。您不必跑去日韓或歐美，澳門威尼斯人今年打造近500坪華麗的「冰之歷奇」大型室內冰雕展，自4隻企鵝在冰封的威尼斯廣場領您穿越時空，與「體驗夢工場」動畫中的明星們相會，如在冰製沼澤裡遇見史瑞克&費歐娜等，還在【馬達加斯加】巧遇愛力獅&朱利安國王等、在【馴龍高手】的維京村遇見沒牙等飛龍，還可在【功夫熊貓】的玉皇宮，由熊貓阿波&蓋世五俠的見證下，挑戰一個四條軌道的冰雪滑梯等，有6大主題展區（零下8度C的現場可免費租借「禦寒連帽外套」，但其餘禦寒長褲&手套等敬請自備）等您來穿越。另外，自12/3起在澳門威尼斯人戶外人工湖上，也有3D光影投射在建築外觀等演出，同時在高達50呎的閃爍聖誕樹&人造雪花的襯托下，感受「聖誕&新年」佳節濃厚氣氛的到來...

## 綻放閃爍冬日色彩

THE VENETIAN  
澳門威尼斯人



### 2/19前入住「澳門威尼斯人冬日專案」將獲贈：

- A 「體驗夢工場」冰雕展◎買1送1：在極地冰冷世界遇見如史瑞克等動畫明星...
  - B 85折預約水舞間：入住的旅客可享85折預約加購【水舞間】大型水上表演精彩秀...
  - C 永業加贈：贈送每人價值NT1,200元的「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車」澳門半日遊...
  - D 機場接送：備有免費Shuttle-Bus每日10:00~22:30來往機場&澳門威尼斯人門口...
  - E 實用旅遊贈品：每房可得【澳門旅遊書&中文地圖】等各乙份...
- ★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...

售價：兩大兩小NT10,500起 (稅外·兩人成行) (NT13,700起)

澳門威尼斯人◎3天2夜起機+酒自遊行 同業退佣豐厚



Apple Tour  
蘋果旅遊 歡樂美夢

永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990  
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777  
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355  
www.go2apple.com.tw



# 華航新世代777新機客艙設計榮獲金點設計獎

第4架於2015/1月交機 機隊將達94架規模

撰文·攝影/劉彥廷  
圖片提供/華航集團



▲華航董事長孫洪祥(左2)致贈777-300ER模型機予外交部政務次長高振群(右2)，紀念華航新世代777客機首航洛杉磯。



▲金點設計展會場華航777客艙座椅展示及設計概念草圖展示。

華航以新世代777新機客艙設計榮獲2014年金點設計獎(Golden Pin Design Award)之「年度最佳設計獎」。「華風新面貌」為金點設計展主軸，華航榮獲此全球華人市場最頂尖設計獎項殊榮，並將代表台灣前往英國倫敦參加2015 London Design Museum Design Award，展現台灣的文化美學。

華航777客艙以宋代美學為設計主軸，一走進機艙裡即會被全球首創的柿木紋設計所吸引住，再搭配情境式燈光，營造機上獨特的空間感。客艙內除了設計180度全平躺座椅的豪華商務艙、椅距加大且固定式椅背設計的豪華經濟艙，更有配備亞洲第一的親子臥艙(Family Couch)，讓座位變成沙發床位，感受全然不同的舒適體驗。另有作為旅客休憩空間，亦代表台灣文化平台的Sky Lounge，提供融合東西方文化哲學的旅行生活空間，展現台灣最讓人驚豔的文創體驗

及東方靜謐的文人飲食文化，創造有品味的旅行新主張。

華航777-300ER新機上除了可體驗到獲獎的客艙空間設計外，在軟體方面有Wi-Fi服務及業界最先進的Panasonic eX3機上娛樂系統，並內附免費空中社交軟體「Seat Chat」，將整架客機變成大型空中聊天室。華航目前已完成3架777-300ER交機，第4架預計於2015年1月交機，屆時華航集團機隊將達94架規模。

金點設計獎在12/11舉辦頒獎典禮，由產品設計、包裝設計、視覺傳達設計、室內設計共4種類別中揭曉年度最佳設計獎。金點設計獎標章得獎作品將同步於松山文創園區台灣設計館展出至2015/1/25，來自台灣、中國、香港、新加坡等地共有400多件供民眾欣賞。華航亦將展示新機777三艙等客艙座椅以及首次搬至地面展示的Sky Lounge，歡迎大家前往參觀，體驗華航新世代的改變。

## 華航「玩大陸，送777項好禮」第1波公開抽獎

即日起至2015/2/28，參加華航大陸團體相關行程，即可參加抽獎(限松山、桃園、台中出發)。活動共3次抽獎：第一波已於12/11公開抽獎，陸續為2015/1/22、3/5抽獎；頭獎為台

北—洛杉磯777豪華經濟艙免費來回機票6張、二獎777模型機30台、三獎為Q版飛機造型紀念酒30瓶，不僅如此，加碼可再抽TOYOTA YARIS乙台，歡迎同業把握機會，多加利用。



▲(左起)華航台北分公司客運營業部大陸線主任蕭惠君、任立恆、鄧程智。

### 華航快訊

#### 買華航豪華經濟艙來回機票 享折價券3,000元

即日起至2015/5/31，於台灣地區開立華航TPE-LAX-TPE或TPE-JFK-TPE豪華經濟艙來回行程之機票(含精緻旅遊)，即可在特定航班之經濟艙拿到折價券3,000元。詳細專案內容如下：

- 一、開票日期：即日起~2015/5/31(即折價券使用期限)
- 二、出發日期：即日起~2015/5/31
- 三、適用航點：

(一)、TPE-LAX-TPE或TPE-JFK-TPE豪華經濟艙來回行程之機票。

(二)、LAX/NYC來回混艙行程，適用以1/2折價金額抵扣，例如：

A.TPE-LAX-TPE 豪華經濟艙 + 經濟艙：適用以TWD3,000 x 1/2 = TWD1,500折抵

B.TPE-NYC-TPE 豪華商務艙 + 豪華經濟艙：適用以TWD3,000 x 1/2 = TWD1,500折抵

#### 華航集團調降由台灣啟航至香港之客運燃油附加費

因應國際油價浮動，華航自開票日2014/12/8(含)起，將調降由台灣啟航至香港之客運燃油附加費(YQ)，其他航線維持不變，詳細收取金額如下：

航點	目前附加費(YQ)	2014/12/8後附加費(YQ)
香港線	USD20	USD18.3
長程線(含紐西蘭/澳洲/德里)	USD52	USD52(維持)
區域線(含兩岸直航航班)	USD20	USD20(維持)

#### 台中出發玩沖繩 華信航空送行李箱

華信航空持續加強對於中部市場的服務，為大台中地區的旅客提供沖繩直飛航班，每周三、六任選出發，是中部地區唯一直飛沖繩的航空公司。華航精緻旅遊「秋遊冬旅」專案，現正推出沖繩促銷活動，2天1夜自由行，兩人成行，每人只要8,300元起(未稅，參考稅金2,098元)，費用包含華信航空台中沖繩來回機票+飯店1晚住宿。凡於活動期間購買，再享好禮雙重送：第一重加贈Wi-Fi無線上網分享器4日使用券一張(每房)；第二重好禮五選一(單軌電車一日券、六大熱門景點門票、琉球通堂拉麵餐券、美之湯溫泉入浴券、市價6,580元的萬國Eminent19吋登機行李箱一個)。

#### 搭華航到香港過新年 2天1夜美食體驗優惠

華航推出《2014旅展專案》「到香港過新年」2天1夜美食體驗行程優惠專案，產品內容如下：

- 一、產品效期：2015/01/04~2015/02/28(主行程需使用完畢)
- 二、開票日：2014/12/05~2015/02/27
- 三、艙等：V class
- 四、產品內容：台灣香港經濟艙來回機票 + 香港飯店1夜住宿(如需續住請選擇其他促銷專案) + 各家酒店精選團圓套餐乙客(各家團圓套餐菜單如附件) + 佔床成人每人加贈PCCW香港任縱橫5日SIM卡乙張。





世界五星級的卡達航空帶您飛往歐洲33個城市  
和全球130個航點，任您恣意穿梭，  
領略不同城市之美。

## 卡達歐洲特賣

英國、法國、西班牙、義大利、巴西等**20**個以上航點可供選擇

活動一、限時促銷，特惠價格

商務艙\$73,075起 經濟艙\$12,640起

(優惠期間:103年12月20~104年1月31，詳細辦法請洽各大TC)

活動二、開票送禮券,同業好康活動

商務艙送 7-11 禮券 \$1,500

經濟艙送 7-11 禮券 \$500 (限歐洲及非洲之回程QR816班機)

(優惠期間:103年12月15~104年3月31，詳細辦法請洽各大TC)

全省票務中心:東南、雄獅、康福(北極星)、飛瑞、永盛  
卡達航空台灣區總代理 飛達旅運股份有限公司 TEL:0225071698



World's 5-star airline.  
[qatarairways.com](http://qatarairways.com)



# 達美航空 年終最強檔回饋登場

## 年終紅包大放送 7-11禮券輕鬆開票即贈！

達美航空致力於為乘客帶來最貼心的飛航體驗，不論在機隊的引進、服務品質的精進、機型內裝的改變等項目皆不斷提升，為全球旅客建構起最便捷的飛航橋樑。貼心的達美航空特別推出「年終最強檔」專案，針對美加城市提供相應的開票優惠，要讓同業輕鬆過好年。

撰文／王政 圖片提供／達美航空



▲達美航空舉辦年終餐敘感謝T/C合作夥伴，達美航空台灣暨韓國總經理張建仁（前排左3）與台灣區客運行銷業務經理曹琪（前排左5）與達美航空同仁、T/C合作夥伴合影。

達美航空透過亞洲樞紐中心～東京，使得旅客平均2個小時內即可銜接前往美國，便捷的轉機是所有乘客的最佳選擇。而達美航空擁有多元的美加線航點優勢，也成為同業不論在商品包裝、票務銷售上的最佳選擇。

為了感謝同業長期來的支持，達美航空特別在年關將近的期間，特別推出「年終最強檔」優惠方案，針對所屬的美加航點推出一系列的開票即送禮券好康，期望透過超吸睛的好康回饋，讓同業輕鬆過好年。詳情請洽達美航空票務代理T/C：康福、東南、山富、永盛、五福、鳳凰、信安、易遊網、良友、燦星、易飛網、保保、雄獅。

### 美加線開票即享優惠 把握良機賺好康

美加線長久以來一直是台灣旅客喜愛的旅遊目的地之一，達美航空擔負起串聯台灣與美加的空中橋樑，以綿密的航點與航班給予同業銷售上的最佳選擇。此次「年終最強檔」優惠方案中，達美特別針對所屬的美加全線端出好康回饋。同業凡是於即日起～12/25期間訂位並開立符合活動規則的相應票種，便可輕鬆獲得7-11禮券。

針對特選城市部分，同業凡是針對洛杉磯、紐約、西雅圖、拉斯維加斯、達拉斯、波士頓、芝加哥、多倫多等8大點，開立出發日為即日起～12月底的票種，便即贈7-11禮券1,000元與eNCI美金100元折價券。其中，紐約航線優惠部分囊括了約翰甘迺迪國際機場（JFK）、紐華克自由國際機場（EWR），以及拉瓜地亞機場（LGA）等3大機場，讓同業能輕鬆滿足旅客需求。此外，針對美加全線城市部分，達美航空亦推出開立明年1/1～4/30的經濟艙票種，便可獲得7-11禮券500元。而開立12/11～明年4/30期間出發的洛杉磯、西雅圖「飛凡商務客艙」的同業，除了同樣可享有7-11禮券500元外，還可獲得eNCI美金1,000元折價券。

### 戮力回饋合作夥伴 精采活動接連不斷

為了感謝合作T/C夥伴的長期支持，達美航空特別舉辦年終餐敘，在溫馨、輕鬆的氣氛中感謝合作夥伴的大力支持。達美航空台灣暨韓國總經理張建仁表示，感謝夥伴長期以來大力支持達美航空，今年雖受到美國市場因整體機位數量增加超過25%及票價競爭，讓達美



▲（後排左起）達美航空客運業務部特別助理黃彥華、客運區域業務經理張宗豫與合作夥伴合影。



▲達美航空客運區域業務經理汪翠雲（後排左4）、客運業務部助理童立文（前排左1）與同業合影。

航空業績表現不如預期。但在進行一波波的銷售推廣與互動活動中，皆能感受到同業夥伴的努力與支持。而展望2015年，市場的挑戰雖不會減少，但憑藉著與T/C夥伴長期以來建立的合作默契，以及靈活的銷售策略，預期來年能在穩定中求成長。而達美航空也將持續創新產品及服務，成為同業夥伴的最佳後盾與銷售首選。

### 達美航空舉辦電影欣賞

為了回饋企業客戶的支持，達美航空特別於12/12包場撥放年終鉅片「出埃及記：天地王者」，與企業客戶一同欣賞精采的電影演出。







# 達美航空 年終紅包大放送

美國 & 加拿大特選城市 經濟艙促銷

LAX NYC(JFK EWR LGA) SEA BOS CHI DFW LAS YYZ

出發日期：2014/12/11~12/31

折價券 **USD 100**

7-11 禮券 **1,000**

美國 & 加拿大所有城市 經濟艙促銷

出發日期：2015/01/01~04/30

7-11 禮券 **500**

LAX SEA 「飛凡商務客艙」促銷

出發日期：2014/12/11~  
2015/04/30

折價券 **USD 1,000**

7-11 禮券 **500**

\*訂位 & 開票：即日起至2014/12/25止 \*不含單程/企業/學生/兒童/嬰兒/團體票種 \*限搭DL designated Flights Operated by DL,9E,AS,CP,EV,OO,RP,S5,G7

開票及活動相關規定 請洽下列代理旅行社

永盛 (02)2717-4800	保保 (02)8500-3005	五福 (02)2545-1338	山富 (02)2551-8866	燦星 (02)412-8686 (手機+02)
信安 (02)2508-1181	易飛網 (02)7725-0800	良友 (02)6618-5166	鳳凰 (02)2537-8228	易遊網 (02)2509-3661
	康福 (02)2561-0061	東南 (02)2551-7565	雄獅 (02)8793-9666	





# 經濟艙促銷23,800元起

## 非洲籍航空最佳商務艙讓您躺著去非洲!

撰文/涂曉蝶 圖片提供/肯亞航空

肯亞航空始終保持著非洲最佳航空公司的地位，飛航城市多達45個，是連結非洲與世界各地的首選。肯亞航空致力於提升飛航設備及服務品質，目標明年成為非洲唯一Skytrax評鑑的4星航空公司。

肯亞航空相當重視發展，預計2021年將擴大機隊陣容至120架飛機，強化航線網路超過115個航點，是前往非洲的不二首選。

為利於同業推廣，肯亞航空推出商務艙票價98,000元起，經濟艙特惠價僅23,800元起的優惠促銷，讓旅客以夢幻價格體驗787的夢幻飛行。此外同業開票還享有商務艙1,000元，經濟艙500元之Sogo購物禮券額外回饋，並提供USD230起的好康優惠歡迎同業一同前往非洲考察。詳情請洽肯

### 產品包裝優勢

1. 6人即可開立團體票，輕鬆成團。
2. 台北、高雄皆可出發，曼谷天天飛航，曼谷-奈洛比最短飛行時間為9.5小時。
3. 開票送禮券，另提供USD230起的同業價格，歡迎同業朋友前往非洲考察。

亞航空總代理菁英旅行社，以及合作旅行社菁喜、雄獅旅遊、可樂旅遊、東南旅遊。

### 搭夢幻787 天天出發 行李直掛超便利

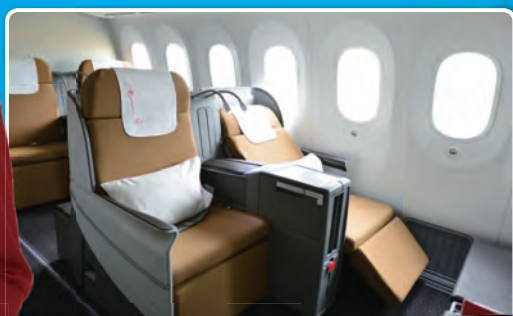
肯亞航空全亞洲航線於今年8/19正式啟用夢幻787，執飛香港、廣州、曼谷前往非洲新落成的肯亞首都機場奈洛比，其中香港一週共3個班次（每週二、四、六），廣州及曼谷則每天飛航，最短飛行時間為9.5小時，經濟艙更提供2件46公斤的行李

重量優惠。搭乘肯亞航空可選擇台北、高雄出發，一次領取全程登機證，行李直掛至奈洛比。肯亞航空服務最能貼近旅客需求，讓旅客的非洲旅程更有彈性。

榮獲非洲最佳商務艙的肯亞航空，其商務艙採用180度平躺式座椅，加上隱私隔間的貼心設計，安靜的引擎，讓旅客以最舒適的姿態享受長途飛行。為符應現代人的電子需求，座位上附有電源插座、USB插孔、閱讀燈，另附設迷你酒吧，有了肯亞航空長途飛行從此成為一級享受。

## 全新B787夢幻客機 - 肯亞航空

曼谷天天直飛奈洛比



非洲最佳商務艙  
非籍航空唯一180度平躺式座椅

歡迎同業前往非洲考察

同業優惠USD230起(HKG-NBO-HKG/稅外加)



肯亞航空  
雙重優惠  
享不完

優惠 1

商務艙優惠促銷價 NTD 98,000 起

經濟艙優惠促銷價 NTD 23,800 起

優惠 2

開商務艙機票送 1,000 元SOGO禮券

開經濟艙機票送 500 元SOGO禮券

詳情請洽  
台灣總代理：



菁英旅行社  
Elite Holiday

TEL: (02)2560-2620 (07)215-0037  
台北市南京東路二段62號5樓之1



## 海南航空榮獲 2014WTA世界最佳商務艙



▲海南航空客艙服務部總經理徐飛（左4）代表領取2014 WTA世界最佳商務艙大獎。

海南航空身為Skytrax 5星航空公司，在服務面備受好評。為了讓更多旅客享受到海航賓至如規的服務，亦不斷提升自我。日前在2014年世界旅遊大獎（World Travel Awards）頒獎典禮上，海南航空在入圍的15個國際知名航空公司中脫穎而出，榮獲《2014 WTA世界最佳商務艙》大獎，繼去年榮獲WTA世界最佳經濟艙大獎後，再次閃耀WTA舞台。歷屆新加坡航空、卡達航空等知名航空公司，也曾獲此殊榮。

## 德國漢莎 2015漢莎頂級品質年

德國漢莎航空公司計劃機隊更新與若干重大產品升級項目的完成，致力於提供先進機艙設施和5星級的舒適空中旅行。

德國漢莎航空公司董事長兼首席執行官Carsten Spohr指出，



▲漢莎優選經濟艙座椅展示。

2015年將成為漢莎頂級品質年，乘客無論乘坐哪種客艙都將感受到漢莎航空的頂級服務。另監事會批准租賃7架空巴A330-200，用於新的低成本洲際航線營運。2015年年底開始，德國漢莎航空公司將推出全新歐洲與洲際產品「歐洲之翼」，以極具吸引力的價格提供優質低成本長短途航班服務。

除歐洲航線網絡外，新歐洲之翼還將與合資航空公司SunExpress合作，從2015年年底開始增加廉價長途航班服務，並與SunExpress簽訂合作意向書，以歐洲之翼品牌提供的洲際航班服務將利用SunExpress德國的航空營運許可證並由SunExpress機組人員執飛，開通包括佛羅里達州、南部非洲和印度洋地區的航點。

## 日航航空教室 與小朋友同樂



▲日本航空舉辦航空教室與西松國小小朋友們一齊同樂。

日本航空之航空教室於台北市各小學舉辦後受到各界好評，12/11日本航空前往台北市西松國小與期待已久的3年級小朋友們交流。航空教室以有趣的影片讓小朋友們了解航空業的幕後實際作業，並由修護人員講解航空相關專業知識，透過Q & A有獎問答與小朋友們互動。除了靜態互動外還加入了「日航盃紙飛機大賽」，教導小朋友們動手製作屬於自己的日航紙飛機，完成後再一起比賽，看看誰的紙飛機飛的最高最遠！日本航空用最真誠的心意，為台灣小朋友量身打造充滿驚喜與歡笑的航空教室。日本航空對於回饋社會活動一向不遺餘力，時時舉辦與航空相關內容的活動，與民眾增進互動，過程中分享許多航空小知識，讓大家了解航空業的工作內容。

## 廈門航空 新開5條國際航線



▶廈門航空力求突破，於10/26迎來第2架波音787。

廈門航空在發展上力求突破發展，於10/13以7.49億元收購河北航空99.23%股權後，10/26再迎來第2架波音787為明年開通洲際航線預作準備。

明年1/14至2/8期間，廈門航空將密集新開5條東南亞、東北亞國際航線，分別為：長沙—江原道、廈門—峇厘島、福州—沖繩、廈門—馬尼拉和泉州—馬尼拉。其中所涉4個城市均為全新航點，廈門航空將全面優化國際網路佈局，搶佔出境遊市場。

由於旅遊航線存在較強的季節性特點，為確保資源效率最大化，降低公司運營風險，廈門航空此次新開的5條國際航線中有3條（長沙—江原道、廈門—峇厘島、福州—沖繩）將以包機形式運營，未來再逐步轉變為定期航班，以形成穩定的國際航線網路。在東南亞和東北亞地區的航線網路佈局，將對公司未來開闢洲際航線形成有利的市場支撐。



# 星空聯盟舉辦同業頒獎晚宴

撰文·攝影／王政



◀星空聯盟舉辦「2014年同業頒獎晚宴」。(左起)加拿大航空吳祖獻、中國國際航空台灣分公司銷售部經理馬偉、全日空台北支店支店長島一範、韓亞航空經理陳玉玲、德國漢莎航空／奧地利航空／瑞士國際航空台灣客運部總經理蔡岳霖、哥倫比亞航空總經理許展福、新加坡航空台灣分公司總經理張榮強、南非航空北亞區區域業務經理邢福川、泰國航空業務經理沈心善、土耳其航空台灣分公司商務經理Nail Diken、聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀、長榮航空客運本部營業部經理李佳芳。

長榮航空客運本部營業部經理李佳芳頒發最佳銷售張數獎



★三賢旅行社。

★大榮旅遊。

★白金旅行社。

長榮航空客運本部營業部經理李佳芳頒發最佳銷售金額獎



★東南旅遊。

★雄獅旅遊。

★台灣美國運通。

全球第1個航空聯盟、亦是目前最大的航空聯盟～星空聯盟，在27家成員航空的執飛下，透過4,456架龐大的機隊，提供旅客每天18,504個航次，為旅客開啟通往192個國家、1,316個目的地的天空橋樑。隨著今年新成員印度航空加入後，亦使得星空聯盟航網更加綿密、寬廣。

為了感謝業者的大力支持，星空聯盟特別於12/10舉辦「2014年同業頒獎晚宴」，並邀請長期合作的同業夥伴共襄盛舉。星空聯盟台灣代表～長榮航空客運本部營業部經理李佳芳表示，感謝同業的長期支持，星空聯盟自1997年成立後，至今擁有27個成員航空，透過緊密的合作，給予旅客串聯起192個國家的無縫接軌服務。為了給予市場更多元的選擇，成員們也相當努力推廣，包括5月份舉辦「旅行·從星開始」APP活動、9月份的同業說明會，都顯示出星空聯盟的用心。也期望展望2015年，能與同業繼續緊密合作，共同開創更寬廣的舞台。

## 聯合航空直航創佳績 淨利11億美元

撰文·攝影／張偉浩



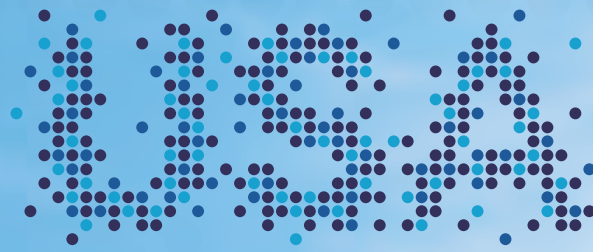
聯合航空公司憑藉今年3月啟動台北舊金山每日直飛航線，突破重圍，業績穩定成長，至今載客數已超過11萬人次，第3季度表現亮眼，為了感謝同業與媒體的幫忙接連兩天舉辦了「大明星之夜」與媒體餐敘活動，在同業感謝大會上抽出台北—舊金山商務艙來回機票，也給予最符合主題服裝的貴賓獎勵，讓氣氛達到沸點。

看好台灣市場潛力，聯合航空不但推出春遊早鳥特惠價16,380元直飛舊金山，並於台灣市場推出專屬自由行「聯合玩美國」套裝行程，首波帶領旅客暢遊美國4大城市，並加贈1美國內陸停留點，提供旅客更彈性、更便利的服務。聯合航空公司大中華及韓國董事總經理戴亞斯表示：「聯合航空擁有全球最完善的環球航線網絡，繼今年3月開航台北—舊金山每日直飛航線、6月亦相繼開航成都—舊金山、10月開啟東京羽田—舊金山等直飛航線，提供亞太地區的旅客更便捷的飛行服務。」



▲聯合航空亞太區傳訊總監永田浩二(左1)、業務督導朱浩綸(左3)、業務副理黃成超(左4)、業務行銷企劃鄭詩璇(左5)台灣區業務總經理唐靜儀(左6)、大中華區及韓國董事總經理戴亞斯(左7)、業務經理楊莉莉(左8)、業務總經理秘書張淑華(左9)、業務代表陳一鳴(右1)與團隊合影。  
▲美國德州休士頓會議暨旅遊局亞太區代表處王永睦(左2)、美國阿拉斯加州台灣代表處經理郭倩儀(左4)、美國在台協會商務總監張德莊(左5)、聯合航空業務總經理秘書張淑華(左6)、美國賓夕凡尼亞州政府專案經理陸恭慧(左7)、Brand USA美國國家旅遊局台灣香港代表處合作夥伴服務經理陳信甫(右1)。





GoUSA.tw

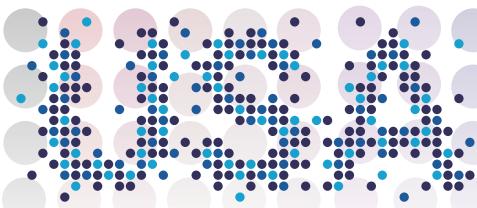
# 掀起熱鬧繽紛的紐約旅遊熱潮 實現台灣旅客的美國夢

上城區專業商務會場 × 新興景點的全新開幕 × 時尚購物的唯一指標



專訪 資深副總裁 **Makiko Matsuda Healy**  
NYC & Company 全球旅遊發展部





# 掀起熱鬧繽紛的紐約旅遊熱

## 上城區的專業商務會場 新興景點

撰文／張偉浩 圖片提供／NYC & Company、本刊圖庫

NYC & Company是紐約官方的觀光行銷跟合作夥伴的組織，主要目的在推廣外國旅客前往紐約市場。這次將專訪NYC & Company的代表Makiko Matsuda Healy來分享紐約MICE市場跟旅遊行程新亮點，並藉由購物季、觀光大使泰勒絲，吸引全世界的目光。



▲泰勒絲為全球知名歌壇天后，並擔任紐約觀光推廣大使。



▲梅西百貨為紐約購物的最佳去處。



在2013年，約5,430萬旅客赴紐約，而在其中有590萬旅客是以MICE的身分前往紐約，在紐約5大城鎮創造了美金50億的消費量。MICE旅客群赴紐約有逐年增長的趨勢，今年也預計會達到610萬的漂亮成績。NYC & Company可以看到亞洲國際市場赴紐約的潛力。

### 完整多樣的MICE規劃 滿足各類需求

針對MICE市場的主要趨勢，NYC & Company看見會議模式逐漸縮小舉辦，同時也開發了更多精緻的主辦會場選擇提供參考。紐約5大城鎮不只具備了寬敞的大型會議空間，同時也提供精緻小型會議空間（如：博物館、新裝潢的銀行、餐廳等）的選擇，滿足各單位的不同需求。紐約看重MICE市場的需求，希望能夠透過文化、購物、運動等吸引更多此類型客群赴紐約旅遊。

NYC & Company提供MICE各項輔助如：後勤、宣傳和媒體相關支援，讓MICE在紐約能夠成功舉行。為達成台灣MICE旅客在紐約的不同需求，NYC & Company希望能夠透過一些活動或行程的舉辦，讓台灣MICE能夠更加了解紐約。對於會議場所的名單、提交申報表，或聯繫團隊的服務人員，詳情請至官網查詢：[www.nycandcompany.org/meetingplanners](http://www.nycandcompany.org/meetingplanners)

### 購物季好好買 泰勒絲觀光大使最吸睛

由黑色星期五拉開序幕（感恩節之後很多店家都會有大幅度折扣），每逢1月和2月，是最佳購物的時期，紐約大大小小的商店都會推出物超所值的折扣。這個季節是在紐約購買零售商品的好時機，許多品牌都會在這個時候裝飾自家的旗艦店，吸引每一個來第五大道的遊客。

每年約10億的人會造訪紐約時代廣場跨年，紐約Global Welcome Ambassador Taylor Swift泰勒絲也會蒞臨Dick Clark's New Year's Rockin' Eve，紐約時代廣場跨年。紐約5大城鎮也會推出遊輪、飯店配套、運動等活動。紐約也是一個慶祝農曆新年的好地方。美國華人常聚集的三大唐人街像是一法拉盛（Flushing）美國紐約皇后區、曼哈頓下城（Lower Manhattan）、日落公園（Sunset Park）美國紐約市布魯克林區。



▲紐約跨年的最大亮點—時代廣場。 ▲美國華人在紐約歡慶新年的到來。





## 潮 實現台灣旅客的美國夢

### 的全新開幕 時尚購物 的唯一指標

#### 911國家紀念博物館<sup>②</sup>

在世貿中心重建項目中，由新生代建築師麥可·阿拉德（Michael Arad）所設計提出的911紀念空間——「911國家紀念博物館」（National September 11 Memorial & Museum）也在今年5月正式開放參觀。911紀念空間可分為幾個部分，包括位於地面上的方形瀑布紀念碑及週邊園林、紀念博物館入口建築以及位於地面下的博物館主要展廳。在紀念碑的部分，麥可·阿拉德運用形體消失所突顯的虛無感，在世貿雙子星大樓舊址（Ground Zero）設計了2座向地面下凹陷的黑色方形瀑布紀念碑，烙印了這場災難導致生命消逝的不幸記憶。

#### High Line at the Rail Yards<sup>①</sup>

第三階段工程在2014年9月擴展至30th—34th Street。High Line位在紐約雀兒喜區（Chelsea）西邊，全長1.5公里，橫跨十個街廓。在過去它曾經是一條負責運送肉類、牛奶等食品原料的鐵路。因為50年代後美國貨運開始以公路為主，High Line逐漸沒落，遭受到拆除的命運。好險當地一群有志人士組成了「High Line之友」（Friends of High Line），希望保留鐵路並且改造成公共空間。漫步在High Line，除了綠色景觀，也能欣賞沿途結合藝廊、工廠、餐廳、服飾店等多元的都市景象。

#### 建議旅客造訪的地方



①漫步在High Line，除了綠色景觀，也能閒晃各式商店。②紀念911事件而成立的911國家紀念博物館。

#### Cooper-Hewitt Smithsonian Design Museum<sup>①</sup>

位於紐約市曼哈頓上城區的設計博物館在2014/12/12正式開幕，它是美國唯一致力於收藏歷史和當代設計，它的收藏富有設計美感和創造力，展出約240年歷史的探索文物，且擁有世界上最大的裝飾藝術收藏品之一。

#### 惠特尼博物館（Whitney Museum of American Art）<sup>②</sup>

全名是惠特尼美國藝術博物館在2015/5/1日重新開幕，1931年由葛楚·范德伯特·惠特尼女士（Gertrude Vanderbilt Whitney）成立，位於曼哈頓區。早期的惠特尼博物館收藏偏向於寫實派的繪畫作品，後來在1940年代開始變成完全的現代藝術，也就是抽象與概念化的作品居多，在1960年代更因普普藝術盛行，加入了不少具有流行意象、反諷的現代作品。

#### 即將開幕的景點<sup>①②</sup>

#### 台灣市場持續看好 Brand USA全力推廣

2013年統計，約5萬台灣旅客赴紐約，我們預計在2014年會有53,000名台灣旅客赴紐約。在2007年至2013年，已有24%台灣旅客赴美。NYC & Company會繼續與Brand USA合作，開拓亞洲市場如：Taste of USA Travel Trade Seminar, ITB Asia Brand USA館和其他的可能，藉由這樣的推廣與宣傳讓亞洲市場可以更了解美國和紐約現況。NYC & Company也謝謝Brand USA一直扮演著非常好的合作夥伴，一直不斷的在世界各地推廣美國旅遊，激發全球旅客造訪美國，能創下如此佳績，是共同努力的最好成果。





美國，從‘心’發現



GoUSA.tw



# 住澳門喜來登 熊能可得 澳幣600元



「熊寶貝」素來是坊間玩偶界的寵兒，不論是泰迪熊、維尼小熊、Line上的熊大，甚至連英國倫敦的Paddington火車站也用「帕丁頓熊」當代表，而此刻起凡入住澳門喜來登飯店，也將有「喜來熊」會送給你（每月不同款），還更熊能送你每房澳幣600元（約NT2,400元），讓你在金沙城、威尼斯人、四季名店等超過260間各式名店、餐廳、SPA店等，可直接消費抵用，灰熊厲害的好禮，旅人熊嘎意！



## 元月底前購買澳門喜來登3天2夜「購物套票」可享下列好禮：

- A 早或午餐：可在飯店內享用自助式早餐或【班妮】義式午餐套餐（限1次）...
- B 熊能送每房澳幣600元：每房贈澳幣400元餐飲購物券+澳門至香港金光飛航單程船票兩張（澳門至香港或澳門至香港機場）或澳幣200元餐飲購物券...
- C 限量版喜來熊：每月將送出不同國家造型的「喜來熊」一隻（20CM高）
- D 預購水舞間優惠：可享85折預購投資20億港元的「水舞間」保留席兩張...
- E 其它好禮：澳妙神奇◎世遺之旅半日遊、房內免費上網、澳門中文旅遊資料、入住期間憑房卡可在金沙城中心特選商店消費享折扣...
- F 免費交通：備有免費穿梭大巴行駛於飯店&澳門機場、港澳、氹仔碼頭等...

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...

售價：兩大兩小NT10,800起 （税金等外加，兩人成行 NT12,800起） 同業退佣豐厚 報名可享預購水舞間85折



永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990  
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777  
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355  
www.go2apple.com.tw



# 日本再登話題王寶座

## 2014年台日交流可望突破

貶值、免稅、增班、LCC、東協免簽話題

長久以來，日本一直是台灣旅客出遊的首選目的地之一，由於兩地距離相當近，加上安全性高、充滿最新穎的流行文化與古色古香的歷史建築，以及長達50年的殖民情懷等誘因；加上兩地開放天空的策略，讓無數台灣旅客爭相前往日本旅遊，更成為台灣旅客出境的前3大市場。

近2年來日本旅遊市場的聲勢持續扶搖直上，原因不外乎台日天空開放、日本首相安倍晉三的經濟策略，使得日幣匯率不斷下修，以及退稅門檻的降低等多項契機，紛紛帶動起台灣旅客前往的意願。據日本國家旅遊局統計，今年1~10月份，台灣旅客前往日本人數來到238萬之多，相較去年同期的2,012,439人次，大幅成長24.92%之多；同期間日本來台旅客則有118萬，雙方互訪人數高達356萬人次，顯見台灣旅客對於日本的熱愛。《旅奇週刊》特別匯整了5大日本話題，提供同業未來在商品規劃、包裝銷售上的參考依據。

2014年1~10月份台灣旅客赴日人數統計

	2014	2013	相較去年同期成長率
1月份	210,834	128,322	64.30%
2月份	201,225	166,278	21.02%
3月份	219,857	157,345	39.73%
4月份	270,335	203,211	33.03%
5月份	294,242	207,335	41.92%
6月份	271,059	246,734	9.86%
7月份	297,662	254,001	17.19%
8月份	247,161	213,804	15.60%
9月份	231,246	217,611	6.27%
10月份	270,304	217,798	24.11%

### 日圓持續貶值 引爆旅客赴日意願

日本首相安倍晉三的經濟策略「三支箭」中，第2項便以寬鬆的財政政策為依歸，包括財政刺激措施和貨幣寬鬆政策等。日本央行在10月底正式祭出無限期量化寬鬆貨幣政策，導致日圓一路狂貶，至今已重挫超過10%；加上10月起實施新的免稅制度，新增多項商品免稅，門檻降至5,000日圓，使得旅客前往意願大為增加。

業者便指出，隨著免稅門檻的降低與日幣的貶值，對於即將到來的聖誕與過年等，可望帶來龐大的旅遊人潮，創造更多旅遊的經濟效益。此外，值得注意的是，日本當地業者為了反應成本，明年4月份起不論巴士、飯店都將調整售價，因此呼籲同業鼓勵旅客把握時機，搶在3月底前造訪。

### 免稅制度登場 旅客出遊省更多

去年全球到訪日本旅遊的人次突破千萬，而安倍政府針對旅日外國客的設定目標，期望在2020年期間因應東京奧運年的舉辦，觀光客人數增至2倍至2000萬人，到2030年更將增至3倍。由於受到日幣擴大量化質化寬鬆的影響，日元兌美元最近又敗至7年低點，無形中加深日本對國外觀光客的購物吸引力。而今年10月起日本有關當局實施新的免稅制度，除了新增多項商品免稅外，並將門檻由原先的1萬降至5,000日圓，對於外國旅客而言，遊玩日本更加划算。



# JAPAN

## 400萬人次

### 綜觀市場發燒現象

撰文／王政  
圖片提供／本刊圖庫

#### 2015年東協免簽國將增加 同業宜提早布局

為了刺激更多旅客到訪日本，日本有關當局今年特別針對東南亞國家開放免簽，一時間湧進無數旅客前往日本旅遊，造就龐大的觀光財之餘，卻連帶使得飯店、巴士、導遊等項目不足。日本目前除了提供印度重入境簽證外，亦提供印尼、菲律賓、越南、泰國等國家免簽證待遇。據業者表示，日本2015年亦將針對東協國家開放免簽的優惠，屆時預計將創造另一波旅日高峰。因此呼籲同業須搶先布局，以應付未來的突發狀況。

#### 航空公司加大力度 南部市場看俏

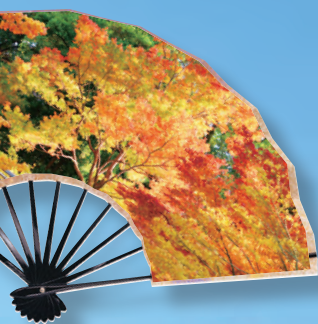
日本市場的暢旺，也歸更於航空公司不斷的增班、開航，為市場帶來更龐大的潛能。以北部市場為例，華航、長榮皆因應需求，加開不定期航班；而日籍航空中日本航空波音777-200ER也於12月份正式投入松山—羽田航線，為旅客提供更便捷的選擇。

而近年來南部旅遊市場成長也相當迅速，以高雄為例，日本是高雄第2大觀光客源，僅次於大陸，目前高雄每週包括華航、長榮、日本航空、樂桃等4家航空執飛、總計49個航班與日本對飛。而高雄國際航線仍舊不斷加開，長榮航空去年開闢高雄直飛東京的航線後，日前與宣布明年2/5正式加開高雄直飛大阪航線，以每週1班的運能，給與市場更多運能。華航亦於10/26起展開直至明年3月下旬的高雄—熊本定期包機。此外，香草航空也預計於2月份起開航高雄—東京（成田）航線，顯見市場之暢旺。

#### LCC搶攻市場 浮動票價機制廣受旅客歡迎

LCC近年來一直是國際旅遊市場的熱門話題之一，僅看日本樂桃航空在開航後短短25個月便轉虧為盈，更在11/25正式突破700萬人次的載客率，皆可看出LCC的影響力。而LCC對於台灣市場的施力度也不斷加大，除了航點的陸續開拓，加上採用浮動票價機制，改變了一般人越早確定行程、越早訂機票才享有優惠票價的情況，讓廉價航空逐漸成為旅客自由行出遊的選擇之一。據民航局統計，2009年LCC台灣運客量僅26萬人次，2010年快速成長至65萬人次，隨後逐年遞增，去年更大幅成長到232萬人次，今年亦可望突破300萬人次。

目前台灣共有10多家外籍LCC設立來台航線的對接，飛航日本航線包括捷星航空的大阪航線、酷航的東京航線、樂桃的大阪與沖繩、香草航空的東京等，為市場帶來多元的選擇空間。此外，台灣的本土LCC威航在陸續開拓泰國航線後，目前也展開了申請東北亞航點的動作，可望在明年正式切入日本市場，成為台灣首家執飛日本航線的LCC。





# 赴日旅遊正夯

撰文／徐子涵 圖片提供／本刊圖庫

## 特色旅遊產品包裝面面觀

### 主推寒假親子同遊、發掘日本祕境旅遊商品

在日本因日幣持續貶值話題不斷炒熱之下，對於日本旅遊的詢問度也持續增加中，針對即將到來的春節假期，為符合多數親子旅遊的需求，多以滑雪加上遊樂園為大宗，另外除了一般熟知的熱門點包括東京、京阪神及北海道之外，許多業者針對其他景點，更包裝了多樣市場少見的特殊商品，提供顧客更多樣化的選擇，增加商品銷售契機。

#### 品保協會1~3月價格分析 寒假漲幅1~5,000元

多數旅客的認知中，對於國外旅客日本物價降低，日本旅遊商品也應隨著降價。但基於日幣的貶值降低了日本人出國的意願反而選擇國內旅遊，加上東協開放湧進大批國際旅客，使得日本國內飯店及觀光巴士有供不應求的狀況。取房不易的情況之下，日本飯店及巴士漲價的結果，更成了增加成本的主要

原因，如果在不漲價的情況之下，很可能因此影響到整個團的食宿品質。為此，日本旅遊市場及產品包裝上也有許多影響，雖然平時段價格與去年同季相比降幅約1,000~3,000元，但因寒假期間飯店及車資漲價，旅遊成本增加，新春寒假期間整體售價比去年同期漲幅約1,000~5,000元。

行程／航班	價格		
	平時段	A時段	B時段
	1/1~27、2/22~2/24、 2/28~3/31	2/17~20	1/28~2/16、2/21、 2/25~2/27
東京（5天）	27,900~34,900	56,900~62,900	28,900~37,900
大阪（5天）	23,900~33,900	62,900~65,900	28,900~38,900
九州（5天）	22,900~33,900	50,900~64,900	25,900~35,900
名古屋（5天）	21,900~30,900	61,900~70,900	28,900~33,900
東北（5天）	34,900~39,000	53,900~56,900	31,900~39,900
北海道（5天）	30,900~43,900	64,900~66,900	42,900~56,900
琉球（4天）	18,900~23,900	26,900~38,900	22,900~28,900

#### 冷空氣帶動雪量豐沛

#### 賞雪、雪祭登場

今年日本因冷空氣來襲，帶來更佳豐沛的雪量，根據統計，去年台灣赴日韓滑雪人數超過1萬人，而今年也已有8千人向旅行社報名滑雪團，今年看好將有2成以上的業績成長。近期台灣對於日本滑雪行程的詢問度日漸增高，許多同業便紛紛推出多項戲雪及滑雪商品，而日本各地方觀光單位也推出雪祭活動，目的吸引大批觀光客參與擁有不同特色景觀及文化的白色慶典，分別於不同時段盛大展開。

#### 推薦商品

【山富旅遊】雪戀北海道5日

【風采旅遊】愛戀北海道·冰雪樂園·浪漫小樽

· 三大螃蟹·溫泉豪華5日

#### 日本知名雪祭預計展出一覽表：

【北海道】札幌雪祭2015/2/5~2/11

旭川冬祭2015/2/6~2/11

千歲支笏湖冰濤祭2015/1/30~2/22

【青森縣】青森雪燈祭2015年1月下旬

弘前城雪燈籠祭2015/2/8~2/11

【秋田縣】橫手雪屋祭2015/2/15~2/16

【山形縣】藏王樹冰亮燈2014/12/27~2015/1/4

2015/1/10~1/12

2015/1/17~1/18

2015/1/24~2/28

【山形縣】上杉雪燈籠祭2015/2/14~2/15

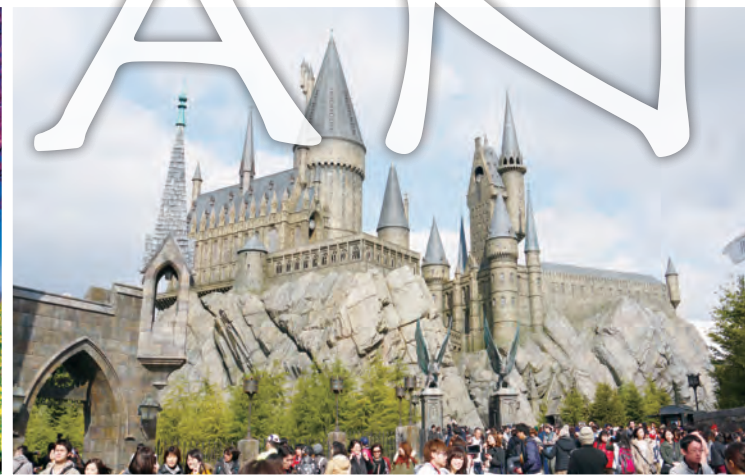
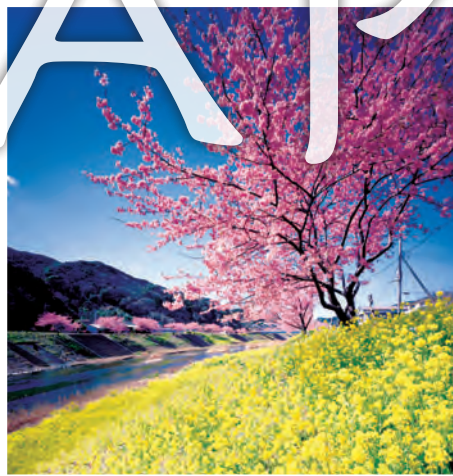
【新潟縣】十日町雪祭2015/2/20~2/22

【山梨縣】西湖·樹冰祭2015年1/24~2/1

【岐阜縣】平湯大瀑布結冰祭2015/2/15~2/25



# JAPAN



## 日本河津賞櫻2月份搶先看

除了雪景，賞櫻同樣也是吸引大批觀光客赴日旅遊的誘因，其中河津櫻花預計將於2015/2/10~3/10搶先盛開，由於明年農曆春節較晚，旅客有機會於春節赴日旅遊時，遇見日本最早的櫻花—河津櫻。為了搶先看到最早的櫻花，許多業者包括百威旅遊、山富旅遊、五福旅遊、東南旅遊、三多旅遊等也都紛紛推出河津賞櫻商品。此外，預計3月中開始櫻花將由福岡、名古屋、東京、大阪等陸續綻放。

### 推薦商品

- 【三多旅遊】河津櫻花祭·熱海梅園·東京迪士尼樂園浪漫5日
- 【百威旅遊】東京河津早櫻經典5日

## 開發市場少有商品 推動特殊日本旅遊

在航空公司的大力支持之下，操作日本線業者也發現日本其他地區之商機，像日本冬季獨有之特色雪景、季節限定之特色美食及活動，都有望抓住更多類型旅客的目光，為此部分業者也積極開發日本其他觀光勝地，完善包裝、拓展目前市場少有之商品，像是山陰山陽、山形、立山黑部等以獨特自然及人文景觀為主的觀光地，或選用市場少有之住宿飯店，除了帶給旅客不同的視野之外，也藉由鄉下地區較低的住宿成本，在同樣的價位提供同樣優質的商品。



### 推薦商品

- 【富立旅遊】祕境跳島系列 石垣島·樂活海釣4日
- 【能登假期PAK】百選湯泉、絕美霧冰·最上松船雪樂園5日
- 【名生旅遊】探訪神話の國、品味絕景山陰、柯南的故鄉×鬼太郎之道5日
- 【汎佳旅行社】崎開得勝~崎鹿兒泡溫泉遊南九州喜來登5日
- 【永業旅行社(蘋果旅遊)】APPLE GO~四季物語與蟹共舞名湯海湖美食の幸5日

## 看好親子同遊市場 力推戲雪、遊樂園產品

而2015新春寒假期間從2/18~2/22，這段時間就較統一，多以親子團為推廣大宗，因此主要行程多為溫泉泡湯、賞雪玩雪搭配迪士尼樂園、環球影城或豪斯影城等為銷售主軸，尤其自今年7月正式開幕的環球影城哈利波特魔法世界更是吸引各國「麻瓜」們前往朝聖之地，為推廣闔家出遊，許多家業者更祭出兒童不佔床最高半價的優惠，更利於春節闔家旅遊產品操作及推廣。

### 推薦商品

- 【湯桂禎國際】戀上童話合掌村+郡上八幡雪樂園+環球影城6日
- 【百威旅遊】東京時尚戲雪5天





笑顏 感動

Apple GO

25<sup>th</sup>

# 2015年永業旅行社

## 延攬日本線專家～游佩瑜專業規劃



對於許多同業而言，一提到永業旅行社（蘋果旅遊），最深的印象莫過於廣受旅客好評的遊輪商品、澳門系列，以及企業獎勵旅遊等相關專業項目；往往卻忽略了永業亦投入日本市場多年，憑藉著專案包裝的能力，成為眾多公司企業行號最信任的合作夥伴。而面對即將到來的2015年，永業期望加大在日本市場的著力度，在經營者的共同決策下，特別延攬累積豐富經驗的游佩瑜擔任日本線部長，未來將以「笑顏」、「感動」2大主軸為服務宗旨，致力為市場提供最有感的服務。

▲（左起）永業旅行社（蘋果旅遊）總經理李宏炫、日本線部長游佩瑜。

曾經旅居日本7年、並在旅遊業界累積多年的游佩瑜，不論對於日本線路產品包裝、路線規劃、日本負責海外旅客接待等項目皆相當熟稔，更對日本市場擁有獨到的眼光。游佩瑜表示，日本市場可謂是台灣旅客出遊的首選目的地之一，原因不外乎距離台灣近、安全性高，加上長達50年的殖民情懷等誘因，使得多年來日本線路的回頭客始終相當龐大，更成為台灣旅客出境的前3大市場之一。

而旅遊市場的蓬勃發展，同時造就市面上日本線路相關商品可謂多如繁星，任何旅客想得到的項目都能輕鬆找尋到；也因此，讓日本市場成為最競爭的旅遊路線之一。在競爭激烈的市場中，如何找出專屬自身的新藍海，亦或是與廣大的同業以常規商品相互競爭，便成為日本線同業的最大課題，而游佩瑜選擇了走出專屬永業的道路。

▶永業旅行社（蘋果旅遊）對於行程安排十分注重，期盼給予旅客最優質的旅程。（圖為「APPLE GO～四季物語與蟹共舞名湯海湖美食の幸」中將帶領旅客造訪的姬路城）

### 徜徉日本線競爭洪流 2大宗旨開創專屬航程

隨著永業成立邁入25年，為了給予市場更煥然一新的感受，針對日本線部分特別推出專屬LOGO「APPLE GO」，靈感來自於永業原先廣為熟悉的Tour Name旅遊品牌，結合日文蘋果尾音的發音；整體更有著重新開始、向前邁進的用意，展現出永業對於日本線的全心投入與堅持。

而在服務上，游佩瑜則是強調「笑顏」、

「感動」2大訴求，前者意味著幸福的笑顏，要讓永業整個日本線服務端都以笑顏為主，不論在與旅客、供應商的往來上，都能建立起更友善的互動平台。而在感動部分，則是強調給予最佳的服務與高品質商品，讓旅客在旅程中都能夠獲得最珍貴的旅遊回憶與感動。透過2大訴求的策略，讓永業給予旅客更有感的服務。

### 走出自己的路 專屬客製化打造差異性服務

游佩瑜表示，目前永業日本線將與華航、長榮、復興等3大航空公司航線為主體包裝選擇，透過在機位上取得穩定數量，給予市場最充足的後盾。

而在路線規劃上，永業則堅持提供差異化的服務選擇，承襲原先在專案規劃上的豐富經驗與資源；並在商品中融入「展現日本獨有的優雅」的概念，以更舒適、更優質的旅程規劃為導向，為市場提供客製化、獨賣的專屬商品。並在客群上作區隔，以吸引重遊客、了解一分錢一分貨的客群等為首的客群。

游佩瑜強調，永業在市場定調為中高價位的供給，在行程規劃上不以價格成本為最首要的考量，而是在商品的品質、行程豐富等面向進行規劃上的斟酌。以目前永業所推出的大阪、九州等精選系列商品為例，都能感受到永業的用心；以及市場上少有、甚至獨步全台的誘因。而未來永業也將針對台灣民眾最喜愛的北海道，亦或是最具話題性的路線進行包裝，給予旅客最多元的新穎選擇。此外，隨著年後永業也將開始投入自由行的包裝，給予市場更多元的選擇。





# (蘋果旅遊) 全面進軍日本市場

## 致力打造「笑顏」、「感動」有感服務

撰文・攝影／王政  
圖片提供／本刊圖庫



### 打造全包式服務 車、導、住宿全面嚴格把關



▲「APPLE GO~四季物語與蟹共舞名湯海湖美食の幸」行程中，將帶領旅客前往團體客少用的「城崎溫泉西村屋」。

今年許多日本線同業大多面對到最大的行程包裝阻力，莫過於巴士、飯店的供給問題，由於受到日本開放東南亞多國免簽的熱潮影響，使得有時同業在商品銷售上得面臨供不應求的情勢。游佩瑜表示，在巴士、飯店方面永業不以壓價為優先考量，而是以旅客安全、舒適的最大宗旨。

此外，出團日避免與市場需求正面衝突也是永業的策略之一，大多同業為了滿足一般上班族、學生等客群所需，便搶週末旺季客房，使得價格成本增加。由於永業瞄準的客群不以請假為最大考量，而是注重商品上的品質，因此得以避開週末的搶房，轉而應用平日更充足的房間數來包裝商品。值得一提的是，避開假日出發也能使得旅

客對於商品售價更加清楚，無須標示特別標示平日、週末出發的不同售價；搭配游佩瑜強調的全包式規劃策略，讓永業的商品能夠更加一目了然。

而導遊項目亦是永業的強項之一，除了針對公司自身的優良領隊進行培訓，安排轉職成為專業導遊；同時與市場上口碑良好的優良導遊簽約，以確保整體服務的品質。此外，

永業針對導遊的服務方面更強調「笑顏」、「感動」的宗旨，要讓每位出遊的旅客，都能感受到永業的用心與貼心，以有感服務來感動旅客。

### APPLE GO亮相 高品質商品輕鬆抓住旅客

永業為市場提供多元的選擇，並針對當地最具特色、市場少有的亮點元素進行包裝，僅以九州的商品為例，甫推出便受到旅客熱烈歡迎，首發團41位已全數額滿。永業亦推薦1/27出發的「APPLE GO~四季物語與蟹共舞名湯海湖美食の幸」，行程特別添加了眾多市場獨家的元素在商品中。以住宿為例，永業便選擇團體客少用的「城崎溫泉西村屋」，不但曾經吸引日本天皇、首相親臨，更有著千年的歷史烘托，加上百選溫泉響亮名氣的搭配，相當受到日本民眾歡迎。搭配位於琵琶湖畔的「雄琴溫泉湯元館」，讓旅客享受到最高品質的住宿享受。

而餐食的部分，永業也特別嚴選日本知名3大牛料理的「雄琴溫泉湯元館」近江牛料理，以及「城崎溫泉西村屋」的但馬牛，搭配令人食指大動的松葉蟹料理，將讓旅客享受到味蕾上的震撼。

游佩瑜表示，目前永業日本線將致力於直客客群的開發，同業合作區塊也將陸續加大力度，同時也結合異業合作，來增加商品的曝光度。歡迎同業攜手合作，一同在日本線無限商機中開創新藍海。





# 青森冬季最夯情報滿載 12/19東北感謝祭登場

## 津輕暖爐列車、地吹雪體驗、雪祭典魅力無限

撰文／薛勻  
圖片提供／向日遊顧問有限公司

青森縣擁有豐富的自然資源及人文傳統，在時節邁入冬日後更能欣賞純淨潔白的雪國景致並體驗季節限定的特殊觀光資源，對於日益成熟、熟悉日本旅遊的台灣旅客來說，是安排冬季旅遊的最佳選擇。在自然景致方面，特別推薦隆冬的八甲田山，不僅能夠以搭乘纜車的方式輕鬆俯瞰雪山景色，還能以穿著雪鞋步行的方式近距離觀賞令人驚豔的樹冰絕景。若想要體驗特殊的冬季限定活動，則可以選擇搭乘津輕鐵道的暖爐列車，一面看著窗外雪景飛逝，一面在列車上烘烤魷魚品嚐

清酒，相當愜意；也不能錯過金木的地吹雪體驗，穿上古老的傳統雪鞋，來到雪地上實際感受雪花被狂風吹起的特殊體驗。同時，進入冬季後青森也舉辦許多雪之祭典，如青森雪燈祭等，是觀賞夢幻雪景的絕佳去處。

此外，青森縣、岩手縣與其餘的東北4縣也將參與於12/19舉辦的東北六縣感謝祭，要將這三年來的感謝以及現今充滿活力的東北現況傳達給廣大的台灣民眾，同時更將藉由活動讓更多旅客了解東北的旅遊魅力。

### 東北六縣感謝祭

以「因為有你」為主題，來自日本東北地區青森縣、岩手縣、秋田縣、宮城縣、山形縣、福島縣六個縣以及日本東北運輸局、東北觀光推進會、日本觀光振興會東北支部等單位將於12/19於花博爭艷館舉辦「東北六縣感謝祭」活動。除表達3年來的感謝之意外，更藉此推廣豐富的東北旅遊魅力。

**活動期間**—  
12/19 (五) ~ 12/22 (一)  
**活動地點**—  
花博公園爭艷館

### 青森冬季旅遊亮點速覽

#### 輕津鐵道—暖爐列車 | 12/1~2015/3/31

每年冬季12/1~3/31津輕鐵道推出期間限定暖爐列車，充滿懷舊風情的舊式車廂帶領旅客悠悠穿越一片銀白世界，享受一段遠離喧囂放鬆心靈的沉澱之旅。溫暖的暖爐列車內也提供專人現烤魷魚、以及販賣當地清酒與各式特產的服務，一邊欣賞窗外雪白美景一邊淺嚐清酒，是體驗冬日悠閒旅遊的最佳方式之一。



#### 金木地吹雪體驗

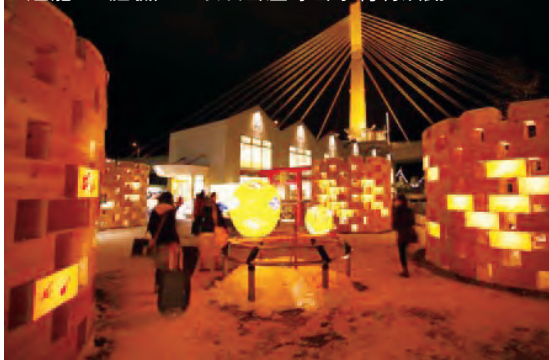
地吹雪體驗是只有在五所川原的金木町才能體驗極致冰凍世界的地方限定活動，換上古老的雪鞋並披上厚厚的披肩，行走在鬆軟的粉雪上，感受被強風颳起的漫天風雪吹得睜不開眼的另類體驗。此外，也能盡情的在雪地上嬉戲玩耍，不論是堆雪人、做雪天使都各有不同的樂趣。



#### 青森雪燈祭

2015/1/24~2015/2/9

大約在每年的1月下旬，青森站週邊就能欣賞到有著濃濃幻想氛圍的光之雪祭「青森雪燈祭」，會場上擺滿了由青森市民們所創作，約3,000多個雪燈籠，入夜後搖曳著溫暖燈光的雪燈籠更顯浪漫，呈現出難得一見的冬日景象。此外，在會場也設有雪燈籠DIY體驗區、以及雪屋等雪祭特有活動。



#### 冬季八甲田山雪鞋散步、雪之迴廊漫步

來到冬季的八甲田山能夠體驗穿上雪鞋，以步行的方式近距離觀賞樹冰奇景的特殊經驗；此外每年初春，在酸之湯至谷地間路段，能夠欣賞到因冬季大量的積雪而形成長達 8.1 公里的壯觀雪壁道路景色。即將於2015/4/1開通的雪之迴廊僅開放3/30、3/31 共2天的八甲田WALK，可體驗漫步於純白雪牆之間的樂趣。



▲穿梭於八甲田山雪地的雪鞋體驗。



▲長達8.1km的壯觀雪之迴廊，可參與獨特的八甲田WALK體驗。

更多青森縣相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587



## 點亮冬夜 太空世界「世界彩燈秀」璀璨浪漫！

位於福岡縣北九州市的主題樂園「太空世界遊樂園」今年度由知名的夜景評論家丸丸元雄操刀，以「世界」為主題，打造結合馬來西亞、菲律賓、比利時、法國、美國與日本，共6大國家的不同彩燈，讓旅客享受一趟璀璨的環遊世界夜景之旅。此外，今年的彩燈節活動期間更劃分為3大主題，11/8~12/25這段迎接聖誕節到來的期間以「美國聖誕節」為主題，旅客在此能夠留下最

快樂的聖誕回憶；12/26~2/1則為「亞洲新年」，能欣賞有著東洋風情美麗光之美景；2/6~4/5為「日本之春」，空氣中淡淡的櫻花香氣與幻想般的夜櫻絕景，在這段期間內可以盡情感受日本的春季。此外，更有周遊園區的彩燈設施「銀河列車」，都是不容錯過的彩燈活動。

- ・活動期間：11/8(六)~2015/4/5(日)
- ・點燈時間：17:30~18:45(隨日落時間變更點燈時間)
- ・入園門票：1,570日圓



▲彩燈活動豐富多元的太空世界遊樂園，是享受浪漫冬夜的最佳去處。

## 靜岡伊豆稻取女兒節吊飾祭 2015/1/20續紛登場



▲掛滿攤旁的女兒節吊飾相當繽紛壯觀。

色彩繽紛鮮豔的手工女兒節吊飾源自於靜岡縣的伊豆稻取，每年的1月下旬更舉辦盛大壯觀的「女兒節吊飾祭」，2015年度的祭典期間落在1/20~3/31，於東伊豆町的文化公園雛之館正式展開。期間內，2大祭典主會場之一的雛之館將會展出約90對共900個女兒節吊飾，而在另一個主會場雛之館迎庵（むかい庵）中也展示出約700個女兒節吊飾，其景象相當壯

觀。此外，文化公園內更設有足湯，旅客能夠在欣賞色彩繽紛的女兒節吊飾後，在此歇息浸泡足湯溫暖身心。

交通方面，伊豆稻取位於伊豆急行線上，相當適合搭配近年來越趨興盛的伊豆、熱海自由行程，冬春時節除安排前往享受溫泉外，將此祭典作為一個期間限定的順遊景點是具有相當旅遊魅力的。

- ・聯絡電話：0557(95)2901

## 新潟十日町雪祭 2/20盛大展開

現代雪祭發源地的新潟縣十日町，2015年度也將於2/20~2/22舉辦「十日町雪祭」，這場日本代表性的雪祭，能夠欣賞到具高藝術價值的精美雪雕以及由十日町居民親手



▲十日町雪祭為日本最具代表性的雪祭之一，規模相當盛大。

製作的雪之藝術品。此外，還能前往祭典廣場參與雪上運動會並品嚐道地的鄉土料理，巨大的雪之滑台、迷你雪燈等，在此能夠盡享各式活動及幻想般的光之雪景。其中，又以「雪上嘉年華」最為吸睛，每年十日町雪祭都會規劃不同主題，並根據今年度的主題以雪堆砌出一座巨大舞台，同時邀請許多知名藝人來到這座雪之舞台表演，內容相當精彩是十日町雪祭的一大重頭戲。

而從即日起也開始接受21號會場週邊停車場的預約，可以傳真或官網預約的方式申請。

- ・相關資訊詢問窗口：十日町雪祭實行委員會 025(757)3100

## 浪漫無限 石垣島SkyBus南島星空之旅

沖繩縣的石垣島週邊有許多如西表島、小濱島、竹富島等獨具特色的離島，非常適合安排以石垣島為據點的離島行程。石垣島除了擁有透明度超高的湛藍海景，夜晚也是美不勝收！滿天星斗的景致被



▲能夠欣賞璀璨星空的特殊旅程「石垣島SkyBus南島星空之旅」。

天文學者評選為日本最美麗的夜空，因為沒有太多光害，肉眼就能觀察到包括南十字星等共84種星座。為此「石垣島旅行中心」從今年5月中旬起，推出以敞篷巴士遊覽的星空鑑賞遊程「SkyBus南島星空之旅」，要帶給旅客最浪漫的旅遊體驗。

此行程於每週二、四、六的夜晚舉辦，從石垣港離島轉運站出發後至Banna公園或足球公園Akanma欣賞星空並聆聽導覽解說。乘坐在敞篷設計的巴士上，彷彿離星空更近令人感覺浪漫無比。

- ・石垣島SkyBus南島星空之旅 (SKYバスで行く南の島の星空ツアー)
- ・舉辦時間：每週二、四、六晚上7:40(夏季為8:10)
- ・價格：大人2,800日圓；小孩2,000日圓(未滿6歲不得參加)



## 日本天皇生日慶祝酒會冠蓋雲集

撰文·攝影／黃千珮



▲日本交流協會台北事務所代表沼田幹夫。

為慶祝日本天皇壽辰，由日本交流協會台北事務所代表沼田幹夫主辦的慶祝酒會於上週舉行，除台灣政治經濟產業相關貴賓之外，也邀請各國旅台的重量級人士與會，一同慶祝日本天皇壽辰，會中並針對致力於推廣日本文化的三個台灣團體進行表揚。酒會現場除有福井、富山、靜岡、沖繩等縣展出美食物產與工藝品，提供自豪的清酒與點心試吃，也有東北美酒提供試喝。沼田代表於致詞時表示，在2012年日本

開放天空、2013年春天正式簽署台日漁業協議之後，台日在各種交流關係都更趨緊密，更感謝311震災時台灣對於日本的援助，今後也將致力維護台日的良好關係。受邀的亞東關係協會會長李嘉進則表示，今年台日交流最大亮點就是故宮國寶赴日展出，吸引166萬人次參觀，而11月更與日本交流協會簽署完成觀光、核能、微生物科技、出入境管理等4項合作協議，期望未來台日關係能夠再升溫，完成簽署經貿夥伴協定。

## 輕井澤PRINCE SHOPPING PLAZA展開冬季補助款申請

▼3/1前都可欣賞浪漫冬季點燈活動。

撰文／黃千珮 圖片提供／輕井澤PRINCE SHOPPING PLAZA



長野最受歡迎的度假區輕井澤在冬季擁有豐厚雪量，而深受台

灣遊客青睞的購物中心輕井澤PRINCE SHOPPING PLAZA也將進入最超值折扣季。隸屬於王子飯店集團的「輕井澤PRINCE SHOPPING PLAZA」是大型暢貨購物中心，佔地面積遼闊，更集合了超過200個品牌，從國際精品、生活雜貨、潮流品牌、運動休閒到童裝、寵物服飾用品等通通蒐羅，能夠滿足所有族群的購物慾望；今年冬季也將舉行精彩的點燈活動，每天16:30~21:30在草坪廣場與美食區前，可欣賞到浪漫的點

燈。為了吸引更多團體客，自即日起展開針對旅行業者的補助款申請，旅行業者於補助期間2015/1/24~3/10內只要15人以上團體在輕井澤PRINCE SHOPPING PLAZA停留達90分鐘，每團可補助10,000~15,000日元，業者需在確定出團後向代理的J&T CONTENTS以電子郵件連絡申請，「輕井澤PRINCE SHOPPING PLAZA」也能提供與團體人數相同的中文優惠券。

## 石垣市鎖定FIT推單車旅遊



撰文／王政介  
攝影／孔彥蓉

◀石垣市役所企劃部觀光文化運動局觀光文化課觀光推進班主任我那霸宗敬（左2）、上原勉（右1）、八重山小姐南十字星東原真子訪台推廣。

石垣市役所企劃部觀光文化

運動局觀光文化課觀光推進班主任我那霸宗敬表示，雖然由於氣候因素目前航空公司已於冬季停飛石垣島航線，但是台灣旅客仍可透過其他方式前往。石垣島屬於八重山群島之一，從石垣可搭乘高速船前往其他離島，享受不同的島嶼風情，適合休閒、慢活旅遊，是值得一玩再玩的地方，看好自由行的蓬勃發展潛力，未來也將加強對FIT客群的推廣。目前除了製作單車旅遊中文地圖，送給自行攜帶單車前來石垣島的車友參考外，今年9月作家史丹利也受邀到石垣島參訪，將預計在明年春季出版以「石垣島&八重山群島」為主的遊記，為自由行市場提供更多元的旅遊資訊。

## 用美食推廣日本觀光



撰文·攝影／徐意雯

◀日本美食情報網與台灣多家日本料理餐廳合作推觀光。

本月4日至21日的「日本餐廳美

食周活動」由日本最大美食指南網站GURUNAVI舉辦，全台共有117家提供日本料理的餐廳共襄盛舉，是本活動在海外推廣所創下最大規模的紀錄。民眾只要前往指定餐廳用餐就可獲得抽獎卡，登錄會員後輸入序號便有機會抽中日本航空公司雙人來回機票、頂級帝王蟹、日本福袋等多項好禮。GURUNAVI企劃開發本部織田大資表示，希望透過日本和食文化促進台日交流，並吸引更多遊客訪日。



# 星野青森物語PAK 走入傳統與現代交織的日本

## 八甲田山樹冰·暖爐列車·傳統祭典 體驗東北多元風貌



▲(前排左起)日本航空台灣分公司總經理佐藤靖之、湯桂禎國際旅行社董事長湯桂禎、鳳凰旅遊董事長夫人、雄獅旅遊協理林雪嬌、青森屋總支配人渡部賢、(後排左起)雄獅旅遊線控張培珊、五福旅遊日本線副協理陳奕先、奧入瀨溪總支配人熊野芳武、日本航空台北營業處旅客業務部長菅見昭夫、東南旅遊線控梁露文、鳳凰旅遊董事長張金明、星野集團第二市場經理森田崇之、星野集團台灣市場擔當安倍佳穗。

湯桂禎國際旅行社代理星野集團，作為台灣行銷的強力推手。這次結合雄獅旅遊、東南旅遊、鳳凰旅遊、五福旅遊組成「星野青森物語PAK」運用日本航空的穩定機位(桃園—成田、羽田—青森)的支持之下，走訪青森+東京深度之美。

撰文/張偉浩 圖片提供/湯桂禎國際



▲立佞武多之館的燈籠景觀。

◀青森屋的浮湯是來這裡一定要體驗的溫泉。

**湯**桂禎國際旅行社董事長湯桂禎表示，東北一直是台灣旅客比較少到訪的處女地，藉由這此的同業考察活動，不僅讓同業可以更深入瞭解東北旅遊的迷人魅力，也能包裝出最適合消費者的行程。推出「星野青森物語·日本航空PAK·東京青森5日遊」每週四出發，日期有2015/1/8、15、22、29、2/5、3/5、12、19、26，還有2/10(週二)、23(週一)，歡迎同業逕洽。

### 青森屋X界津輕 東北住宿體驗之最

星野集團青森屋可以完整體驗到青森文化的溫泉旅館。能享受到熱鬧滾滾的青森表演秀「鐵鏟三味線」，還有可以品嚐日式西式中式共約80種料理的「NORESORE食堂溫馨亭」、上好泉質

治癒身心的溫泉「浮湯」等等，青森獨一無二的文化全都能在這裡一次享受。而界津輕是青森最高級的溫泉旅館之一，整座建築就像是浮在池水之上，獨特的建築設計讓人印象深刻。也是市場比較少人使用的旅館，全館只有30個房間，小而精美。餐食採用懷石料理，使用大間鮪魚、牛肉、鮑魚為主食材，並用蘋果入菜，滋味相當特別。而總支配人推薦：界津輕每天都舉辦「津輕三味線」教學課程，能體驗到這種日本傳統樂器的機會可說是非常難得，請您務必體驗看看。

### 青森~漫游自然景觀 與傳統人文

青森的行程走訪八甲田山纜車~一覽壯觀樹冰，在此可以搭乘纜車隨著海拔的升高，欣賞昔日火山爆發後形成的沼澤和濕原、原始森林和高山植物呈現出的不同美景。另外十和田現代美術館是其「透過藝術展開新體驗的設施」，

以Arts Towada計畫核心。其中有38件永設常態作品，設計者為草間彌生，相當受到日本年輕女生的歡迎。還有冬季限定~暖爐列車，連接津輕五所川原站和津輕中里站，全長20.7公里，冬季時節特有的暖爐列車上，每節車廂內都設有2台取暖用的小暖爐，還加贈在列車上烤魷魚，是相當有趣的體驗。立佞武多之館則是東北祭典的代表，6~7層樓高的燈籠，讓人嘆為觀止！

### 東京~沈浸在書香·咖啡香的藝術殿堂

東京的行程則有根津美術館(隈研吾設計)~日式庭園散策，將其私宅改建為展示根津家所收藏的東洋古物的美術館，收藏品多達7,414件，其建築作品充滿日式和風與東方禪意，藉由竹子、石板、木材等天然建材與自然景觀融合，是現在最熱門的景點之一。還有入選全球最美的20家書店之一T Site 蔦屋書店森林中的圖書館，白色字母「T」交錯編織成「大T」字外牆，白色的建物錯落在綠色林蔭中，可也悠閒地逛書店，或是在咖啡館靜靜的享受一個人的時光。



▲可以體驗烤魷魚的暖爐列車。



▲界津輕的雪景外觀，非常有質感。



▲充滿文藝氣息的東京蔦屋書店。



# 風采旅遊 打造冬季日韓專賣店

包裝最具賣點商品 協助同業銷售輕鬆創佳績

撰文／王政  
圖片提供／本刊圖庫

操作日本商品建立優異口碑的豐年國際旅行社（風采旅遊），在航空公司的一手機位支持下，搭配累積近20年的操作經驗，為市場提供優質的銷售選擇。看好今年冬季市場的旺盛需求，風采旅遊特別推出日本全線精采線路，協助同業輕鬆銷售創佳績。

## 產品包裝優勢

1. 北海道推出高檔美食，輕鬆抓住旅客目光。
2. 關東展開日本名湯巡禮，3晚溫泉超吸睛。
3. 搶攻環球影城哈利波特商機，親子共遊最佳選擇。
4. 沖繩餐食全面提升，打造差異化選擇。



▲（左起）豐年國際旅行社經理林秀靜、副總熊明昌、經理陳玉仙、副理林忻佑。

## 愛戀北海道廣受好評 韓國精選商品登場

風采旅遊所推出的「愛戀北海道系列」，由於精采的設定與高端的品質，長期以來都是同業銷售的最佳保證。以「愛戀北海道·冰雪樂園（破冰船之旅）浪漫小樽·三大螃蟹·溫泉豪華5日」中，透過復興航空A330豪華客機，搭配全新45人座豪華遊覽車，讓旅客輕鬆暢遊北海道。此外，北海道系列團凡住宿登別馬可孛羅飯店，晚餐皆安排3大蟹吃到飽、現烤海鮮無限享用。而入住函館平成館時，更獨家安排贈送市值日幣6,000元的御膳晚餐會席料理，以精選的美食讓旅客享受到味蕾的震撼。

風采旅遊亦推薦「銀色韓國～銀雪繽紛時尚美食樂園5日」，行程最大亮點便是入住1晚雪場度假村，並享受風采旅遊貼心安排的滑雪體驗。行程更囊括了大人小孩都喜愛的樂天世界，並加贈炸雞+啤酒或可樂2擇1宵夜選擇！

## 關東玩雪趣 東北欣賞著名樹冰

冬季是旅行日本的最佳時機，旅客不但能享受到溫泉、美食、戲雪等元素，搭配季節限定的活動與景觀更能讓豐富度提升。「日本名湯～草津古湯、日光東照宮、輕井澤、戲雪5日」中，行程以3晚溫泉飯店與東京5星飯店為設定，加上超吸睛的滑雪場雪盆戲雪及堆雪人的樂趣，輕鬆抓住旅客目光。

而適合親子共遊的「雪白東京滑雪體驗、魔法宮崎駿、歡樂迪士尼5日」中，則囊括了老少咸宜的東京迪士尼、宮崎駿美術館、箱根蘆之湖海盜船；行程更安排專業教練親身教導旅客滑雪。「東北藏王樹冰～百選湯泉、絕美霧冰、雪樂園5日」中，則是暢遊著名的東北樹冰，行程透過華航直飛花卷、山形包機，省去旅客舟車勞頓之苦。此外，行程除了安排船遊日本三景之松島美景等經典元素外，還可前往滑雪場體驗甜甜圈雪盆、雪上香蕉船等活動。

## 沖繩食宿皆頂級 九州來去鄉下住一晚

沖繩部分風采旅遊運用華航、復興打造出一系列的精選商品，

以「尊貴5星藍色沖繩陽光 悠閒4日」為例，除了入住今年7月甫開幕的北谷希爾頓渡假村外；餐食方面更是全面升等，保證每人中午餐標日幣1,500～2,000元、晚間餐標則高達2,000～4,000元，相較坊間團體餐費皆高出許多。

九州部分風采旅遊將帶領旅客暢遊亞洲最大休閒主題樂園～豪斯登堡，並獨家贈送最受歡迎的海賊王千陽號體驗；搭配入住5星Grand Hyatt與佔地100萬平方公尺的阿蘇大自然健康之森，給予旅客最精采的旅程。此外，也提供廣受好評的「九州來去鄉下住一晚6日」，讓旅客親身經歷當地農家的生活體驗。

## 搶攻哈利波特熱潮 勝浦溫泉享受無限美景

「哈魔法～大阪四都環球影城5日」與「歡樂大阪、天保山海遊館、環球影城、親子戲雪溫泉5日」則是協助同業搶攻哈利波特話題商機，搭配1月底前出發每人可省2,000元的早鳥優惠，格外吸引旅客目光。此外，大阪南紀部份風采旅遊則是隆重推出3/3出發的「白濱包機4日～紀州旅情高野山巡禮勝浦溫泉4日」的選擇，並打出24,900元起的優惠售價。行程最大亮點便是保證入住著名的勝浦溫泉浦島飯店，享受面海和室房的無限美景。



# 愛戀北海道

HOKKAIDO

天天出發

浪漫小樽. 螃蟹美食溫泉五日

NET: **\$25900** 起  
含稅

破冰船之旅. 螃蟹溫泉五日

NET: **\$30900** 起  
含稅



風采旅遊  
自有巴士

出發日期:

1/2/20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30

1/02.03.04.05.06.07.08.09.11.12.13.14.15.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31

2/01.02.03.04.05.06.07.08.09.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28

### 系列團體

札幌: 保證入住**五星**全日空、京王、GRAND

登別: 保證入住**五星**馬可波羅【人氣五星露天溫泉】

晚餐精心安排豪華宴會自助餐+三大螃蟹吃到飽

函館: 保證入住**五星**平成館【無敵海景露天溫泉】

**升等加贈** 平成館旬彩御膳會席料理+北海道特產蝦夷鮑魚陶板燒



獨家贈送

(市值6000日幣)



- ◆九州享樂雙溫泉雙君悅5日  
1/6.13.20.27;2/3.16.19.21.24  
NET: **\$21900** 起  
含稅
- ◆豪華九州X秘境雙享湯  
1/5.12.19.26;2/4.9.15.21  
NET: **\$26900** 起  
含稅
- ◆九州來去鄉下住一晚  
超五星雙君悅6日  
1/21.22;2/4.5.11.12.25.27  
NET: **\$26900** 起  
含稅
- ◆九州雙溫泉+豪斯登堡+君悅  
1/5.12.21;2/1.11.20.25  
NET: **\$28900** 起  
含稅

## 九州

2/18(除夕)樂遊四國+小豆島  
大步危遊船. 探奧樂名湯美歐五日  
NET:51900

## 大阪

◆哈魔法大阪四都環球影城五日【早鳥優惠】前16名收訂每人減2000

1/06.08.14.17.21.22.25

◆歡樂大阪天保山海游館. 環球影城 親子戲雪五日

1/28;2/01.03.11.15.21

2014/12/13~2015/03/01大阪3D光雕秀

NET: **\$26900** 起  
含稅

成年者(滿18歲)每人贈送金門皇家典藏高粱酒600ml兌換券一張(02/17-02/20出發不適用)

◆小松帝皇-冬妝加賀屋 深度金澤. 雪樂園工藝五日  
1/05.08.12.15.22  
2/10.13.23;3/04.07.09.11.13.17.19  
NET: **\$35900** 起  
含稅

◆紀州名湯 京都楓情五日【保證入住勝浦島酒店面海和室房】  
12/19.23;1/07.09.14.19.27.30;2/02.09.12.15.28  
NET: **\$32900** 起  
含稅

◆漫遊四國 浪漫四萬十川五日  
12/21;1/04.18;2/03.15.17  
NET: **\$34900** 起  
含稅

◆魔女宅急便夢幻小豆島四日(高松)  
12/20;1/08.15.22;2/12  
NET: **\$20900** 起  
含稅

## 北陸

## 東北

【山形藏王樹冰】

飯豐雪樂園. 最上川賞雪五日

1/17.21.25.29;2/02.06.10.14.17.18.21.25

2/17.21.25出發. 12/24前報名付訂優惠\$2000

NET: **\$38900** 起  
含稅

◆江之島電車 歡樂迪士尼 溫泉螃蟹五日  
12/28;1/07.14.25;3/01.04.08.11.15.18  
NET: **\$23900** 起  
含稅

◆【新春寒假】雪白東京滑雪. 宮崎駿. 迪士尼五日  
2/03.04.08.10.11.14.15.17.24.25.28  
12/31前報名付訂優惠\$2000元  
NET: **\$30900** 起  
含稅

◆日本草津古湯. 日光東照宮. 輕井澤. 戲雪五日  
1/07.09.14.21;3/01.04.08.11.18  
NET: **\$30900** 起  
含稅

## 東京

## 沖繩

◆日本首選夢幻之島陽光沖繩海洋4/5日遊  
12/22.23.25.26.28.29.30(1、2月密集出團)  
NET: **\$14900** 起  
含稅

◆尊貴五星 藍色沖繩 陽光悠閒四日  
1/09.16.22.26  
◆入住: \*2014年7月全新開幕\*沖繩北谷希爾頓渡假村  
◆入住: \*2014年7月全新開幕\*沖繩Orion本館度假Spa飯店  
NET: **\$21900** 起  
含稅

◆賀新春◆尊貴五星 藍色沖繩 陽光悠閒四日  
2/19大年初一  
NET: **\$38900** 起  
含稅

【銀色韓國】銀雪繽紛  
時尚美食樂園五日

2/03.07.11.15.19.23.27

NET: **\$16900** 起  
含稅

## 韓國





# 五福旅遊 春節日本親子旅遊首選

## 春節早鳥優惠價開跑 遊九州大人買3送1、兒童半價

在「旅遊高品質、價位中級化」的宗旨下，五福旅遊日本線所推出的商品長年來廣受旅客與同業的一致好評，更在市場上成功建立出優異的口碑。看好日本市場持續加熱，五福特別推出一系列寒假、過年系列選擇，搭配如小孩半價、買3送1等優惠，協助同業輕鬆抓住旅客目光。

撰文／徐子涵

### 產品包裝優勢

1. 早鳥優惠價第2人省2,000元。
2. 多樣化包裝符合不同旅客需求。
3. 遊環球影城獨家贈送史奴比套餐。
4. 兒童不佔床最高半價優惠。



▲(左起)五福旅遊日本線線控洪姿伊、經理范小琪、總經理林廉駿、蔡晏誠。



▲「《五福迎春》5星親子樂遊東京5日」商品中，特別推出早鳥價第2人省2,000元的優惠。

影城推出亞洲首座哈利波特魔法世界之後，詢問度更大幅提升，其中「《五福迎春》5星3都+百選溫泉5日」商品，除了走進環球影城哈利波特魔法世界之外，更獨家贈送園內價值日幣1,400元的「史奴比義大利麵套餐」，讓顧客有吃又有拿最划算！另外此商品特別安排體驗「京都丹波極光祭典」賞極光及入住1晚日本百選溫泉旅館，早鳥預購同樣享有第2人折2,000元的優惠。

### 食宿升等 體驗九州名湯美食饗宴

日本九州擁有多處歷史文化景觀，其溫泉更是遠近馳名，除了戲雪及泡湯之外，另外也有Hello Kitty主題樂園、豪斯登堡等特殊行程供選擇，其中「《五福迎春》蟹逅九州4大主題5日溫泉美食」商品中，除了帶旅客遊Hello Kitty主題樂園之外，更將餐食升等為一餐要價6,500日幣的鮑魚海鮮自助餐，包括新鮮鮑魚、螃蟹、帝王蟹、甜蝦、扇貝及燒肉等吃到飽之外，每位更特別加贈伊勢龍蝦1隻，並入住2晚的5星飯店，食宿品質升級之外，還推出大人買3送1及兒童的半價優惠。

◀五福旅遊將帶領旅客走入環球影城哈利波特魔法世界，更獨家贈送園內價值日幣1,400元的「史奴比義大利麵套餐」。

以往日本給許多觀光客的印象，總是好逛、好買、好吃但卻因為物價過高而望之卻步，而最近隨著日幣的不斷貶值及LCC的日漸增加，在降低旅遊成本的情況下，日本近期內便成為許多旅客心中的首選。另外由於最近旅客對於冬季赴日體驗滑雪行程的需求越來越高，針對即將到來的寒假及春節旅遊旺季，五福旅遊推出一系列冬季滑雪／玩雪及暢遊日本遊樂園等適合全家旅遊的優質產品，讓所有旅客都能以最低的價格享受最高品質的旅程，多樣化的行程包裝，更增加同業日本旅遊銷售契機。

### 暢玩東京迪士尼 兒童最高折扣5,000元

針對寒假的到來，五福旅遊推出一系列適合親子同遊的迪士尼樂園及戲雪商品，行程設計上也包括了各美術展覽館，東京特色景點等供旅客選擇，除此之外，也推出早鳥及兒童優惠價，其中「《五福迎春》5星親子樂遊東京5日」商品中，不僅2晚升等日本5星飯店、特別安排上晴空塔展望台俯瞰東京市景，更有早鳥價第2人省下2,000元的優惠。

另外針對兒童的部分更是推出超大折扣，「東京迪士尼親子5日」商品，推出小孩不佔床折扣5,000元；而「超酷東京戲雪5大主題5日」及「東京雪國湯澤戲雪溫泉5大主題5日」商品更有兒童半價的超值優惠（2大帶1小不佔床適用），超值享受最歡樂的親子時光。

### 暢遊環球影城 走進哈利波特魔法世界

五福旅遊在關西的部分也推出了多樣特色產品，舉凡戲雪、溫泉、寺廟參觀及遊樂園等，都各以不同主題推出許多支產品供選擇，尤其大阪自



2014年環球



2015  
The Best of Japan

# 日本 精選

## 東京

- 《小孩優惠5000》東京迪士尼-宮崎駿美術館、富士山美景、戲雪、箱根海盜船、溫泉親子5日 1/27.30、2/1.4.8.10 **26,900**起
- 《五福迎春》五星親子樂遊東京~迪士尼、保證上晴空塔、HELLO KITTY、杜莎夫人、戲雪螃蟹溫泉5日 1/29.31、2/2.6.10.13.17.20.23.24.28.27 **31,900**起
- 《五福賀歲》春櫻東京伊豆~箱根鐵道、伊豆新鳩屋、河津櫻花祭、熱海梅園、忍野八海、迪士尼、溫泉美食6日(羽田) 2/19 **55,800**起
- 東京五星童話宮崎駿~箱根海盜船、歡樂迪士尼、台場鋼彈購物城、戲雪、螃蟹溫泉5日 1/18.22、2/3 **30,800**起
- 【兒童半價】東京雪國湯澤戲雪溫泉五大主題-宮崎駿、KITTY 樂園、迪士尼、伊香保四大博物館、新幹線、晴空塔天空町五日 1/28、2/1.3.5.7.9.16.18.20.23 **32,800**起
- 【兒童半價】超酷東京戲雪五大主題五日遊、八景島、宮崎駿美術館、KITTY 樂園、迪士尼、小涌園溫泉樂園溫泉5日 2/2.4.6.8.10.15.17.19.22.24 **32,800**起
- 【優質東京童話鐵道紀行】宮崎駿美術館、樂遊迪士尼、箱根鐵道、纜車、海盜船、螃蟹溫泉5日 1/15.22、2/8.10.15 **24,900**起
- 特惠浪漫東京~浪漫橫濱拉麵博物館、迪士尼、深大寺鬼太郎、晴空塔購物城、箱根海盜船、地熱大涌谷、螃蟹溫泉5日(松山羽田) 1/5.10.18.23.24.26、2/3.7.9 **24,900**起
- 愛戀風情~川越小江戸、小東北奧日光、東照宮、輕井澤、伊香保博物館、美食名湯五日(早去晚回) 1/23.24.28、2/2.4.7.11.17.23.25.28 **27,300**起

## 北海道

- 【五福迎春、札幌雪祭】《五星宿泊》北海道愛你愛我~函館夜景、小樽音樂盒堂、尼克斯海洋公園、三大蟹美湯5日 2.2.6.22 **36,800**起
- 【五福迎春、札幌雪祭】北海道函館戲雪~函館夜景纜車、熊牧場、北斗號列車、螃蟹溫泉5日(函千) 1/4.14、2/4.11.18.25 **40,800**起
- 【五福迎春】冬戀北海道雪之舞~破冰船、函館夜景、旭山動物園、浪漫小樽、三大蟹溫泉5日(函旭) 1/30、2/1.20 **42,800**起
- 【五福迎春】北海道三大祭典X頂級饌雅~破冰船、雪上摩托車、三大蟹溫泉5日 1/30、2/14.18.21 **43,800**起
- 【五福賀歲】北海道冬盛宴~旭岳雪見纜車、溫室薰衣草、尼克斯海洋公園、三大蟹溫泉5日(旭千) 1/13、2/17.24 **31,800**起

## 關西

- 『五福迎春』海陸空精選三都溫泉+哈利波特魔法世界™ 5日遊 1/29、2/1.2.7.14.16.28 **29,800**起
- 『五福迎春』【五星三都+百選溫泉5日】千年京都遇見極光+神戶戲雪樂寶盒+大阪哈利波特 1/29、2/1.5.8.12.17.21 **38,800**起
- 『五福迎春』【關西雪精靈】漫遊四都戲雪、環球影城、神戶五星酒店6日 1/30、2/3.7.10.12.14.24.28 **28,800**起
- 『五福迎春』加班機南紀浦島忘歸洞名湯+關西四都環球影城5日 2/3.8.9 **30,800**起
- 『五福迎春』關西五星四都溫泉-漫遊京都嵐山、神戶有馬溫泉、奈良世界遺產、大阪時尚、美食饗宴5日 2/3.7.10.16.24.28 **33,800**起
- 『五福賀歲』【五星三都+百選溫泉5日】千年京都遇見極光+神戶戲雪樂寶盒+大阪哈利波特 1/29、2/1.5.8.12.17.18.21 **38,800**起
- 『五福賀歲』神戶百萬夜景、六甲山戲雪趣、丹波極光祭典、奈良異想世界、大阪環球影城、哈利波特、百選溫泉6日 2/17.19.20 **49,800**起

## 四國

- 『五福賀歲』五星精選廣島+戲雪關西+四國5日遊-神戶戲雪+千年京都+岡山後樂園+幸福御守金刀比羅宮 2/18 **45,800**起

## 北陸

- 《五福迎春》五星北陸雙溫泉戲雪5日~新穗高纜車、雪境童話合掌村、金澤兼六園、高山古街工藝體驗、溫泉戲雪5日 2/26.28 **33,800**起
- 《五福賀歲》五星北陸遊船雙溫泉~新穗高纜車、雪境童話合掌村、金澤兼六園、高山古街、庄川雪見遊船、溫泉戲雪5日(富山) 2/20 **48,800**起
- 北陸童話雪境~白川鄉合掌村、庄川雪見遊船、長良川清流鐵道、新穗高纜車、溫泉戲雪5日 2/11.22 **26,800**起

## 九州

- 『兒童半價』【特惠浪漫九州雙樂園】豪斯登堡、KITTY樂園、長崎、湯布院、門司港散策 1/28、2/4~9 **25,900**起
- 【五福迎春】九州五星溫泉戲雪-歐風豪斯登堡、歡樂戲雪、阿蘇火山纜車、森林藝術小鎮湯布院5日 2/9.11.13.14.15.18.23.27 **31,900**起
- 九州名湯美食、豪斯登堡、千陽號、阿蘇火山覽車、99島遊船、南阿蘇鐵道、湯布院、天山滑雪場6日 1/21.31、2/4.7.13.14.21.25 **27,400**起
- 【五福迎春】豪華南九州高千穗峽、觀光列車、姪庭園、三溫泉6日 2/22.23.27.28 **31,900**起
- 【五福賀歲】九州三大主題戲雪溫泉5日 2/18 **48,800**起
- 【買三送一、兒童半價】~九州「呷讚」~KITTY樂園五日遊-活烤鮑魚帝王蟹長腳蟹海鮮燒烤吃到飽+龍蝦乙隻 2/1 **24,800**起
- 【特惠浪漫九州雙樂園】豪斯登堡、KITTY樂園、長崎、湯布院、門司港散策 1/9.10.11.19 **19,200**起

## 東北

- 《五福迎春》東北秘境美湯~星野度假村、藏王樹冰纜車、銀山溫泉、松島遊船、溫泉美食4日 1/28、2/12 **30,900**起
- 日本原風景、阿仁、藏王樹冰、烏海山、最上川、乳頭溫泉七日 1/28、2/1 **54,800**起

以上報價，均為同業價



# 名生旅遊推出日本山陰名湯美食之旅

## 探訪日本原始之美 走進如畫般人間祕境

撰文／徐子涵  
攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

名生旅遊一直以來致力於打造精緻的日本旅遊行程，為求提供顧客更多選擇，不斷發掘推出日本各地獨具特色的地方旅遊商品。之前曾推出走訪日本綜藝節目「來去鄉下住一晚」行程的山形旅遊商品，這次也推出了市場少有、保有日本淳樸風味，由大阪進出的山陰旅遊商品。

### 產品包裝優勢

1. 餐食全面升級，享用山陰新鮮海產。
2. 包裝市場少有行程，體驗山陰之美。
3. 入住溫泉旅館，感受冬季泡湯樂趣。



▲名生旅遊旅遊行銷部經理張耀仁。

山陰山陽泛指為本州西端的廣島、岡山、島根、鳥取與山口五縣，其中以山作為區隔，濱臨日本海的地區統稱為山陰。而山陰山陽地區自古就有「神話故鄉、神之國」的美譽，此區更被認為是擁有日本最純粹之美的旅遊祕境。名生旅遊旅遊行銷部經理張耀仁表示，針對山陰的特殊美景及景點，使用復興航空飛大阪進出，包裝出入住3晚溫泉旅館、參觀鬼太郎村及名偵探科南博物館的「探訪神話の國、品味絕景山陰、柯南的故鄉×鬼太郎之道」及入住兩晚溫泉旅館加上2晚市區飯店、暢玩環球影城哈利波特魔法世界的「品味京阪遊山陰 瘋玩環球影城~哈利波特魔法世界×超療癒系羊駝森林」等商品，期望帶領更多旅客感受到山陰之美。

### 網羅山陰之美 自然、造景一應俱全

天成的自然景觀更會讓首度前往山陰旅遊的顧客感到驚嘆，行程中包括世界遺產一姬路城、如往來天庭與人間橋樑

的「天橋立」及其他山陰特有的自然景觀，而「探訪神話の國 品味絕景山陰」產品中，也帶著旅客參觀各具特色的造景，如經歷10萬年才堆積形成的奇景「鳥取砂丘」、綻放各美麗花卉的「鳥取花迴廊」、連續11年被評定為日本第一庭園的「足立美術館」等，更特別於擁有多種牡丹花及漂亮庭園造景的「由志園」享用午餐。另外對於喜愛漫畫的顧客們，行程也安排參觀鬼太郎村及名偵探柯南的博物館，有如走入漫畫中，度過悠閒而趣味的旅程。

### 嚴選新鮮食材料理 品嚐現撈松葉蟹餐



名生旅遊基於一直以來對日本產品品質都有一定的要求，為求能讓顧客在旅程中感到賓至如歸的滿足感，在餐食部份更是嚴格把關。除了晚餐享用旅館內的高級餐食之外，中午時段更選用具有當地特色且美味的餐食。其中「探訪神話の國 品味絕景山陰」商品全程餐標更都設定在日幣1,500~2,000元，以讓顧客對於「食」的滿足為優先考

量，而由於山陰靠海，冬季漁獲量較充足，遊此地必定不能錯過的就是新鮮的海產，尤以冬季限定、肉質鮮美的松葉蟹更為饕客的最愛，為了讓顧客品嚐到最美味的松葉蟹，將帶領顧客前往賀露港，新鮮現撈每人一份的松葉蟹絕對讓人大呼滿足。



①柯南博物館及柯南街，展示許多作者青山剛昌手稿、漫畫中人物立牌及人像等。②鳥取砂丘為經由10年累積才形成的特殊奇景。

▼綻放各花卉的「鳥取花迴廊」，其四季皆有不同特色之美。





# 日本 神話の國度 山陰山陽

品美饌 × 賞絕景 × 享溫泉  
春節寒假親子暢遊日本首選



## 探訪神話の國 品味絕景山陰

柯南的故鄉 × 鬼太郎之道

直售價NT **27,900**起(含稅)

## 戀戀神話之鄉 漫步山陰山陽

柯南的故鄉 × 鬼太郎之道

直售價NT **29,900**起(含稅)



世界文化遺產姬路城  
米其林三星景點足立美術館  
漫畫作者的故鄉：名偵探柯南、鬼太郎  
日本絕景：鳥取砂丘、京都天橋立  
品嚐人氣美食，享受美肌名湯

## 品味京阪遊山陰

### 瘋玩環球影城

哈利波特魔法世界  
× 超療癒系羊駝森林

**獨家安排** 超萌療癒系【約德爾之森】  
近距離接觸羊駝

**獨家贈送** 大阪環球影城  
亞洲首座哈利波特魔法世界  
【快速通關券】

直售價

NT **31,900**  
起(含稅)



名生旅遊  
MING-SHENG TOUR

(02)2502-7588

www.msttour.com.tw



# 汎佳 力薦鹿兒島、靜岡之旅

## 鹿兒島鐵道之旅獨步全台 深度停留領略靜岡美景

在日本市場累積優異口碑的汎佳旅行社，長久以來堅持以精采的行程以饗市場，其豐富的操作經驗更是獲得同業的一致好評，成為最佳的合作夥伴。透過華航直飛鹿兒島、宮崎，以及靜岡的優勢，汎佳為市場提供豐富的商品；行程中更精心添加市場絕無僅有的精采元素，給予同業最俱商機的銷售選擇。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 鹿兒島體驗獨家鐵道之旅，親身體驗當地風俗民情。
2. 靜岡行程強調入住當地4晚，不額外添加東京等地區，打造深度選擇。
3. 商品選擇豐富多元，輕鬆滿足同業銷售需求。



▲汎佳旅行社總經理梁廷佑。

受惠於華航在南九州的佈局，目前市場擁有宮崎每週一、三、六出發，以及鹿兒島週二、四、五、日的選擇，建構出天天飛航南九州的龐大運能。汎佳旅行社總經理梁廷佑表示，由於華航的充沛航班加持，使得旅客能自由選擇出發日期搭配單點、雙點進出，輕鬆暢遊南九州優美景緻。

值得一提的是，梁廷佑指出，鹿兒島近年來在台知名度不斷提升，充足的運能加上直飛的優勢，大大提高旅客前往探訪的意願。而鹿兒島、宮崎機場間拉車時間僅2小時，不論是單點進出或是

▶行程亦將安排旅客造訪鹿兒島最具代表性的櫻島火山。



雙點搭配皆相當便利。搭配豐富的行程內容與道地餐食、溫泉飯店，能讓旅客更深入南九州，享受充裕的渡假時間。

### 獨家體驗鹿兒島鐵道之旅 雙點進出行程更精采

「崎開得勝～崎鹿兒泡溫泉遊南九州喜來登5日（鹿兒島、宮崎進出）」自推出以來，便以優異的內容設定廣受旅客好評。行程最大特色便是主打不同點進出的最佳路線安排，加上5星級的食宿、浪漫優美的景點，讓旅客得以輕鬆享受南九州悠閒的渡假風格。

值得一提的是，為了讓旅客享受更深度的旅程，行程特別獨步全台的包下鹿兒島路面電車，讓旅客體驗到擁有百年歷史的鐵道之旅，梁廷佑特別指出，旅客將能在這個充滿復古的電車中，輕鬆欣賞鹿兒島的沿途景緻，深度感受居民的生活模式。

住宿部分宮崎將保證入住市區的宮崎

◀「崎鹿兒泡溫泉遊南九州喜來登5日」行程特別包下鹿兒島路面電車，讓旅客體驗到擁有百年歷史的鐵道之旅。

觀光飯店東館，以及喜來登頂級海洋度假飯店面海，享受著名的「松泉宮」溫泉。而鹿兒島部分則入住度假蜜月勝地—霧島岩崎溫泉飯店，以及指宿岩崎溫泉飯店，後者更加送體驗由海岸自然湧出的天然砂蒸溫泉。此外，當旅客抵達日本首屈一指的國際級休閒勝地鳳凰喜凱亞渡假區，行程更特別安排騎腳踏車悠遊園區，讓旅客感受一邊欣賞美景，一邊感受悠閒的氛圍。

### 深度領略靜岡美景 大井川復古列車超吸睛

梁廷佑表示，透過華航的靜岡航班，汎佳特別包裝出「富士靜岡～日本平飯店～大井川鐵道、櫻桃小丸子、靜岡全覽、華麗極品5日遊」，行程強調4晚皆住宿靜岡，給予旅客最深度的旅程。

行程特別安排旅客搭乘日本唯一每天行駛的蒸氣火車「大井川鐵道」，在復古味濃厚的列車中欣賞窗外的茶園風光與美景，給予旅客充滿懷舊的鐵道之旅。在住宿方面，行程特別安排入住有著風景美術館美譽的日本平飯店，優異的軟硬體服務，搭配擁有富士山當窗景的絕佳條件，將給予旅客最頂級的旅程。



# I Buy.Macau 澳門購物節12/3開跑

## 入境澳門即可抽大獎 優惠折扣驚喜不斷

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



今年澳門購物節的口號為「I Buy. Macau」，希望能夠打造澳門購物節為年度「必玩」盛事。澳門購物節12/3~31熱鬧展開，在此期間，入境旅客只要憑有效的船票、機票或入境證明，即可免費參加抽獎乙次，豐富獎品價值總計超過400萬澳門幣（約新台幣1,600萬元）。抽獎攤位分別位在關閘邊檢大樓、澳門外港碼頭、氹仔北安臨時客運碼頭及澳門國際機場等4個主要入境口岸，這段期間到澳門旅遊，請千萬不要錯過入境即

抽獎的大好機會！目前，飛行澳門的四家航空公司：澳門航空、長榮航空、復興航空、立榮航空，都有推出特別的行程，歡迎同業把握推廣佳機。

### 千餘家商戶參與盛典 食遊購娛全面享受

今年，多家大型商場及全城1,000多間的大小商戶將一同參與，讓節日購物氣氛繼續升溫，澳門的商戶食肆也將提供各種購物優惠獻禮，推動全城狂歡買不停。旅

客可逛盡不同的店鋪，享受購物樂趣，或穿梭於澳門特色街道、小鋪市集，品嚐道地美食，發掘各區不同的購物體驗及玩樂新去處，感受澳門親切好客的魅力。

### 「澳門購物節」APP 掌握特惠最佳工具

為更廣泛宣傳澳門購物節以及方便旅客瀏覽今年購物節的資訊，本屆購物節除設有Facebook及微博等網絡平台提供最新資訊及優惠外，還印製了《澳門購物節購物指南》，旅客可於各入境口岸的澳門旅遊局詢問處及購物節籌備委員會轄下的商場及百貨公司免費索取。

智慧型手機用戶亦可自11月開始，從Apple App Store 及 Google Play 下載「澳門購物節」手機應用程式，即時尋找附近商鋪或食肆，隨時隨地體驗精彩紛呈的澳門購物節！

感受澳門  
動容時刻



MACAU  
2015  
HAPPY NEW YEAR



MACAU  
SHOPPING  
FESTIVAL



MACAU  
XMAS



## 澳門 為您打造最美好的冬日假期!

一連串的精彩盛事，還有最快樂的聖誕氣氛，最浪漫的跨年時刻，快到澳門，享受這個冬天吧!



澳門特別行政區政府旅遊局  
www.macautourism.gov.mo



# 中安旅行社 宿霧獨家與鯨共游

## 看準南線冬季商機 正式加入宿霧包機行列！

中安旅行社憑藉優質的品牌形象享譽市場多年，除了陸遊市場外，亦積極拓展美國、日本等產品內容。近期更將觸角延伸至東南亞，正式成為宿霧包機業者的一員，讓旅客冬季到南方度假去！獨家與鯨共游的產品，蔚為宿霧旅遊新話題。

撰文／涂曉蝶 攝影／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫、中安旅行社

### 產品包裝優勢

1. 包機直飛，晚去晚回，是前往宿霧的最佳航班安排。
2. 市場獨家浮潛近距離接觸豆腐鯨鯊。
3. 安排皇冠麗晶飯店20樓景觀餐廳精緻Buffet。



▲(右起)中安旅行社總經理林建億、團體部線控黃榆淇。



▲以浮潛的方式與保育豆腐鯨鯊進距離接觸，聆聽鯨鯊吐氣聲，等待被鯨鯊群圍繞的機會。(照片來源：Oslob Whale Sharks by Island Trek Tours)

▼皇冠麗晶飯店是市區最新的酒店，國際水準的設備讓旅客賓至如歸。



### 航班時間

航線	航班編號	起飛時間	抵達時間
台北-宿霧	CI7911	17:20	20:00
宿霧-台北	CI7912	21:00	23:30



▲跟著中安旅行社一起搭乘螃蟹船前往資生堂島，與斑燻熱帶魚一起悠遊大海。

中安旅行社團體部線控黃榆淇表示，為迎接冬季南線熱潮以及春節假期推出「想入菲菲·鯨彩無限~宿霧·歐斯陸·資生堂島直飛」，利用每週三、日出發的包機航班，規劃有4日及5日兩種選擇，將旅客送往海濱享受熱帶風情。

憑藉著包機優勢，中安旅行社得以推出物超所值的宿霧直飛行程。如團體有特殊需求，諸如公司員工旅遊、學生畢業旅行，也能量身打造行程並提供報價，彈性程度大。另外，他特別強調，在春節期間的團價相較於市場價差5,000元以上，敬請同業多加支持。

### 直航更便捷 充裕時間享優質食宿

採用華航包機直飛，別於以往宿霧行程皆需透過馬尼拉轉機，耗時半日之久，僅需2.5小時即可到達宿霧。航班時間特別安排晚去晚回，規劃下榻兩晚宿霧市區、2晚度假村。首日抵達後即辦

理入住4星級皇冠麗晶飯店，享受酒吧與Casino等精采飯店設施，再加送實彈射擊活動，絲毫不浪費夜晚時光。

餐食規劃上，特別嚴選菲式當地特色Buffet、香烤乳豬、私人沙灘燒烤海鮮BBQ、符合台灣人口味的中華料理，加碼安排於皇冠麗晶飯店高樓層景觀餐廳，在夜景的襯托下享受精緻Buffet饗宴。不論吃的、住的、行的都是最高規格的尊爵待遇。

### 市場唯一！ 與豆腐鯨零距離接觸

中安旅行社為讓宿霧更具看頭，除了安排西班牙殖民時代歷史建築、搭乘螃蟹船前往資生堂島浮潛觀賞斑燻熱帶

魚，並開發出目前獨步市場的豆腐鯨鯊行程。中安旅行社帶領旅客前往歐斯陸浮潛，與保育豆腐鯨鯊近距離接觸，約30分鐘的與鯨共游，一探海洋最大鯨魚的真面目。據悉，目前豆腐鯨鯊受到國際保護，僅於早上9點到12點開放觀鯨，機會實屬難得。

### 5日遊程超愜意 薄荷島、海上項目任君選

黃榆淇表示，針對喜歡團體便利，又想擁有片刻自由的旅客，推薦宿霧5日產品。刻意選擇放空1日遊程，旅客可以自行安排活動，亦可選擇薄荷島拜訪眼鏡猴，或者於渡假村中進行香蕉船、飛魚船以及拖曳傘等熱門自費活動。

### 首航暨春節出團表

直飛宿霧4日		直飛宿霧5日	
02/01(日)	同業價17,900元	01/28(三)	同業價21,900元
02/08(日)	同業價17,900元	02/04(三)	同業價21,900元
02/15(日)	同業價17,900元	02/11(三)	同業價21,900元
02/22(日)	同業價17,900元	02/18(三)	同業價29,900元
03/01(日)	同業價17,900元	02/25(三)	同業價24,900元





# 1/28 直飛首航



# 與鯨共游



**私房景點** 獨家安排與鯨共游

**玩得最省時** 專機直飛宿霧只需2.5小時，免去轉機之苦

**此生不能錯過景點** 資生堂島。麥哲倫十字架。聖嬰大教堂

**吃的最開心** 渡假村自助晚餐。卡拉ok歡唱

宿霧·歐斯陸  
資生堂島直飛4日

每週日出發

**17900**

起(含稅籤)

宿霧·歐斯陸  
資生堂島直飛5日

每週三出發

**21900**

起(含稅籤)

**中安旅行社** (02)2561-0785

[www.joantour.com.tw](http://www.joantour.com.tw)



# 羊年大吉

## 新春超值精選

### 日本

- 沖繩《賀新年》陽光愛戀沖繩精彩海洋.北谷美國村.半淺水艇4日 **24900**元起(含稅)
- 九州《賀新年》銀色豪斯登堡、杵築和服體驗、南阿蘇鐵道、百選溫泉5日 **44900**元起(含稅)
- 四國《賀新年》四國+廣島四萬十川遊船金刀比羅宮.瀨戶內海渡輪6日 **44900**元起(含稅)
- 關西《賀新年》五星三都六甲山玩雪.纜車.哈利波特環球影城5日 **48900**元起(含稅)
- 東京《賀新年預購扣5000》雙迪士尼樂園·河津櫻虹之鄉·登晴空塔5日 **54900**元起(含稅) 加班機
- 北陸 北陸奧飛驒.和倉溫泉.惠那峽遊覽船.銀釀懷石美饌百選溫泉5日 **55900**元起(含稅) 保證入住加賀屋姊妹館愛耶之風
- 北海道《賀新年.愛上北海道》雪上活動.北極熊游泳.層雲峽冰瀑祭.星空纜車.螃蟹溫泉5日《旭函》 **61900**元起(含稅)

### 韓國

- 《賀新年》韓國-滑雪.愛寶樂園.愛情鎖.南怡島遊船.結婚秀5+1日 **20900**元起(含稅)
- 《賀新年》五星濟州·八色之島·泰迪熊王國·渡假村美食5日 **21500**元起(含稅)



### 東南亞

- ★賀新春★北越尊爵雙龍灣·升等頂級公主號日遊船·海上桂林鐘乳石洞 5日 **23500**元起(含稅)
- 《賀新年》泰國.鐵支路市場.歐洲法國村.巧克力鎮.安帕瓦螢火蟲、象神灣暹邏俱樂部 5日 **25500**元起(含稅)
- 【賀新春】沙巴4+1日-五星度假酒店.馬穆迪島.龍尾灣紅樹林樂園.長鼻猴生態遊 **33500**元起(含稅)
- 寒假春節·峇里島~星願灣、海底漫步、獨棟VILLA 5日 **35000**元起(含稅)
- 【賀新春】沙巴 5日-五星絲綢麥哲倫、九如泛舟、長鼻猴、馬奴干島離島遊 **43800**元起(含稅)

### 中東南亞

- 土耳其世界文化遺產.藍色幻象11日 **74900**元起(含稅)

### 美加

- 美西雙峽奇緣.火焰峽谷.天空步道.夜遊賭城.雲霄塔旋轉晚餐 **61900**元起(含稅)
- 環球影城.OUTLET八日







## 中國

- |   |              |
|---|--------------|
| 《賀新年》廈門永定土樓、湄洲島、閩南神韻秀、國際五星無購物 5 日                       | 18900 元起(含稅) |
| 《賀新年》桂林龍勝金坑梯田、陽朔下午茶、升等酒店自助餐 6 日                         | 20900 元起(含稅) |
| 《賀新年》河南大宋之都~清明上河園、登封少林寺嵩陽書院 8 日                         | 20900 元起(含稅) |
| 《賀新年》麗江玉龍雪山雲杉坪、印象麗江秀、大理蒼山纜車雙古城 5 日                      | 21900 元起(含稅) |
| 《賀新年》北京皇城美食饗宴、無購物國際五星、紅劇場功夫秀 5 日                        | 22900 元起(含稅) |
| 《賀新年》山東全覽五嶽泰山、牟氏莊園青州古鎮 8 日                              | 23900 元起(含稅) |
| 《賀新年》貴州黃果樹瀑布、西萬峰林、升等入住國際五星酒店 6 日                        | 24900 元起(含稅) |
| 張家界天門山黃龍洞鳳凰古城五星 8 日 <b>鉑爾曼+無購物+三排車</b>                  | 24900 元起(含稅) |
| 《賀新年》東北纜車觀松花江、霧淞島雪鄉、冰雪大世界雪雕 8 日                         | 25900 元起(含稅) |
| 《賀新年》山西五臺山懸空寺雲岡石窟喬家大院平遙古城紙藝DIY無購物 8 日 <b>升等凱賓斯基+自助餐</b> | 26900 元起(含稅) |
| 《春節早購》賀新年奢華江南西溪溼地宜興無購物 5 日 <b>外灘華爾道夫+長街宴</b>            | 27900 元起(含稅) |
| 《賀新年》江西三大名山、景德婺源鄱陽湖、酒店自助餐五星 8 日                         | 28900 元起(含稅) |
| 《賀新年》黃山太平湖屯溪宏村雙古城徽韻秀 5 日 <b>五星皇冠假日+希爾頓</b>              | 28900 元起(含稅) |
| 《賀新年》銀色新疆·天山天池、庫木塔格沙漠、絲綢之路滑雪趣 6 日                       | 29900 元起(含稅) |
| 《賀新年》九寨、牟尼溝+峨眉樂山 8 日 <b>五星九寨天堂+無購物</b>                  | 32900 元起(含稅) |
| 《賀新年》陽光海南亞龍灣熱帶雨林.108米海上觀音祈福+拉斯維加斯秀下午茶無購物 5 日            | 32900 元起(含稅) |

## 歐洲

- |                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| 荷德比法閃亮~TGV子彈列車·城堡住宿 10 日 <b>七大風味餐</b> | 70900 元起(含稅) |
| 旗開『德』勝~楚格峰天空步道·萊茵遊·新天鵝堡 10 日          | 72500 元起(含稅) |

## 紐澳

- |  |              |
|--|--------------|
| 【文藝港都雪梨】雪梨歌劇院.藍山國家公園.雪梨塔.港灣遊船.無尾熊保護區 7 日 | 44800 元起(含稅) |
| 【閱覽紐西蘭】南島冰河火車+米佛峽灣.北島毛利文化村+愛哥頓牧場 10 日    | 84800 元起(含稅) |



-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428  
 -7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心  
 Since 1988·履約責任險1億800萬元



# 公主遊輪PAK 早鳥最高省1萬元

## 打造全球完整供應鏈 阿拉斯加、地中海、日本搶先亮相

近年來台灣遊輪市場蓬勃發展，民眾對於選擇遊輪旅遊的意願大為提升，連帶的促使許多國際遊輪公司紛紛進駐亞洲。作為全球最知名的國際遊輪～公主遊輪，於去年正式進駐台灣市場，並與銷售菁英攜手組成公主遊輪PAK，以多元的行程選擇，載運同業駛向2015年的無限藍海。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

### Q 產品包裝優勢

1. 早鳥優惠省10,000元，抓住旅客目光。
2. 阿拉斯加獨家造訪冰河灣國家公園，打造商品專屬亮點。
3. 多元配套滿足銷售需求，打造全球遊輪商品選擇。

▼至尊公主號欣賞將帶領旅客體驗獨家的阿拉斯加「冰河灣國家公園」。



### 歐亞商品多樣紛呈 精選商品任君挑選

作為歐洲文化發源搖籃的地中海，以獨特的度假風情與特色建築吸引全球旅客目光。在公主遊輪PAK規劃下，運用翡翠公主號及海島公主號分別打造出「主題性」、「全覽性」的旅遊選擇。翡翠公主號將帶領旅客來趟文化之旅，感受希臘、鄂圖曼土耳其、羅馬帝國的淵遠流長歷史。海島公主號則一口氣暢遊6個國家、11個城市，將週遭的壯觀景致全數囊括。北歐部分，PAK嚴選今年甫下水的帝王公主號及皇家公主號作為搭配。前者將輕鬆領略北歐6國魅力；而皇家公主號則主攻大不列顛島、蘇格蘭、北愛爾蘭到法國北部等英倫3島的全覽旅程。針對亞洲部份，公主遊輪PAK也推出一路向北的「鑽石公主號～日本東北、北海道、庫頁島之旅11天」商品，除了可以造訪廣受台灣旅客喜愛的日本東北、北海道地區，以及坊間少有的庫頁島，體驗日俄雙國的多元文化魅力。



▶在公主遊輪PAK規劃下，旅客將能輕鬆領略地中海的無盡魅力。

公主遊輪最廣受旅客好評的部分，便在於其所提供的頂級服務，每位旅客上船後便能親身享受到「既有大船的豪華設施，同時亦兼具小船的精細服務」的完美感受。為給予同業更多銷售的選擇，由百威旅遊、可樂旅遊、桂冠旅遊、巨匠旅遊、世邦旅遊、東南旅遊、尊榮假期、鳳凰旅遊、行家旅遊、雄獅旅遊共組而成公主遊輪PAK，以公主遊輪多元的航程與響亮的品牌為基底，針對全球眾多熱門旅遊地區推出完整的商品供應鏈以供同業參考。

為了與市售商品區隔，公主遊輪PAK特別推出市場少有的阿拉斯加冰河灣、挪威奧斯陸、黑海、突尼斯及庫頁島等，給予旅客耳目一新的新鮮感。此外，公主遊輪PAK特別針對明年系列行程，搶先推出150天前報名、早鳥價省10,000元的吸睛優惠，可望協助輕鬆抓住旅客目光。公主遊輪PAK針對全球眾多熱門旅遊地區推出完整的商品供應鏈，為同業提供銷售的最佳保證。

### 獨特更具銷售優勢 阿拉斯加領略冰河風貌

針對廣受旅客喜愛的阿拉斯加部分，公主遊輪PAK特別以至尊公主號及星辰公主號分別包裝出「阿拉斯加冰河灣國家公園+西雅圖北上12天」、「阿拉斯加冰河灣國家公園+溫哥華南下12天」的選擇。

行程最大亮點便是造訪每日只允許2艘大型遊輪進入的「冰河灣國家公園」，由於該景點沒任何陸路團能夠到訪，只有在公主遊輪的載運下，才能親身一睹這個全球最大的海潮冰河群。此外，公主遊輪更擁有專屬私人碼頭—惠提爾的優勢，距離安克拉治僅需1小時車程，讓旅客能夠省下長途拉車，換取更多時間感受冰河的壯麗美景。

▼公主遊輪PAK將帶領旅客領略冰河壯闊的景致。



# 全球公主遊輪

## 讓整個地球，都是您的遊樂場

在阿拉斯加萬年冰河裡、在地中海藍與白交會中、在北歐與波羅的海異國情調中、庫頁島海浪融冰下：不同的「公主」，以同樣奢華與細緻，載您遨遊整個地球。



早鳥優惠最高可享一萬元折扣

### 英國

出團時間：5~8月

#### 大不列顛.愛爾蘭15天〔皇家公主號〕

英倫三島全覽：英格蘭(倫敦.利物浦)、蘇格蘭(愛丁堡.尼斯湖)、北愛爾蘭(貝爾法斯特)、愛爾蘭(都柏林)

### 東北亞

出團時間：5.7.8月

#### 日本東北.北海道.庫頁島11天〔鑽石公主號〕

北海道環遊(函館夜景)、拜訪旅人終極秘境—庫頁島(南薩哈林克斯)，體驗1+1大於2的超值魅力！

### 北歐

出團時間：4~8月

#### 北歐.波羅的海VS俄羅斯15天〔帝王公主號〕

北歐.波羅的海.俄羅斯多國遊.「聖彼得堡」2天(遊冬宮.夏宮)

### 南歐

出團時間：5~9月

#### 地中海11/15/17天〔翡翠公主號.海島公主號〕

地中海諸島巡遊：聖托里尼.克里特島.羅德島

### 北美

出團時間：5~9月

#### 阿拉斯加12/15天〔至尊公主號.星辰公主號〕

唯一同時進入冰河灣國家公園(一天僅限2班)及學府冰河

百威旅遊  
02-2751-5775

雄獅旅遊  
02-8793-5488

鳳凰旅遊  
02-2537-0011

桂冠旅遊  
02-2513-3056

行家旅遊  
02-2515-9002

可樂旅遊  
02-2567-6601

東南旅遊  
02-2523-9199

巨匠旅遊  
02-2581-0988

尊榮假期  
02-2581-3581

世邦旅遊  
02-2511-1158

最佳  
遊輪行程  
聯9年  
推雜誌  
讀者推薦獎





藍寶石公主號 2015 基隆港啟航

# 員工旅遊 獎勵旅

**不必分批、分機 團員一次到位**

操作大型獎勵旅遊或企業員工旅遊，最大挑戰莫過於安排來回機位及沿途交通，可容納2、3千名旅客同時出發的大型遊輪，不必分批前往、一次到位。

**不用天天換飯店 福委們好輕鬆**

搭乘遊輪最大好處是，不用天天換飯店，每天一張開眼就抵達一個全新的城市，福委們可免去事前預訂飯店、天天發房卡等瑣事，方便又輕鬆！



璀璨海上旅程。

藍寶石公主號 藍寶石公主號

獎勵旅遊 首選

▲遊輪上可買到比免稅店更優惠的國際精品囉！

## 花少少的錢 享受大大的滿足

**星空電影院：**採用LED巨型螢幕與杜比環繞音響系統，可一邊享用免費爆米花、現烤餅乾，點杯清涼調酒或熱牛奶，觀賞首輪熱門電影或直播賽事，這是公主遊輪才有的體驗。

**莎芭提妮餐式餐廳：**奢華無上限！對美食有更高要求的老饕級乘客，只要花25美金訂位費，就可無限享用總價值超過5,000元台幣的精緻料理。

**香檳瀑布晚會：**將歐美上流社會派對中的「香檳瀑布」活動，原汁原味搬到公主遊輪上。乘客將受邀與船長一起將香檳從高處注入酒杯中，船上專業攝影師將為你紀錄這歷史性的一刻。

**公主劇院：**被譽為七大洋上最好的娛樂表演廳，樓高3層、可容納超過700名觀眾，整間劇院沒有一根樑柱會阻礙視線，搭配波音747級寬敞座椅，提供最完美的看秀體驗。

**精品一條街：**網羅世界知名品牌，提供比機場免稅店還便宜的價格，還將不定推出特價商品拍賣會，驚喜折扣令人尖叫連連！

▼「公主劇院」可免費提供企業團體作為會議晚宴的活動場地(需事先預先訂)



\*部份設施需付費，請洽相關服務人員。



基隆港航次  
預約中



PRINCESS CRUISES

# 遊 首選

## 吃住娛樂一價全包 日夜都精彩

全天候的美食饗宴、媲美紐約百老匯的歌舞表演、可一邊吃爆米花一邊看電影的星空電影院、盡情血拼的精品一條街、可通宵狂歡的各式酒吧、可免費使用的大小泳池及水療池、健身房... 讓您只要花少少的錢就可得到大大的滿足。

## 場地免費使用 會議、旅遊一次滿足

公主遊輪上提供現成的會議空間，從可容納34人的小教堂到可容納700人的大型劇院，只要事先登記都可免費使用，兼顧旅遊與開會，讓會議訓練不再一成不變。

## 團體歡聚 凝聚員工向心力

對於大企業/團體而言，藉由獎勵旅遊不僅能強化公司企業形象，更有助於凝聚向心力，提昇工作績效，為員工打造獨一無二的海上假期。

操作大型獎勵旅遊或企業員工旅遊，最大挑戰莫過於安排來回機位及沿途交通，可容納2、3千名旅客同時出發的大型遊輪，不必分批前往、一次到位，及可提供多元娛樂享受及24小時寰宇美味的特性，可說是再適合不過了。全球最大遊輪集團—嘉年華遊輪集團，旗下最豪華精緻的《藍寶石公主號(Sapphire Princess)》，預定明年(2015年)4月再度來台，還在為明年獎勵旅遊傷腦筋的福委們，敬請把握這次難得的機會！



▲獎勵旅遊新員工，凝聚員工向心力。



▲遊輪吃喝玩樂一價全包，員工、客戶玩翻天！



### 早·鳥·優·惠·3·重·送

**提早報名最高優惠20,000元**  
【第一重】優惠最高折NT20,000  
2015/01/12 前下訂每房最高省 20,000元  
2015/01/31 前下訂每房最高省 12,000元

【第二重】送全程小費  
於2015/01/31前報名  
各行程再送全程小費(含遊輪+領隊小費)

【第三重】加NT5,000元起·升等迷你套房艙  
陽台艙加價NT5,000元起  
即升等迷你套房艙(數量有限，請及早預訂)

### 2015 十·大·限·定·航·次

沖繩輕鬆遊4天 \$20,900起 [4/27、5/5.14.17.20.28]  
(基隆上下船) 超值優惠 4/27、5/5 減\$2,000

長崎、鹿兒島、沖繩7天 \$36,900起 [5/8]  
(基隆上下船)

長崎、鹿兒島6天 \$31,900起 [4/30、5/23]  
(基隆上下船)

香港3/4/5天(橫去船回) \$10,950起 [4/23.24.25]  
(沖繩去、基隆回) 超值優惠 買一送一

更多詳情請上



百威旅遊  
02-2751-5775

東南旅遊  
02-2523-9199

巨匠旅遊  
02-2581-0988

雄獅旅遊  
02-8793-5488

鳳凰旅遊  
02-2537-0011



# 寶馬假期、聯翔國際 包裝超值滑雪行程

獨家復興包機直飛韓國清州 食宿升等只要16,900起

撰文·攝影/徐子涵

▼2014全新開幕，首爾最大、最新開幕的樂天水族館。



▶寶馬旅行社總經理蔡興民。

近年來藉由韓劇的加持之下，越來越  
多旅客對於這冬季飄雪的浪漫韓國充滿憧憬，最近韓國正式進入冬季，更有許多旅客為了一睹那台灣沒有的雪景而前往韓國觀光。而寶馬旅行社與聯翔國際旅行社獨家取得復興航空充足的機位，直飛清州包裝出最完整且符

## 產品包裝優勢

1. 獨家復興航空直飛清州保證機位。
2. 挑戰市場最低價16,900元起。
3. 食宿全面升級，保證入住滑雪場、首爾市區飯店。

合旅客需求的精緻產品「復興航空 清愛的～銀雪繽紛時尚美食樂園5日」，除了保證入住滑雪度假村及首爾市區飯店，更特別安排2場滑雪時間，讓顧客能完整體驗滑雪的樂趣，寶馬旅行社總經理蔡興民表示，此商品無論在滑雪、住宿及餐食都為提高旅遊品質而不惜成本，挑戰市場最低價，5天行程完整規劃僅需16,900元起即可送客，優質且超值的包裝方式，增加商品賣點。

**保證入住首爾市內飯店  
暢玩樂天世界**

不同於一般為了壓低成本而選用較低



價的住宿及餐食，寶馬旅行社精心安排了許多韓國人氣餐食包括百匯海鮮自助餐（韓幣40,000元）、新麻浦烤肉（韓幣15,000元）及國民宵夜一炸雞+啤酒等，住宿更為方便顧客滑雪而選用滑雪度假村、為方便首爾市內觀光及暢遊樂天而入住首爾市區內飯店，樂天除了包括兒童最愛的樂天世界及魔幻島之外，更安排參觀首爾最大、最新開幕的樂天水族館（Lotte World Aquarium）及亞洲最高的樂天大樓（Lotte Tower）123層，滿滿一整天的樂天，絕對讓大人小孩都大呼過癮。

復興航空 直飛 韓國清州 **玩雪** 首選

## 寒假親子 清愛的～銀雪繽紛時尚美食樂園5日

寒假春節 搶購日期 **2/3.7.11.15.19.23.27**

- \* 住宿最優異～承諾 | 全程住宿首爾市酒店 | 冬季滑雪入住現代星宇渡假村
- \* 玩滑雪場住滑雪場再包～二場滑雪 | 滑雪場-含雪具-雪杖、雪橇、雪鞋或雪盆二擇一
- \* 韓國最好玩室內外樂園+亞洲最高樂園TOWER123層 | 樂天世界+魔幻島(門票+自由券) | 樂天TOWER123層-首爾最大水族館

- \* 韓劇必去朝聖地 | 【小法國村】【南山公園+首爾塔+愛情鎖牆】
- \* 最具代表性的傳統韓式【汗蒸幕】
- \* 必吃國民宵夜「星星餐」：炸雞+啤酒或可樂二擇一
- \* 特別加碼贈送-幻多奇秀

同業價 **16,900** 起

### 新馬雙國 玩透透

#### 環遊新馬雙樂園4+1/5日

保證全台獨家雙NO行程  
NO SHOPPING (無購物) | NO OPTION (無自費)

寒假春節搶購日期 **2/4.11.17.18.19.20.25** **22,900** 起

### 復興航空 直飛 泰國

#### 泰流行~雙島水陸 雙樂園按摩人妖秀ASIATIQUE五日

星願+格蘭島水陸歡樂遊-含急速漢堡船/香蕉船/水上摩托車

寒假春節搶購日期 **2/4.6.7.8.10.12.13.15.16.17.18.19.22.23.24.26.27** **11,900** 起

**寶馬綜合旅行社**  
http://www.ponytour.com.tw

洽詢專線 交觀綜2157 品保北1234

**(02)2523-0006**

**聯翔國際旅行社**

台中 04-23051168 交觀綜2154 品保中0250  
台北 02-25630909



# 宿霧鯨艷假期1/28起帶您與鯨共游

## 直飛2.5小時輕鬆造訪 4/5天選擇滿足旅客需求

擁有千島之國美譽的菲律賓，以優美的風光與渡假氛圍廣受旅客喜愛，而其中宿霧更是近年來旅客目光的聚焦所在。運用華航1/28起的直飛航班，宿霧鯨艷假期PAK特別推出4/5天的包裝選擇，帶領旅客親身感受宿霧的優美風情，以及與豆腐鯨的近距離共游。

撰文·攝影/王政 圖片提供/全聯旅行社、本刊圖庫



▲全聯旅行社業務經理趙雅慧。

宿霧為菲律賓第2大城，在蔚藍清澈的海洋、繽紛多彩的潛點、西班牙殖民時期所遺留的歷史建築等亮點加持下，讓宿霧成為菲國著名的旅遊勝地之一。華航自2015/1/28起開啟直飛宿霧的直航航班並統一報價不分淡旺季，為了給予同業更多元的選擇，由眾多精英共組的「宿霧鯨艷假期PAK」，透過華航每週三、日出發的航班，包裝出4、5天的精采選擇，其中最大亮點便是與體積龐大的鯨鯊在水中共游，享受截然不同的旅程。

值得一提的是，由於航班直至隔年7月份，PAK在價格設定上特別採用全年寒暑假皆不調漲的策略（年假、3連休期間除外），讓同業銷售更加便利。此外，由於航班採午去晚回設定，對於中南部的旅客而言也相當便利，少請半天假的便利也能讓上班族請假天數更短。

### 近距離欣賞海底巨人 與鯨共游超吸睛

「宿霧鯨艷假期」成員～全聯旅行



▲在鯨鯊保育員詳細的解說與帶領下，旅客將能搭乘賞鯨船出海近距離欣賞沙鯨。

社業務經理趙雅慧表示，PAK運用華航直飛航班包裝出「新鯨艷宿霧4/5日之旅」中，最大的亮點便是前往歐斯陸（Oslob）漁村體驗與鯨共游的樂趣。

鯨鯊（豆腐鯨）是目前海洋中體型最大的鯊魚，由於個性相當溫馴、行動較為緩慢，被暱稱為「海中溫柔的巨人」。在歐斯陸這裡，由於當地人長久以來的固定餵食，使得旅客僅需在海灣區域便能潛水欣賞到數量極為稀少的鯨鯊，體驗與鯨鯊共游的美妙瞬間，因此吸引無數旅客紛至沓來。

特別安排旅客於早晨出發前往歐斯陸，在鯨鯊保育員詳細的解說與帶領下，搭乘賞鯨船出海浮潛。僅需幾分鐘的出海船程，旅客便將能在寧靜的海中，近距離與這溫馴的大型生物面對面，感受與鯨共游的獨特體驗。而不敢下水的旅客，也能在船上欣賞巨大的鯨鯊徜徉在蔚藍的海洋中，絕對讓到訪的旅客皆大喊值回票價。

### 產品包裝優勢

1. 運用華航直飛機位，2.5小時輕鬆抵達。
2. 售價不分寒暑假，輕鬆吸引旅客目光。
3. 獨家與鯨共游，享受值回票價的體驗。



▲PAK特別安排的馬克坦BE渡假村中，將給予旅客最舒適、慵懶度假氛圍。

### 悠閒行程設定 盡情領略宿霧美景

趙雅慧特別強調，PAK期望帶給旅客最舒適、悠閒的旅程，因此不同於坊間將行程塞滿的設定，而是透過精心的規劃與景點安排，讓旅程中悠閒不失精采。以5天的行程為例，除了安排包括聖母無原罪主教教區教堂、定光寶殿、麥哲倫十字架、聖嬰大教堂等市區觀光外；特別設定較悠閒的旅程，包括出海體驗，旅客將搭乘菲國特有的螃蟹船出海，探訪包括著名的資生堂島，此處海水清澈見底，旅客能夠恣意的游泳、浮潛，並享受特別安排的B.B.Q燒烤海鮮大餐。而下午回程後，便入住馬克坦BE渡假村2晚，該度假村地理位置優越，除了擁有海灘的優美風光外，週遭生活機能亦相當便利。旅客能在次日的全日活動中，加價體驗精采的水上活動，或是前往薄荷島欣賞迷你眼鏡猴；亦可懶洋洋的躺在海邊酒吧旁，享受行程所帶來的舒適、慵懶度假氛圍。

### 宿霧鯨艷假期PAK

吉帝旅行社 (02) 2567-5678  
活力旅行社 (04) 23145533  
蘋果旅遊 (02) 2507-1850  
遠捷國際 (02) 7730-8578  
萬大旅行社 (02) 2521-0387  
豐華旅行社 (02) 2778-6188  
華泰旅遊 (02) 6619-2869  
桂冠旅遊 (02) 2513-3056  
富丞旅行社 (04) 2451-2900  
芬達旅行社 (02) 2560-1858

中天旅行社 (04) 2328-0828  
喜滿客旅行社 (04) 2320-8808  
百利旅行社 (04) 2326-5699  
大都會旅行社 (04) 2329-5816  
中聯旅行社 (02) 2515-2368  
鴻運旅行社 (02) 2509-0928  
喜泰旅行社 (04) 2329-1999  
雄獅旅行社 (02) 8793-5488  
中安旅行社 (02) 2523-5979  
天海旅行社 (02) 2507-7510

世界旅行社 (04) 2320-1135  
百威旅行社 (02) 275-15775  
東暉旅行社 (04) 2292-8338  
百福旅行社 (02) 2561-2405  
寰運旅行社 (02) 2542 8900  
風洋旅行社 (02) 2504-2111  
太平洋島旅行社 (02) 2571-2348  
泰元旅行社 (04) 2231-2555  
統元旅行社 (04) 2302-1688





# Long Haul

▼亞特蘭提斯飯店



在聖誕節、跨年煙火秀、世界最大購物節即將登場等誘因之下，杜拜旅遊再度受到市場矚目，且各大國際級節慶、展覽活動也紛紛舉行，讓玩法更多元，預計再掀起一波旅遊熱潮。杜拜飯店的選擇多樣，新飯店如雨後春筍般林立，而飯店的包裝運用、主打頂級奢華之賣點，以及運用4星級酒店包裝出超值產品，將是業者銷售重點。

## 迎接杜拜最強盛世

### 聖誕節、購物節、跨年



▲杜拜棕櫚島

### 1 焦點 2014年杜拜房間數9萬間 近3成為5星級飯店

根據杜拜旅遊局統計，2014年上半年杜拜酒店共接待583萬旅客，同比成長2.3%，為酒店帶來34.7億美元收入，成長10.9%，可見杜拜旅遊正以驚人速度成長，未來市場商機無限。目前杜拜酒店房間數近9萬間，其中29%是5星級飯店，4、5星級飯店年增長分別為16.5%和10.2%，此外，酒店式公寓也正快速成長，同樣是未來杜拜的市場主力。

杜拜旅遊局更預計，2017年杜拜酒店房間數量將達到11.5萬間，若跟去年相比，將新增3萬間客房，多元的飯店選擇，以完善的硬體設施及頂級服務，提供業者更多元化的操作包裝。

### 2 焦點 重視華人市場 酒店強化中文服務

看好華人市場的龐大商機，杜拜許多酒店開始加強華語服務，以卓美亞集團為例，目前在杜拜共有250名中國籍員工。根據統計，平均26%的住客來自於中國，在今年農曆春節期間，帆船酒店高達82%的住客都來自於中國，故卓美亞集團近年來加強提供華語服務，在酒店各處包括房務部、餐廳、甚至貼身管家，都能提供流利的華語服務，且菜單、地圖都已有中文版，能滿足旅客各種需求。

### 3 焦點 杜拜帆船飯店迎15週年 跨年煙火秀仍是一大看點

提到杜拜，第一印象無非是「世界唯一7星級」的杜拜帆船飯店，優雅的帆船造型、獨特採光設計，以及贈送愛馬仕限量男女香等話題，讓帆船飯店成為旅客最喜愛的飯店之一。在今年12/1杜拜帆船飯店迎接15週年，以規模盛大的煙火秀、飯店外牆的3D立體動態投影秀，向世人展示杜拜帆船飯店之地位。

去年杜拜跨年煙火秀先後在世界第一高的哈里發塔和帆船飯店施放，最後在人工棕櫚島上也於400個不同位置綻放40萬支煙火秀，絢麗程度更創下金氏世界紀錄，而業者也為此包裝出12月底出發的杜拜跨年煙火行程，帶旅客親臨感受震撼的世界級煙火秀，目前已吸引不少高端旅客，市場反應相當亮眼。





▼7星級杜拜帆船飯店

▼阿布達比酋長皇宮飯店



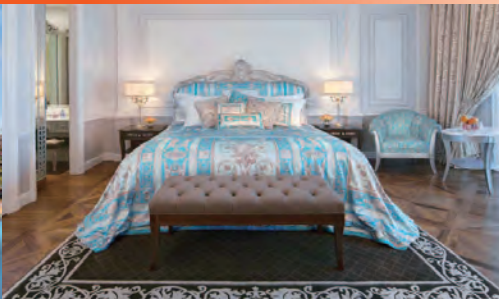
## 多元頂級飯店包裝新商機

撰文／劉彥廷  
圖片提供／本刊圖庫

### 煙火秀拉抬杜拜話題



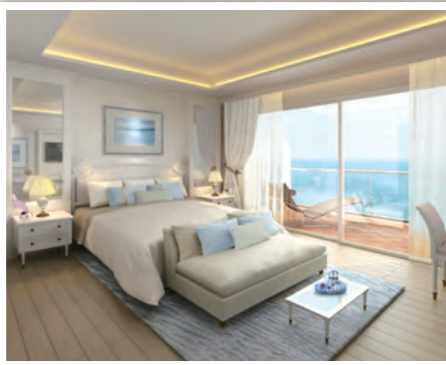
▲杜拜凡賽斯酒店預計將有169個公寓住宅、146酒店客房和58間套房，全部採用凡賽斯家具裝潢，包括大理石、馬賽克拼貼地磚，全由Versace設計，展現時尚藝術美學。



▲時尚、高雅的用餐環境，特別深受顧客喜愛。

### 4 焦點 全新國際5星飯店陸續登場 2015年凡賽斯酒店、朗廷酒店開幕

杜拜旅遊著重於飯店的搭配運用，體驗不同的浪漫風格、享受視覺與味覺的奢華正是杜拜旅遊的重要元素。近年來，杜拜的新飯店如雨後筍般林立，將提供業者更多包裝的選擇，大幅增添產品賣點。如預計2015年5月開幕的杜拜凡賽斯酒店Palazzo Versace Dubai、2015年開幕的杜拜朗廷度假酒店The Langham Resort，以及剛於11/1盛大開幕的杜拜四季酒店，多元的選擇，便可帶給旅客新鮮感，讓杜拜產品更加豐富。



▲杜拜朗廷酒店是集團首家度假酒店，坐落於棕櫚島上，設有323間客房，其中22間還配置了獨立泳池。室內設計由Aedas Limited打造，呈現歐洲頂尖豪華酒店悠久文化氛圍。

▼安娜塔拉度假村位於杜拜棕櫚島上，去年開幕以來獲得旅客青睞，泰式獨特優雅格調、大型游泳池為一大特色，共有260間湖景房、12棟海濱泳池別墅、18棟水上別墅，是杜拜唯一的水上別墅。



### 5 焦點 大四喜仍是市場包裝主流 住宿、餐食選擇更多元

飯店品牌經常是旅客在選擇產品時所注重的重點，業者包裝出「大四喜」（7星級帆船飯店、亞特蘭提斯飯店、阿布達比酋長皇宮飯店、阿曼尼飯店）為市場主流，

此外還有札碧兒莎雷宮殿飯店、阿瑪哈沙漠度假飯店等，都是市場上最頂級的熱門飯店，令人瞠目結舌的奢華飯店，已成為杜拜旅遊的最大賣點。

不僅如此，為了打造全面性的高端行程，餐食也安排在頂級5星級飯店內使用，各式的海鮮總匯自助晚餐、阿拉伯傳統美食，在行程上方便操作，也能讓旅客享受到更精緻的服務。為搭配跨年煙火秀，業者也運用加價方式，不論是阿酋皇宮自助餐、帆船飯店自助餐、阿曼尼飯店自助餐，都讓旅客能自行挑選喜愛的晚宴，運用杜拜豐富資源，讓小資超值團到奢華高端團都能包裝，提供旅客多元選擇。



# 世界旅行社 暢遊杜拜最佳選擇

## 跨年、購物節連袂登場 全球目光聚焦杜拜

撰文·攝影／王政  
圖片提供／本刊圖庫



獲得《紐約時報》及《TripAdvisor旅行者之選》推薦為2014年頂尖旅遊城市的杜拜，以充滿中東神秘色彩的風格、奢華頂級的形象，深深烙印在全球民眾的腦海中。被喻為「杜拜專賣店」的世界旅行社，特別針對杜拜即將到來的跨年煙火慶典，以及1月份登場的購物節推出專屬商品，給予同業最具話題的銷售契機。

### 產品包裝優勢

1. 杜拜專賣店最具保證，多元商品滿足同業所需。
2. 杜拜旅遊局、阿聯酋航空全力支持，同業銷售無後顧之憂。
3. 跨年煙火、杜拜購物節超吸睛，熱門話題烘托協助同業輕鬆銷售。



▲在杜拜購物節中，多達70多個商場、超過6,000個零售商店更將聯合推出折扣活動，超低折扣絕對讓旅客買到手軟。

縱橫市場長達40多年操作經驗的世界，在杜拜旅遊局、阿聯酋航空的全力支持下，得以為市場提供最充足、多元的銷售選擇，成為同業銷售的最佳夥伴與後盾。世界旅行社總經理黃世明表示，為了給予同業更多元的銷售契機，世界針對杜拜量身打造多元的選擇，除了系列行城外，亦可提供高爾夫、女性購物、建築考察團、婚紗拍攝、蜜月、美食等客群需求。因應即將到來的跨年、杜拜購物節，世界特別推出專屬商品，透過強大的話題性，讓同業得以輕鬆抓住旅客目光、製造商機。

### 感受億萬煙火震撼 加價享受尊崇體驗

去年杜拜跨年煙火秀打破世界紀錄，以50多萬發煙火、6分多鐘的演出，震撼了全球民眾的視覺，吸引50萬人親自前往、20多億觀眾緊盯現場轉播。而今年，世界特別包裝出12/28出發的「金色杜拜跨年煙火團」，僅需59,900元起（未稅簽）讓旅客親身感受震撼。

為了給予旅客更多元的選擇，針對跨年煙火團世界特別推出3套加價更尊崇的奢華體驗，包括於知名的阿曼尼飯店享用自助餐；體驗衝沙、夜海遊船的樂趣，以及享受視覺與味覺震撼的跨年煙火秀晚宴；或是前往Dubai Mall，實地親身體驗觀賞跨年煙火等。黃世明強調，世界最大宗旨便是期望給予旅客最舒適的超值行程，並能針對旅客需求自由加價購自費項目，不被既有的行程限制，享受自己安排最獨特、舒適的杜拜之旅。

### 血拼就要到杜拜 購物節超多折扣超吸睛

第20屆杜拜購物節將於2015年1/1~2/1盛大登場，在為期1個月的節日中，整個杜拜如同全球最大、最優惠的購物嘉年華，除了多元的表演活動帶來精彩演出；多達70多個商場、超過6,000個零售商店更將聯合推出折扣活動，超低折扣絕對讓旅客買到手軟。

針對杜拜購物節部分，世界特別推出一系列精選行程以供同業參考銷售。值得一提的是，世界推出獨家5大優惠回

饋旅客，包括在阿聯酋航空直飛杜拜的航班載運下，旅客省卻費時的轉機，在杜拜多玩16小時。而行程部分，全程安排旅客入住4星以上的酒店，其中1晚更免費升等5星酒店，給予旅客最具品質的住宿環境。

此外，餐食部分，世界更特別安排旅客進入最具代表性的亞特蘭提斯酒店，享用精美自助餐，以高檔食宿設定來吸引旅客目光。搭配世界貼心優惠方案，越多人越能享受額外的折扣。以親民版的「超值杜拜7日遊」為例，不但打出65,500元起的超吸睛直售價；更推出優惠方案，包括第2人減7千元、第4人減1萬6千元，以及第6人省2萬7千元等配套，讓旅客能以更優惠的價格輕鬆暢遊杜拜。



▲世界旅行社隆重推出「金色杜拜跨年煙火團」，帶領旅客欣賞全球最奢華的杜拜跨年活動。

◀為了給予旅客最舒適的旅程，世界旅行社推出超值5大好禮回饋，其中更包括安排旅客進入最具代表性的亞特蘭提斯酒店。



### 跨年體驗奢華杜拜方案

方案	名稱	內容
A	跨年煙火晚宴	前往Dubai Mall 2樓的日式餐廳「勝」的戶外雅座或老城皇宮飯店的泰式餐廳戶外雅座，最佳觀賞跨年煙火最佳地點。
B	物超所值套餐4項	①跨年煙火秀晚②阿曼尼飯店餐③衝沙④夜海遊船
C	豪華絢麗套餐6項	①跨年煙火秀晚②阿酋皇宮餐③帆船飯店餐④法拉利樂園⑤衝沙⑥哈里發塔觀景台





**DUBAI**

杜拜購物節 20 周年慶典  
開啟奢華之旅

會意的眼神加上奇妙的火花，變成一次難忘的邂逅！  
驚歎碧波配合純淨海灘，開展一段奢華的旅程！  
從杜拜購物節20週年歡慶盛典中發現與眾不同的您！

立即到 [mysdf.ae](http://mysdf.ae) 展開您的旅程



[mysdf.ae](http://mysdf.ae)



杜拜旅遊局支持  
Dubai杜拜旅遊專賣店

超值 **5** 大好禮 世界獨享

- ① 搭阿聯酋航空直飛，多玩16小時
- ② 含亞特蘭提斯酒店自助餐1餐

- ③ 全程入住正四星級以上飯店
- ④ 免費加送：升等五星飯店1晚
- ⑤ 揪團一起玩，人數越多省更多

年度鉅獻-僅此一團

**金色杜拜跨年煙火團** 直客價 **59900** 元起 未稅簽

獨家限量 **12/28**

**超值杜拜 7 天 4 夜** 直客價 **65500** 元起 稅簽

二人同行，第二人優惠7,000 四人同行，第二人優惠16,000 六人同行，第二人優惠27,000

出發日 12/24 ● 27 ● 1/11 ● 14.18.21 ● 25.27

**世界旅遊**  
WORLDWIDE TRAVEL  
www.worldwide.com.tw  
SINCE 1975  
交關總字 2117 號 品保北 0752 號

世界旅遊 |



[www.worldwide.com.tw](http://www.worldwide.com.tw)

台北(02)2515-2187 台中(04)2320-1135 高雄(07)222-1122



# 巨大旅遊 杜拜超值商品引爆市場

## 打造多元行程 小資、中高端客群一次網羅

撰文·攝影／劉彥廷  
圖片提供／本刊圖庫、巨大旅遊

杜拜，極盡浪漫、奢華之地，在聖誕節、跨年、購物節等各大節慶加持之下，正是前往旅遊的最佳時機，為了一圓旅客夢想，中東旅遊專家—巨大旅遊，憑藉多年來的操作經驗與資源，擁有各大航空公司、地接夥伴的支持後盾，推出一系列質量兼具的熱銷產品，要與同業再創銷售高峰。

### 產品包裝優勢

1. 推出市場最低價杜拜6天只需39,900元。
2. 頂級尊榮杜拜大4喜，4人輕鬆成團。
3. 入住7星級帆船飯店，杜拜7天樂活遊最暢銷。
4. 特別推出限定杜拜跨年煙火秀行程。
5. 獨家曝光2015年包裝凡賽斯酒店新亮點。



▶ 巨大旅遊副理林安妮。



▲ 5星級安娜塔拉度假村。

◀ 巨大旅遊安排入住1晚7星級帆船飯店，帶旅客體驗杜拜的奢華主義。

巨大旅遊副理林安妮指出，巨大旅遊打造出市場獨一無二超值產品，如年度鉅獻超值杜拜6日，只要39,900元起，行程全部走訪，價格不但平價，且住好吃好，行程豐富不馬虎，推出以來受到市場好評，團體秒殺一空。只要以不到4萬元的價格，即可體驗一趟杜拜奢華之旅，比自由行還划算，除了全程入住高檔的4星級酒店，行程精選走訪阿布達比清真寺、阿聯酋傳統文化村、杜拜博物館、黃金市集、杜拜購物中心，還可體驗搭乘當地傳統的交通工具—阿巴拉（水上計程車），另外餐食也精心安排，獲得旅客讚賞的道地阿拉伯風味餐，巨大旅遊不惜成本，持續帶給旅客意想不到的驚喜。

### 體驗沙漠奇蹟就是現在！ 冬季氣候宜人、節慶添亮點

巨大旅遊推出中高端產品—「新視界假期大4喜～法拉利樂園杜拜7星帆船雙宮、亞特蘭提斯精選7日」，全程入住杜拜當地最指標性飯店：阿布達比酋長皇宮旅館 Emirates Palace、亞特蘭提斯

飯店Atlantis Hotel Palm、札碧兒莎雷宮殿飯店Zabeel Saray，以及7星級帆船飯店，奢華程度絕對讓旅客瞠目結舌，一生必體驗一次。來到杜拜，第一印象正是世界知名的國際7星級一帆船飯店，巨大旅遊也特別推出「杜拜樂活遊7日」，入住一晚帆船飯店，體驗22噸黃金打造、凡賽斯家俱飾品、房內免費贈愛瑪士盥洗用品，以及限定版男女香水、贈世界頂級礦泉水和紅酒、免費使用頂級室內外游泳池等，極盡奢華主義，享受世界最浪漫的異國情調。

### 頂級奢華「大4喜」熱賣 2015年安娜塔拉度假村全新包裝

為了滿足高端客群，巨大旅遊推出經典大4喜行程，不但入住杜拜最頂級之酒店，且安排前往法拉利樂園、杜拜水上樂園、亞特蘭提斯水上探險樂園、杜拜購物中心、阿聯酋購物中心，享受免稅的高檔名牌購物樂趣，也可在世界最大的室內滑雪，一次滿足各年齡層旅客。值得一提的是，餐食上也用心嚴選，不是一般團餐，而以酋長皇宮飯店總匯自助餐、亞特蘭提斯萬花筒自助

餐、7星帆船飯店自助餐、亞曼尼飯店時尚晚宴、札碧兒莎雷宮殿飯店黎巴嫩風味餐等，杜拜最高檔餐廳，品嚐世界級的頂級佳餚。

另外，2015年起，巨大旅遊將推出全新超值產品，如5月將包裝全新開幕的凡賽斯酒店，以及泰式優雅為一大特色的5星級安娜塔拉度假村，帶給旅客全新體驗。林安妮指出，即將推出的「杜拜安娜塔拉逍遙遊7日」行程，以夢幻的寶藍色室外泳池、超大私人陽台空間、可預定私密個性化的水療課程等，豐富多樣的飯店設施，將帶給旅客絕佳體驗，目前市場詢問度相當高，歡迎同業共創商機。





# 前進杜拜

## 超值驚喜遊中東



### 杜拜超值逍遙遊 6/7天

NET **39900**元起(含稅籤)

### 年度鉅獻 杜拜跨年煙火秀

12/29 出發 NET **95900**

### 杜拜 精緻樂活7天

NET **119900**元起(含稅籤)

埃及尼羅河遊輪全覽10天(QR)

3/6.10.13.17

AGT TOUR: **39900**元起(含稅籤)

波斯天堂 伊朗古文明經典10天

3/1 僅限AGT本人參加

AGT TOUR : **49900**元(含稅籤)

時尚杜拜+土耳其11天

3/8 & 3/15

限時優惠價 **69900**元(含稅籤)

尋找流奶與蜜之地以約10天

NET : **93900**元起(含稅籤)

新天方夜譚杜拜威尼斯 7天

NET : **94900**元起(含稅籤)

杜拜大四喜雙宮奢華7天

NET : **139800**元起(含稅籤)



藍色土耳其番紅花城11天

1/3.10、2/28、3/7.14.28

**49900**元起

藍色土耳其番紅花城經典五星12天

1/8.22、2/26、3/5.12.19.26

**59900**元起

鄂圖曼傳奇 土耳其雙宿洞穴11天

1/9.16.23、2/27、3/06.13.20

**69900**元起

希臘邁錫尼古文明10天

4/23.30...

**89900**元起

希臘天空之城11天

4/16.24.29...

**109900**元起



巨大旅遊

地址：台北市中山區松江路122號6樓

www.gianttour.com.tw

電話：(02)2562-6319

傳真：(02)2562-3869



# 百威旅遊 春夏歐洲商品 打破傳

## 美酒佳餚高品質 手作體驗享樂趣 打造歐洲另類新玩法

百威旅遊鮮明的風格始終受到旅客青睞，在歐洲市場佔據無可取代的地位。以經典商品及打破傳統規劃的新穎商品，囊括不同旅客的需求，給同業最多元的選擇。



▲百威旅遊歐洲線經理陳資奇。

百威旅遊歐洲線經理陳資奇表示，創造商品獨特性是百威設計產品的重要精神，近期將推出獨特手作的體驗式旅行，或是單國多天數的深度行程，都是現今旅客的最愛。2015年的春夏商品也搶先曝光，以利同業提前布局市場。

### 極速法拉利 美酒配佳餚 全新義大利

陳資奇表示，今年冬季「經典義大利

全覽11天」行程受到矚目，行程天數上跳脫傳統9天的安排。以米蘭進羅馬出的飛行優勢，旅客不走回頭路，讓旅客以愜意舒適的方式，走訪義大利各城。行程中特別注入法拉利的元素，安排旅客搭乘ITALO法拉利高速列車頭等艙，以2.5小時的高速從佛羅倫斯直達拿坡里，再規劃拜訪法拉利博物館，一飽車迷眼福。過年期間2/6、11、16、18日出發，並於12/31前報名付訂即可加贈海外購物金150歐元，歡迎同業逕洽。

▼威尼斯運河以及Gondola鳳尾船是義大利的經典代表之一。



# 百威旅遊

## 寒假 春節

2015

出團情報

# 長程線

歐洲·美加·古文明·頂級遊輪



Wed · 三

1/28

印度9天 **64,900**起  
捷克全覽9天 **53,900**起  
捷克布拉格5星9天 **75,900**起  
美西雙樂園10天 **66,800**起

2/04

美西雙樂園10天 **66,800**起

2/11

夏威夷浪漫天堂7天 **67,800**起  
美西雙樂園10天 **71,800**起  
義大利全覽11天 **107,900**起  
捷克全覽9天 **53,900**起

2/18

義大利全覽11天 **119,900**起  
德瑞少女峰10天 **94,900**起  
法瑞義10天 **106,900**起

除夕

Thu · 四

1/29



2/05

印度7天 **47,900**起  
歌詩達杜拜10天 **169,900**起  
法瑞義10天 **82,900**起

2/12

歌詩達杜拜10天 **172,900**起  
荷德比法9天 **79,900**起  
奧捷五晚五星10天 **89,900**起

2/19

尼泊爾8天 **60,900**起  
歌詩達杜拜10天 **34,900**起  
法瑞義10天 **103,900**起

初一

Fri · 五

1/30

法瑞義10天 **82,900**起  
美東慾望城市8天 **45,900**起  
美加嘻遊記8天 **80,800**起

2/06

義大利全覽11天 **107,900**起

2/13

加拿大洛磯山10天 **83,800**起  
歌詩達地中海10天 **136,900**起

2/20

土耳其12天 **78,900**起  
印度7天 **55,900**起  
歌詩達地中海10天 **136,900**起  
法瑞義10天 **96,900**起

初二

台北(02)2751-5775 · 桃園(03)332-6565

中壢(03)427-5222 · 新竹(03)578-2255



撰文／涂曉蝶 圖片提供／本刊圖庫

# 統規畫繽紛登場

## 體驗式旅行 手作專屬於您的紀念

明年春夏季百威旅遊再推出「經典義大利全覽13天」，以長天數的規劃，讓旅客輕鬆享受浪漫的義國風情，深度造訪威尼斯。陳資奇指出，為讓旅客接近當地文化，首次導入手作與體驗的概念，安排旅客親手製作威尼斯面具，參觀威尼斯Gondola鳳尾船傳統特殊工法，造訪威尼斯蕾絲與玻璃傳統製造工藝，濃濃的歷史文化體驗讓旅程更豐富。

## 德瑞雙國遊 走訪德國名湖國王湖

百威旅遊於明年春季推出「德瑞湖光山色交響曲12天」，採用直飛法蘭克福的班機，旅客全程下榻4星以上等級酒店，行程優質。

景點安排高單價少女峰行程，以及市面少見的貝希特斯加登國家公園國王湖景點，讓旅客沈浸在悠閒的湖光山色中。餐食嚴選德國豬腳、香腸、及暢飲巴伐利亞啤酒，加上米其林推薦的亞爾薩斯風味餐、瑞士火鍋大套餐等，搭配多款享譽歐洲的德國與瑞士美酒，美食佐美酒在舌尖上跳動，唇齒留香。

## 「走自己的路」 背包客自由+跟團便利

百威旅遊在歐洲線的產品規劃上求新求變，推出走自己的路系列「捷克全覽9天」、「南法+巴黎10天」產品。半自助行在價格上因團體優勢取得親民價格，行程上加入自由行的元素讓旅客彈性安排，商品暢銷，顧客回饋熱烈，歡迎同業大力推廣。

## 產品包裝優勢

1. 「經典義大利全覽11天」過年團體，12/31前報名付訂加贈購物金150歐元。
2. 跳脫傳統德瑞雙國10日規劃，提供12日選擇無須趕行程。
3. 走自己的路半自助行程，平價有彈性。

▲走自己的路「南法10天」，造訪艾菲爾鐵塔等經典景點。

▶「德瑞湖光山色交響曲12天」安排旅客走訪新天鵝堡。



Sat · 六

1/31

尼泊爾8天 **50,900**起  
美東慾望城市8天 **45,900**起

2/07

荷德比法9天 **72,900**起  
阿拉斯加夢幻極光8天 **139,900**起  
美加嬉遊記8天 **80,800**起  
加拿大洛磯山10天 **64,800**起

2/14

尼泊爾8天 **60,900**起  
荷德比法9天 **84,900**起  
奧捷五晚五星10天 **96,900**起

2/21

印度7天 **55,900**起  
奧捷雙米其林10天 **79,900**起

初三

Sun · 日

2/01

義大利購物趣9天 **85,900**起  
美東慾望城市8天 **45,900**起  
夏威夷珍自遊6天 **36,800**起

2/08

美東慾望城市8天 **45,900**起  
美西聖地牙哥水族館10天 **87,800**起  
德瑞少女峰10天 **94,900**起  
法瑞義10天 **82,900**起

2/15

美西雙樂園10天 **71,800**起  
加拿大洛磯山10天 **80,800**起  
印度9天 **70,900**起  
德瑞少女峰10天 **99,900**起

2/22

美加嬉遊記8天 **80,900**起

初四

Mon · 一

2/02



2/09

公主遊輪馬來西亞5天 **40,900**起

2/16

印度9天 **70,900**起  
印度7天 **55,900**起  
義大利全覽11天 **107,900**起  
奧捷五晚五星10天 **89,900**起

2/23

奧捷雙米其林10天 **79,900**起

初五

Tue · 二

2/03

印度9天 **64,900**起  
德瑞少女峰10天 **94,900**起  
美西聖地牙哥10天 **80,800**起  
夏威夷浪漫天堂7天 **67,800**起

2/10

美西聖地牙哥10天 **87,800**起

2/17

美西聖地牙哥10天 **87,800**起  
尼泊爾8天 **60,900**起  
印度7天 **55,900**起

2/24

美西聖地牙哥10天 **80,800**起

台中(04)2320-9393 · 台南(06)268-2299

高雄(07)536-5757

b2b.bwt.com.tw

搜尋



# 南美航空集團 積極投入亞洲市場

## 投入人力、物力提升服務 在台尋找前段航空夥伴



▲南美航空集團亞洲區商務總監司圖馬。

南美航空亞洲區商務總監司圖馬表示，LAN和TAM航空公司進行合併後，成為南美洲覆蓋最廣的航空網絡，亦為其他航空無可比擬的優勢。針對國際市場積極拓展，看好亞洲市場的潛力，成立香港基地，目前共有4名員工服務台灣市場。LATAM航空集團投入人力、物力以及時間在亞洲市場，即是希望提供更加快捷的訂位、資訊回覆。

司圖馬亦指出，亞洲市場受限於時間、空間，對於南美洲的旅遊資源較為陌生。因此，攜手台灣業者一同推廣南美洲旅遊也是工作的一大重點。雖然目前在台灣市場是Off line的狀態，但也會借鏡韓國市場，透過尋找台灣民眾熟悉的航空公司，進行前段航線如，台北—洛杉磯、台北—紐約的航線，提供市場更大的便利性。



◀LAN的商務艙座椅可180度平躺，機上餐點經過專家設計，並佐以最優質的酒類飲品。

南美航空集團（LATAM）於2012年完成合併後，並且在香港成立亞洲首個基地，提供亞洲市場更為便捷的服務。目前，南美航空集團年乘客量達66萬人次、飛航23個國家、130多個航點。南美航空亞洲區商務總監司圖馬特地來台會見業者，並接受專訪，介紹南美航空集團2015年的展望。

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片／南美航空集團



◀（左起）巨匠旅遊董事長項國棟、永嘉旅行社董事長任培義、可樂旅遊票務部總經理李寶秀、台灣美國運通旅遊服務部總監李小彭、南美航空集團亞洲區商務總監司圖馬、東南旅遊票務部林瑞玲、金龍旅遊執行董事朱光志、理想旅遊顧問黃政賢、雄獅旅遊主題旅遊部副主任苗啟誠。



◀南美航空台灣區副總經理張庭嘉（左1）、（左6起）統領旅行社營運總監王詠吳、南美航空集團亞洲區商務總監司圖馬、南美航空台灣區總經理史綺珍及GSA團隊。

### 2015年機隊達327架 新機投入大洋洲航網

除了航網日益綿密外，亦不斷引進新機，提升機上服務，目前平均機齡7年，預計於2015年營運327架飛機。目前南美航空集團已宣布，2015年4月在雪梨、奧克蘭跟聖地牙哥、智利的航線上，將投入波音787機型。全新的波音787-9機型，將在2015年第4季投入大洋洲至南美洲的航線，LAN航空是首家宣布以此機型營運這條航線的航空公司。2015年底，將大幅增加大洋洲至智利航空之間的航班供給。

### 2015開航5大航點 北美市場增班添運能

LAN預計在2015年底運營從聖地亞哥—米蘭的每日航班。司圖馬指出，為了提供歐洲至南美洲旅客更加優質的機上服務，將使用波音787執行飛行任務。TAM

則計劃在2015年中開通聖保羅—巴塞隆納、聖保羅—紐約—多倫多、另有倫敦、法蘭克福、馬德里與聖地牙哥—米蘭的開航計畫。

在亞太的部分，計畫於2015年初，將雪梨、奧克蘭、聖地牙哥、智利的飛機改為波音787。北美則將開航巴西利亞—奧蘭多的定期航班。除了開航的計畫之外，南美航空集團亦針對智利—邁阿密、聖保羅—邁阿密進行增班。在2015第3季巴西利亞—邁阿密，將增為天天飛，屆時 LAN的航班量將從10班增為14班，有預期將改為波音787執飛。

### 傾聽市場需求 產品貼近大眾

1. 有鑑於台灣赴南美旅遊非量化市場，提供GV2票價，便利使用。
2. 推出全球旅客適用的「Latam South America Airpass」，成為熱銷產品之一。
3. 機隊人員、機艙餐點、娛樂服務，均為人稱道。



# 豪福 中南美洲深度遊專家

## 精選暢遊5國 全新包裝玻利維亞「天空之鏡」

撰文·攝影／劉彥廷



▲豪福旅行社副理唐蓓中。

操作中南美洲旅遊長達16年的豪福旅行社，在豐富經驗及專業包裝之下，規劃出市場最受歡迎之行程，且價格具競爭力，推出以來深獲同業信賴好評。今年冬季再度強勢推出「探索印加印象、天空之鏡、國家公園南美5國

精華28日遊」等產品，豪福旅行社副理唐蓓中指出，善用智利航空航點優勢，包裝出22、28、30日等產品，給予旅客多樣選擇。

深度帶旅客走訪祕魯、玻利維亞、智利、阿根廷、巴西南美5國，精心安排各地文化、美食、世界遺產體驗，擁有最充裕的時間遊覽，不同於市場上走馬看花。唐蓓中指出，針對客群年齡較高，行程安排上也設定輕鬆、無壓力，22日產品約安排10段中轉，讓旅客無須舟車勞頓，或以小火車、纜車等順暢方式，一趟舒適地暢覽南美各地魅力。

以28日產品為例，特別走訪南美8大世界文化遺產：祕魯利馬舊城、神秘的納斯卡線、亞馬遜河保護區、馬丘比丘、庫斯科舊城、智利瓦爾帕萊索、阿根廷冰河國家公園、世界3大瀑布之一的伊瓜蘇瀑布，感受南美最迷人之風

情，為旅客打造一輩子難忘的回憶。唐蓓中強調，今年首度包裝玻利維亞的烏尤尼鹽沼，不但是全世界最大的鹽沼，尤其在雨後地面宛如鏡子一般，倒映著天空，湖天一色，故有「天空之鏡」之美稱，也是世界知名且必訪的景點，豪福特別獨家安排3天2夜，讓旅客身心靈皆盡情享受。此外，行程上不但無購物，且以4星級以上酒店為主，安排多樣的道地風味餐、舞蹈秀，能滿足旅客各種需求，感受獨特的南美風情。



物，且以4星級以上酒店為主，安排多樣的道地風味餐、舞蹈秀，能滿足旅客各種需求，感受獨特的南美風情。

◀豪福旅行社將針對2015年巴西嘉年華也特別規劃行程。



▶玻利維亞烏尤尼鹽沼被譽為「天空之鏡」。

## 探索南美祕境 感受魅力風情

唯一特殊經典旅遊 專賣店

南美五國新世界奇景22日 1/19 3/4 3/18 4/6

中美洲、古巴、墨西哥22日 1/19 3/2

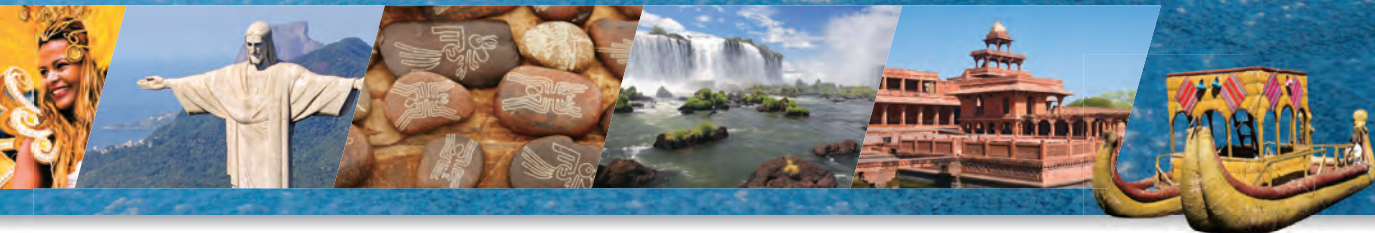
探索印加印象、天空之國鏡、國家公園南美五國精華28日 1/19 3/4 3/18 4/6

南美洲五國+百內、冰河國家公園暨巴西嘉年華30日 1/30

南美洲四國21日 1/27

南美洲三國15日 2/15

加勒比海暨豪華遊輪27日 3/8



豪福旅行社 ☎(02)6636-0108 🌐www.classice.com.tw



Find what you seek

# Incredible India

不可思議的

# 印度

# 心之旅

www.incredibleindia.org

2/19 貴族皇宮 95000 (11天)

2/15 豪華超值 62900 (7天)

2/14 深度豪華 75900 (9天)

2015年二月黃金假期 (農曆年)



一段國內班機  無自費  全程五星級飯店

## 印度古文明貴族8天

一段國內班機 無自費 全程五星級飯店 小費全含

2015年出發日期 1/23 2/3 3/5.14

**65000** (含小費)

印度旅遊 - 台灣總代理

 **世群旅遊**

SHIH CHUN TRAVEL

電話 02-2506-3137

www.scholiday.com.tw



直飛山東/煙台

山東航空公司  
SHANDONG AIRLINES

# 龍耀山東~ 山東黃金海岸超值特惠五日

【保證不進購物站】

## 行程特色

走進山東，您永遠不會感到漠然乏味，青島的海、青島無是兼具自然風光與歷史文化的城市，無盡綿延的海岸線，歐洲風情的紅瓦古堡建築，都讓青島多了一份度假的悠閒。青島是中國五大港口之一，2008年北京奧運帆船比賽在這舉行，再加上觀光發展，青島已成為富裕且現代化的美麗城市。

- 參觀素有民間小故宮之稱的【牟氏莊園】，並體驗山東饅頭的製作
- 參觀有中國合掌村之稱的：海草房
- 全程正宗山東風味地主宴、漁家宴、膠東風味、等各式風味餐
- 自費項目：

青島啤酒廠、迎賓館、青島夜街、張裕酒文化博物館 四合一 NTD:3000

(此團費因有行程表內所推薦之自費，敬請各位貴賓務必配合參加，並請於台灣付費)

AGT NET

每周三出發

# 5,990

元起  
(未稅)



天數	行程內容及餐食	飯店介紹
1	台北【桃園】✈️ 煙台 ●早：自理 午：自理 晚：機上簡餐 SC-4078 19:55/22:20	煙台-金融國際酒店 (或同級) ★5
2	煙台/棗園/萊陽 景點：牟氏莊園-饅頭製作體驗 ●早：飯店內 午：地主宴RMB30 晚：漁家宴RMB40	萊陽-金山國際大酒店 (或同級) ★5
3	萊陽/青島 景點：棧橋、八大關、小魚山公園、劈柴院 ●早：飯店內 午：中式料理RMB30 晚：膠東風味RMB40	青島-廣業錦江大酒店 (或同級) ★4
4	青島/海陽 景點：五四廣場、奧帆基地、青島博物館、海陽沙雕公園 ●早：飯店內 午：中式料理RMB30 晚：中式料理RMB40	海陽-最佳西方溫泉大酒店 (或同級) ★4
5	海陽-威海/煙台✈️ 台北 景點：定遠艦、韓國服裝城、海草房 ●早：飯店內 午：中式料理RMB30 晚：機上簡餐 SC-4077 16:20/18:50	溫暖的家 ★5

## 微莎旅遊

www.visatour.com.tw

喜泰·華泰  
(綜合)旅行社

中壢(03)495-1952  
彰化(04)705-0518

民權(02)2717-1399  
臺北(02)7736-6999  
苗栗(037)276-789  
臺南(06)214-6388  
臺中(04)2329-1999  
高雄(07)224-7219



# 萬豪集團感恩晚宴 全球拓展4,260家

## 台北萬豪酒店明年第2季即將開幕

撰文·攝影／劉彥廷



▲萬豪國際集團台灣區總代理台灣中國運通總經理王乃功（左1）、萬豪國際集團大中華區總監曹蓓蕾（左3）、台北萬豪酒店總經理張羽（左4）、業務銷售總監陳芳盈（左5）、萬豪國際集團台灣總代理台灣中國運通戎怡貞（右1）及獲獎業者。



▲（左起）台北萬豪酒店業務銷售總監陳芳盈、總經理張羽、業務副協理謝子民。

▲萬豪國際集團台灣區總代理台灣中國運通總經理王乃功（左1）、可樂旅遊產品系統總經理謝雲苗（左3）、可樂旅遊產品三部大陸總經理黃聖承（右4）、台北萬豪酒店總經理張羽（右3）、業務銷售總監陳芳盈（左4）、萬豪國際集團台灣總代理台灣中國運通戎怡貞（右1）等貴賓。



▲馮品旅行商務部副總經理郭瓊溫（右2）、萬豪國際集團台灣區總代理台灣中國運通戎怡貞及馮品旅行同仁。



▲（左起）誠翔運通業務經理陳晏真、業務助理劉健君、張文琪、楊佳玲、訂房協理陳子仁、企劃部蘇芸平、業務專員陳銘德、萬豪國際集團台灣區總代理台灣中國運通戎怡貞、總經理王乃功。

為答謝台灣業者的鼎力支持，萬豪國際集團於12／1在Brown Sugar舉辦答謝晚宴，現場氣氛熱鬧沸騰。萬豪國際集團大中華區環球銷售區域總監曹蓓蕾表示，至今年第三季，萬豪國際集團在全球已有70萬間客房、4,260家酒店，其中亞太區共有211家、中國79家酒店，積極拓展酒店版圖。

曹蓓蕾指出，萬豪國際集團過去主力放在中國市場，而近年來大力推向國際，延伸至北美、中東、歐洲地區，向世界展現萬豪國際集團的豪華度假品牌，此外，現在透過台灣銷售代理便可預定房間，相當便利。在2011年收購AC集團後，提供歐洲更多中高端、優質的商務酒店，或可選擇Moxy酒店，感受北歐簡約、時尚風格，且價格實惠，旅客不論至世界各地都能選擇最優質的萬豪國際集團酒店。

另外，台北萬豪酒店即將於2015年第2季開幕，座落於內湖大直美麗華商圈，從捷運劍南站走到飯店僅需8分鐘。台北萬豪酒店總經理張羽表示，台北萬豪酒店基地面積7,633 坪、將有320間客房，其中以全台北最大的國際會議廳，會議可容納2,500人，婚宴則可同時接待1,800人，且無梁柱，適合舉辦各種大型活動，台北萬豪酒店將設定為「全台最大的會議型國際觀光飯店」，是同業未來包裝操作的最佳選擇。

## 知名旅遊網站 Expedia登台記者會

撰文／涂曉蝶



▲Expedia現為全球最大線上旅遊公司之一，旗下超過4千名工程師，擁有強大後台技術，其系統在業界領先卓越。

國際知名旅遊網站Expedia於12／2舉辦登台記者會，有15家航空公司及各旅遊局代表出席，聲勢浩大。Expedia中文名為「智遊網」，目前線上有逾32萬家國際飯店。

Expedia TAAP為保障同業利潤，提供「最低價格保證服務」政策，若在其他台灣的線上旅遊網站找到比Expedia更低的公開價格，Expedia承諾刷退差額。同業加入Expedia TAAP後能享有10%的佣金及不定期的促銷活動，諸如現金獎、電影票、西堤餐券，受到業者喜愛與支持。目前與Expedia合作的同業已超過600家旅行社，誠摯邀請更多同業一齊加入Expedia TAAP。

## 全台首次 巧克力嘉年華登場

撰文／涂曉蝶



▲（左起）福容大飯店餐飲部協理李芳、新北市淡水區漁會理事長吳永寬、世界巧克力夢公園董事長鄭瑤婷、新北市政府漁業及漁港事業管理處所長呂榮琦、宏捷食品有限公司總經理辜正慕。

新 北市淡水區漁會與世界巧克力夢公園於12／5在世界巧克力夢公園區內舉辦「2014淡水漁人碼頭巧克力嘉年華」記者會，介紹全台首創巧克力主題文創觀光活動！世界巧克力夢公園在1／1至1／4元旦假期中，特別企劃「千羊開泰—巧克力嘉年華」一系列巧克力創意活動與民眾一同迎接新年到。

新北市淡水區漁會代表表示，巧克力嘉年華將以「千羊開泰」的概念，號召千人共享以羊為主題的「巧克力千人宴」，讓遊客免費享美食，體驗台灣美食魅力，創造觀光新聖地！

## 世邦旅遊歡慶 25週年好禮相送

撰文／涂曉蝶



▲世邦旅遊誠摯邀請您蒞臨世邦25週年VIP電影會。

世 邦旅遊歡慶25週年，為回饋顧客及同業先進長期的支持與愛護，特別推出抽獎活動，凡於2014年全年度參加世邦旅遊團體旅遊的同業及顧客皆有機會抽中美西9日遊、關島5日遊、長灘島5日遊大獎！另準備眾多3C獎項，年度最後機會，請趕快把握。此外，為感謝同業先進的支持，因應25週年活動，同場加映推出電影VIP招待場，於12／19（五）晚上邀請世邦旅遊所有貴賓到長春國賓影城一同欣賞電影《深夜前的5分鐘》，並贈送貴賓Oneworld獨家贊助紅酒隨手包。



## 中華餐旅經理人協會會議

撰文／涂曉蝶



▲中華餐旅經理人協會第3屆第2次理事監事會議合影。

中華餐旅經理人協會於12/11假中源大飯店舉辦第3屆第2次理事、監事會議，並頒發新任理事長、榮譽理事長、各理監事當選證書。會議當天出席率高達99%，足見協會的團結意志。

中華餐旅經理人協會理事長張文忠表示，感謝楊明惠榮譽理事長以及各位理監事的支持，未來將延續楊明惠榮譽理事長的精神，竭力統合、協調中華餐旅經理人協會所有會員的意見，以奉獻的心，謙卑的態度，為中華餐旅經理人協會服務。張文忠特別表示，因為會員們的熱情參與，協會才有動力持續不斷的往前推進。目前協會已有200多名會員，將來將努力爭取更多專業經理人的加入，讓協會發揚光大。

中華餐旅經理人協會榮譽理事長楊明惠也表示，當天99%的踴躍出席代表著協會的齊心協力，期許未來張文忠理事長能讓協會更趨茁壯，未來燦爛光明。

## 熱忱+經驗

撰文／涂曉蝶

### 胡智鈞獲100MVP經理人



胡智鈞（右）獲頒《經理人月刊》2014年度「100MVP經理人」的殊榮。

擁有14年飯店經驗的友山尊爵酒店行銷業務部經理

胡智鈞，倚靠飯店領域的專業、經驗以及熱忱，成功打響友山尊爵酒店的知名度，並獲得《經理人月刊》2014年度「100MVP經理人」的殊榮。胡智鈞為塑造出5星級友山尊爵酒店的獨特性，以頂樓旋轉餐廳、石頭貓主題房以及低鹽少油的養生料理，成功吸引國旅客人的目光，使酒店即便位在埔里，假日仍能擁有9成住房率。胡智鈞提出「0.8度假哲學」的概念，倡導現代人應該為生活留白，唯有放慢腳步才能品嚐生活的味道，而度假更是生活不可或缺的一部份。享受生活正是「0.8度假哲學」所傳遞給現代人的生活觀。

胡智鈞獨樹一幟的行銷手法，來自過去豐富的飯店經驗之累積，曾經於花蓮怡園渡假村、花蓮理想大地、花蓮麗格休閒飯店等歷練，成就他管理飯店的獨到見解，加上豐沛的熱情，為友山尊爵酒店創下無限商機，也使胡智鈞榮獲100MVP經理人的殊榮。

## 泰皇蒲美蓬87華誕暨國慶酒會

撰文／涂曉蝶



◀（左起）泰國觀光局台北辦事處秘書陳家珍、泰國貿易經濟辦事處代表江沙格、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、行銷經理黃薈。

為歡慶泰皇蒲美蓬87華誕暨泰國國慶，泰國貿易經濟辦事處於12/5假台北香格里拉遠東國際大飯店舉辦泰皇生日暨國慶酒會。當日受邀前來祝賀的貴賓近300名，與會來賓包括台灣官方單位、各代表處以及私人貴賓，同時外交部政務次長高振群也親自蒞臨。

泰國貿易經濟辦事處代表江沙格指出，去年赴泰旅遊人數已超過2,650萬人次，其中近50萬人來自台灣。今年1至10月台灣赴泰旅客也高達343,154人次，泰國觀光客赴台的人數則達84,216人次。江沙格表示，未來將透過「2015年發現泰國」活動吸引旅客赴泰，鼓勵保存本土文化，加速發展及改善旅遊基礎設施。江沙格表示期待未來與台灣的合作。

高振群則表示，很榮幸獲邀代表外交部表達祝賀，感謝泰國對台灣經濟發展的貢獻。第24屆台泰經濟合作會議將於12/2落幕，期許未來台泰經濟合作協定能完成簽署。

# 土耳其湛藍

## 安塔利亞全覽雙飛12日

前10名報名送司機/導遊/領隊 小費  
價值120元美金

83,900起

出發日期  
12/25 1/15/22  
2/5 保證出團 2/17 3/27

市場獨家  
二段蝴蝶式內陸段飛法~  
· 伊斯坦堡—安塔利亞  
· 卡帕多奇亞—伊斯坦堡

特別安排  
· 木馬屠城記遺址~  
· 愛琴海西岸特洛伊  
· 伊斯坦堡住3晚5星級酒店！

[www.deluxeseed.com](http://www.deluxeseed.com)

點心旅遊  
DELUXE SEED TOUR

服務熱線：02-7737-3838

服務團隊：政元、Fado、Eric、Jeremy、曉菁、Rocky

鼎運旅遊集團  
EcoOne Travel Group



2014 Family Party

前進濟南

大家作伙來



2014/9/27 ▶ 購買「前進濟南」旅遊行程抽大獎

2014/12/31 月月抽 五萬金喜、機票、濟南公仔好禮等你拿！

活動說明

凡於活動期間購買長榮航空「中國世家」及山東航空「龍耀山東」、「豪邁山東」三大PAK業者之前進濟南行程，由長榮航空公司及山東航空公司提供機票票號，即可參加活動抽獎，就有機會抽中五萬元禮券、機票、濟南泉仔公仔等大獎！

活動獎項

頭獎：新台幣五萬元家樂福禮券，月月抽3名，共12名  
一等獎：大陸不限航點來回機票，月月抽3名，共12名  
二等獎：臺灣知名住宿券，月月抽4名，共16名  
三等獎：濟南泉仔紀念公仔鑰匙圈，月月抽5名，共20名

#### ■ 長榮航空「中國世家」合作旅行業者服務洽詢專線

雄獅：(02)87939669  
山富：(02)25612999  
可樂：(02)25672626  
東南：(02)25221000  
五福：(02)25471155

百威：(02)27723388  
喜鴻：(02)25118855  
新台：(02)25133088  
世邦：(02)25373088  
易遊網：40666777

華泰旅遊：(02)25023833  
燦星旅行社：(02)81783000  
台灣中旅：(02)25625858

#### ■ 南部中國世家合作旅行業者服務洽詢專線

山富：(07)2010303  
五福：(07)3231166  
可樂旅遊：(07)3301855

良友：(07)2414191  
京城：(07)9697138  
東南：(07)2856999

喜鴻：(07)2263355  
雄獅：(07)2137799  
遠達：(07)2011308

#### ■ 山東航空「龍耀山東」經典中國合作旅行業者服務洽詢專線

[台北]

悅群：(02)27199393  
時報旅遊：(02)25589668  
北航：(02)25453232

鼎運：(02)25172000  
華泰：(02)77366999  
長藤：(02)25953966

[台中]

東暉國際：(04)22928338  
大都會：(04)23295816  
活力：(04)23160055

#### ■ 山東航空「豪邁山東」合作旅行業者服務洽詢專線

志洋旅行社：(02)27514000  
協益旅行社：(02)25368656  
南龍旅行社：(02)25163633

吉帝旅行社：(02)25675678  
超悠旅行社：(02)27112387  
(04)23052699

安佳旅行社：(02)55885859  
瘋狂賣客旅行社：(02)77318055

主辦單位



龍耀山東

豪邁山東





# 旅奇

CHINA FOCUS

大中華旅業領導品牌

# 大中國

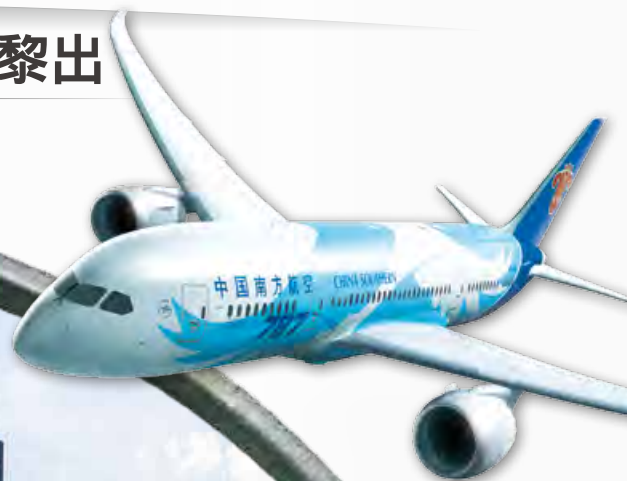


中国南方航空  
CHINA SOUTHERN



## 歐洲布局達6航點 × 每週38班

同業實地考察～德荷比法！法蘭克福進、巴黎出  
一張機票暢遊歐陸 輕鬆打造多國遊







同業實地考察～德荷比法！

# 中國南方航空 歐洲布局達6航點

中國南方航空於6/23開通廣州—長沙—法蘭克福航線，加上南航原有的歐洲航點阿姆斯特丹、巴黎、倫敦、莫斯科、伊斯坦堡達到6個，每週飛航38班次。為了讓同業更加了解南航歐洲航點的優勢，特地於12/1～12/10舉辦歐洲參訪團，透過法蘭克福、巴黎雙點進出，包裝德荷比法行程，讓旅客一張機票在手，輕鬆踏上歐洲多國之旅。



▲東森電視台副總經理陳立元（左1）、（左4起）華泰行薇莎旅遊總經理吳瑞蓮、旅奇週刊社長何昭璋、可樂旅遊副董事長王柯逸民、友泰旅遊協理蔡長霖、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、銷售經理蘭虹、雄獅旅遊協理葉翠華、雄峰旅行社總經理施懿、友泰旅遊總經理朱聖暉、五福旅遊協理大陸線林齊棟、山富旅遊副總經理王啓華。

中國南方航空的同業參訪團由中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文帶隊，邀集可樂旅遊、山富旅遊、友泰旅遊、雄獅旅遊、華泰行薇莎旅遊、五福旅遊、雄峰旅行社等業者一同參與。共10天的行程，利用台北—長沙—法蘭克福；巴黎—廣州—台北航線，順暢地走訪德荷比法4國。



▲（左起）友泰旅遊總經理朱聖暉、可樂旅遊副董事長王柯逸民、百樂軒餐廳林老闆、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文。

中國南方航空台灣分公司銷售經理蘭虹表示，以此次考察為例，展現南航直飛歐洲大城市的特色，串聯豐富多樣的遊程，且僅需加簽台胞證1次。南航持續精進中轉服務，無論是透過廣州、長沙飛往歐洲，均提供「一票到底」、「行李直掛」服務，提供旅客最大便利性。不僅如此，南航的機上服務有大幅的躍進，尤其這次巴黎返程的航線上，配有法籍空服人員，提供語言及專業服務，令人印象深刻。

## 南航A330-200

南航廣州—長沙—法蘭克福航線由A330-200寬體客機執飛，A330-200擁有4個蠶繭式私密頭等艙，24個可實現全平躺的商務艙。經濟艙座位經濟艙189個，均為每位旅客設置了專屬9英寸個人電視，旅客可在空中欣賞超過600小時的一流娛樂節目。



## 航班參考

航班號	航線	起飛/降落
CZ3018	台北—長沙	14:40/17:10
CZ331	長沙—法蘭克福	00:05/05:10
CZ348	巴黎—廣州	11:45/06:40
CZ3097	廣州—台北	11:25/13:30

## 歐洲經濟艙促銷票價銷售

銷售日期：2014/12/1～2015/3/5

旅行日期：2014/12/1～2015/6/30

始發城市	到達城市	行程	金額
台北	法蘭克福	往返	17,000
			15,000
	巴黎		17,000
			15,000
	阿姆斯特丹		17,000
倫敦	15,000		
台北	莫斯科		16,000
			15,000

## 歐洲商務艙促銷票價銷售

始發城市	到達城市	行程	金額
台北	法蘭克福	往返	75,000
	巴黎		75,000
	阿姆斯特丹		75,000
	倫敦		75,000



▲中國南方航空巴黎分公司，位於香榭大道上。





## 法蘭克福進、巴黎出

撰文／孔彥蓉 圖片提供／中國南方航空

# 每週38班 一張機票輕鬆打造多國遊

## 8大優勢告訴您～遊歐洲首選南航

1. 巴黎、阿姆斯特丹、法蘭克福往返均可當天銜接，還可以自由搭配進出點。
2. 機型均為最新330，台北—廣州還可體驗最新最炫的77W啦！倫敦是787執飛哦！
3. 抵達法蘭克福還與德國高鐵有合作票價，方便的呢！
4. 持南航登機牌購物享好康！時尚領導品牌—McArthurGlen Outlets，共有21家Outlets分佈於奧地利、比利時、法國、德國、希臘、義大利、荷蘭和英國，可以在這些點享有8折以上的優惠。
5. 飛機上有當地法國籍美女、帥哥空服，想練習法文也會通！
6. Skytrax 4星級空中服務，日益精進的服務水平，顛覆刻板印象。
7. 行李可以一掛到底，登機牌也可拿到兩段。
8. 最重要的一點：票價時時有優惠，便宜划算啦！

### 佛倫丹

荷蘭北海傳統小漁村，因為舊有傳統風情保存完善，因此吸引無數觀光客造訪。在此，也是品嘗荷蘭家庭式料理、海鮮美食的最佳選擇。



### 阿姆斯特丹

阿姆斯特丹市區有幾個重要觀光景點，如，皇宮、水壩廣場以及享譽全球的鑽石切割工廠。而進入夜晚後，全歐洲最富有盛名的紅燈區，也是獨特的必訪景點。



### 萊茵河遊船

萊茵河兩旁的中古城堡，還有舉世聞名的神話故事發生地—羅蕾萊岩石，宛如進入中世紀的歐洲。



### 布魯日

擁有「小威尼斯」的美譽，名列世界文化遺產。在此擁有超過50座以上的橋梁，是座標準的水上都市。無論是馬克廣場、鐘樓、聖血禮拜堂等，均散發濃濃的浪漫氛圍。



### 科隆

擁有「北方羅馬」之稱，位於南北水路及東西大到的要衝，是目前萊茵區最重要且最大的國際城市。其中，目前德國最大的哥德式教堂—科隆大教堂，與一旁的購物街區，展現古今交融的城市景觀。



### 巴黎

冬季來到巴黎，除了他既有的浪漫、摩登元素外，又多了節慶熱鬧的氣氛。凱旋門、香榭大道、協和廣場、艾菲爾鐵塔等，都是全球旅客嚮往的景點。



### 布魯塞爾

比利時的首都，以建於1619年的「尿尿小童」最為出名。布魯塞爾市區千萬不可錯過市政廳、黃金廣場、拉根公園、宮殿。另外，還有位於郊區的原子模型。





# 龍耀山東PAK 春節產品火熱開賣

## 山東航空全力支持 系列機位充沛無虞

撰文／孔彥蓉  
圖片提供／本刊圖庫

龍耀山東·經典中國PAK成軍多年，深耕山東旅遊產品，擁有悅群、百福、鴻運、飛龍、帆華、本心、和昌、長藤、世界旅遊、世邦、東暉國際、山水龍等專業業者，無論在產品、銷售面均為山東旅遊不可或缺的力量。尤其受到山東航空的大力支持，提供充沛的運能以及多元的航點選擇，讓旅遊路線更添豐富。



▲(前排左起)悅群旅行社經理徐初華、山東航空台灣分公司協理莊安琪、悅群旅行社副總經理林伯左、山東航空台灣分公司總經理趙瑜、百福旅行社總經理林佩芬、帆華旅行社董事長黃美珠；(後排左起)飛龍旅行社蕭彥德、世邦旅遊大陸線控經理黃琮舜、本心旅行社線控經理廖國文、世界旅遊經理呂秀鳳、鴻運旅行社總經理梁功力、長藤旅行社總經理賴榮家、本心旅行社執行長鄭博中、百福旅行社大陸線總監金拱泉、華泰行微莎旅遊團體部經理陳盈瑞、和昌旅行社副總經理蔣誠斌。

龍耀山東·經典中國PAK操作中心一悅群旅行社副總經理林伯左表示，龍耀山東·經典中國PAK一直以來賦予山東旅遊多樣的面貌，無論是系列產品，亦或是推廣高爾夫球團、年輕化族群等不遺餘力。特別感謝山東航空、山東省旅遊局的大力支持，使得機位、旅遊行程獲得最佳的保障。因應春節假期的來臨，特地推出無購物、無自費的「齊魯大地 山東風情全覽8日」、「山東青島·威海·煙台頂級5星美食5日」、「山東特惠5日」、「山東迎春賀歲6日」、「山東黃金海岸5日」等多款輕薄短小且年味十足的产品，邀請大家一同到山東過年去！

**啖魯菜迎羊年！  
把握2/18、19出發日**

林伯左指出，大陸旅遊城市中，山

▶位於煙台的張裕酒文化博物館，展現山東的酒文化。

東冬季的氣候相對宜人，且景點參觀不受影響。山東擁有濃厚的歷史人文，迎新

賀歲的年節氛圍濃厚，餐飲方面也合乎台灣旅客胃口，因此相當推薦旅客到山東過年。針對過年期間推出有2/18濟南進、煙台出「山東迎春賀歲6日」、2/19煙台進出「山東黃金海岸5日」，分別僅有16個位子，歡迎有興趣的同業儘早送客！

**山東風情全覽8日  
入住超5星萬達文華酒店**

「齊魯大地 山東風情全覽8日」行程中，利用煙台單點進出，為了讓旅客遊程更加舒適，獨家安排煙台—濟南搭乘

### 產品包裝優勢

1. 山東航空全力支持機位無虞。
2. 保證入住超5星萬達文華酒店。
3. 全覽8日獨家安排煙台—濟南內陸段。



飛機，展現山航在山東境內充沛的運力。在8日的行程中，遊遍濟南的泉、青島的海、煙台的仙、泰安的山、曲阜的儒家文化、濰坊的風箏。

遊程特別安排了泉城遊船「黑虎泉—大明湖」，展現「乘船賞泉觀景，品茗聽曲遊泉城」的旅遊風采；濟南老城區內古街老巷一曲水亭巷，感受泉城傳統韻味；張裕酒文化博物館、青島啤酒博物館，完整展現山東的酒文化。特別值得一提的是，在煙台升等1晚甫於2014年11月全新營業的超5星萬達文華國際連鎖酒店，讓旅客尊爵遊魯。

**山東黃金海岸5日  
震撼價12,900元起**

利用青島、煙台雙點進出的航班，龍耀山東·經典中國PAK規劃有5日產品，全程4星住宿、無購物、無自費，祭出超值12,900元起的價格震撼市場。此產品主要造訪煙台、青島、威海與萊陽，一次覽盡山東海岸風光。



◀超5星萬達文華酒店，甫於今年10月開幕，硬軟體服務完善。

▶青島的濱海風情，保留有過往德國殖民的色彩。





春節限定團特別企劃

# 瑞獻羊年

## 龍耀山東經典中國

全程無購物、無自費

“羊”眉吐氣·歡喜過新年  
山東迎春賀歲6日 **26,900**元  
(含稅)

濟南進煙台出 2/18 限定團

- 濟南~天下第一泉景區「乘船遊覽護城河：黑虎泉至大明湖」
- 曲阜~孔府、孔廟、孔林 ■ 濰坊~楊家埠民俗大觀園
- 泰安~泰山景區「纜車上下、天街、南天門、玉皇頂」
- 青島~啤酒廠、奧帆中心、五四廣場、小魚山公園  
棧橋、八大關等



“羊羊”得意·歡喜過新年  
山東黃金海岸尊爵5日

煙台進出 2/19 限定團 **25,900**元  
(含稅)

- 青島~啤酒廠、奧帆中心、五四廣場、小魚山公園  
棧橋、八大關等
- 煙台~張裕酒文化博物館 ■ 濰縣~牟氏莊園
- 威海~定遠艦、海草房、韓國服裝城



齊魯大地~山東風情全覽【單飛】8日  
**24,900**起(含稅)

- 獨家安排：煙台至濟南搭乘飛機
- 煙台升等1晚：2014年11月全新營業超五星萬達文華國際連鎖酒店
- 楊家埠民俗大觀園 ■ 張裕酒文化博物館&啤酒博物館
- 泉城遊船【黑虎泉至大明湖】

龍耀山東~山東黃金海岸超值特惠5日  
青島進煙台出 或 煙台進出 **14,900**起(含稅)

- 加贈：迎賓館、青島夜街
- 青島啤酒廠及張裕酒文化博物館 ■ 牟氏莊園 ■ 中國合掌村~海草房

龍耀山東~山東威海青島煙台  
頂級美食五星5日 **19,900**起(含稅)

- 煙台：2014年11月全新營業的超五星萬達文華國際連鎖酒店
- 青島：海爾洲際大酒店 ■ 萊陽：金山國際大酒店
- 牟氏莊園+特別安排饅頭製作體驗
- 海草房、張裕酒文化博物館&青島啤酒廠



感謝 山東航空公司 SHANDONG AIRLINES

Friendly Shandong 山東 文化基地 度假天堂

全力支持

悅 群 02-2546-4567 長藤 02-2595-3966 百 福 02-2561-2405  
 薇 莎 旅 遊 02-7736-6999 世 界 02-2515-2228 山 水 龍 02-2521-1651 東 暉 04-2299-0538 鴻 運 02-2502-8882  
 世 邦 02-2511-5118 和 昌 02-2531-8338 飛 龍 02-2506-1739 帆 華 02-2515-1173 本 心 02-2752-0788



# 山富旅遊 黃山多元包裝滿足旅客需求

## 無購物&入住黃山 5星酒店包裝添賣點

撰文·攝影／劉彥廷

隨著華航、長榮開通直航合肥及屯溪航點，加速啟動黃山旅遊熱潮，為了提供市場更多元的選擇，山富旅遊以多年來的操作經驗，不僅充分掌握機位，同時搭配黃山旅遊發展公司、淳安縣千島湖風景旅遊委員會、黃山茶博園投資有限公司等當地業者大力支持，得以運用最充裕的旅遊資源，增添產品的可看性，為同業打造出最具商機的銷售首選。

### 產品包裝優勢

1. 以合肥、屯溪等進出安排，產品多元選擇。
2. 冬季價格優惠，掌握航空公司一手機位。
3. 頂級高端住宿品質，抓住旅客目光。



▲黃山的冬雪，是最美的季節之一。



▲山富旅遊安排充裕時間暢覽「天下第一奇山」。

被列入聯合國教科文組織世界文化與自然遺產的黃山，以奇松、怪石、雲海、溫泉、冬雪為「黃山5絕」，且四季風情美不勝收，千峰競秀如詩如畫，黃山不僅是國際級的知名景區，也是最受台灣旅客歡迎的旅遊景點之一。

今年黃山秋季賞楓產品銷售十分亮眼，為了延續市場的銷售熱度，山富旅遊運用航空公司與酒店冬季調整的優惠票價與房價，特別進行重新包裝，以最具競爭力的價格提供同業。運用以往廣受旅客好評的經典行程，山富旅遊特別推出一系列多元商品以供參考，加入今年新營運的黃山西海大峽谷觀光纜車、國際5星級酒店住宿等賣點，包裝出：黃山屯溪宏村雙古城5日、黃山搭配九華山8日、黃山搭配千島湖6日、黃山搭配太平湖8日等，行程精采多樣性，以便同業一次網羅小資、中高端各種客

群。

### 賞冬雪之美 順暢行程囊括精華景點

山富旅遊在黃山冬季的行程安排上，打造出行程的豐富度、與市售產品的差異性，為旅客留下美好的旅程回憶。此外，山富旅遊提醒同業，玉屏纜車目前正進行維修，預計直至明年3月份，因此山富旅遊也特別調整行程，運用太平索道、雲谷索道替換，讓旅客仍能感受黃山魅力。

山富旅遊針對「冬雪」之賣點，靈活安排黃山行程，不但堅持無購物，並規劃入住山上1~2晚，讓旅客有更充裕時間遊覽黃山，感受銀白山巒之美。如「黃山屯溪宏村雙古城5日（黃山2晚+徽韻秀+無購物）」，安排入住5星級黃山國際大酒店和4星級北海賓館，酒店依山傍水，坐落在風景區內，絕佳

的視野，讓旅客盡情擁抱天然美景，且完善的設備與貼心服務，使得旅客入住的品質更具保證。

### 5~8日多款產品任君選 再加贈徽韻秀

行程除了安排3天暢覽「天下第一奇山」—黃山的壯麗美景之外，並安排走訪被譽為「活動著清明上河圖」—屯溪老街、安徽省歷史文化名城—黟縣、古徽州政治經濟中心的歙縣，歷史文化、自然美景盡收眼底，更特別贈送價值RMB180/人的黃山大型聲光表演秀—徽韻秀，大型現代歌舞劇融合黃山及董永七仙女的愛情傳說，結合音樂、舞蹈、雜技、現代徽劇、京劇，氣勢磅礴，是來到黃山必欣賞的大秀。

此外，山富運用頂級5星級住宿，包裝出市場暢銷產品—「《春節早購》賀新年黃山太平湖屯溪宏村雙古城徽韻秀5日（5星皇冠假日+希爾頓）」，特別安排當地最頂級太平湖、屯溪皇冠、合肥希爾頓酒店等全程5星級品牌，或「合肥兩山一湖黃山九華山太平湖宏村8日（黃山2晚+喜來登）」則安排九華山5星五溪山色酒店、黃山山上4星北海酒店、合肥5星新站利港喜來登，不只住得舒適，更是讓旅客沉浸在頂級、悠閒的度假氛圍之中。



冬訪

身在水墨畫境中

# 黃山



## 賀新年黃山太平湖屯溪宏村 雙古城徽韻秀5日

五星皇冠假日+希爾頓

- ◆即日即報名每人可享優惠NT2000元
- ◆特別贈送黃山大型聲光表演秀—徽韻秀
- ◆安排兩最好酒店太平湖+屯溪皇冠+合肥希爾頓酒店全程五星品牌

2/18 28,900起

## 黃山屯溪宏村雙古城5日

黃山2晚+徽韻秀+無購物

17,900起

- ◆全程無購物 ◆搭乘豪華客機直飛「屯溪」
- ◆特別贈送黃山大型聲光表演秀—徽韻秀

## 千島湖黃山宏村屯溪徽韻

### 西湖之夜雙秀6日

黃山1晚+無自費

- ◆安排住宿黃山市五星酒店 ◆著名西湖之夜秀

17,900起

## 黃山.齊雲山.太平湖徽州文化7日

黃山2晚+無購物

- ◆山上最好4星酒店宿2晚，充足遊覽黃山
- ◆欣賞安徽兩大古城鎮—黟縣+歙縣

22,900起

## 微笑合肥黃山五星太平湖遊船屯溪

### 宏村無購物8日

黃山2晚

23,900起

- ◆山上最好4星酒店宿2晚，充足遊覽黃山 ◆合肥入住國際品牌酒店

## 兩山一湖黃山九華山太平湖宏村

### 合肥8日

黃山2晚+五星喜來登

25,900起

- ◆特別安排黃山住宿2晚，充足遊覽黃山 ◆合肥住宿五星喜來登

感謝 黃山旅遊發展股份有限公司 淳安縣千島湖風景旅遊委員會 黃山茶博園投資有限公司 全力贊助

# 山富旅遊

## RICHMOND TOURS

b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428  
 新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

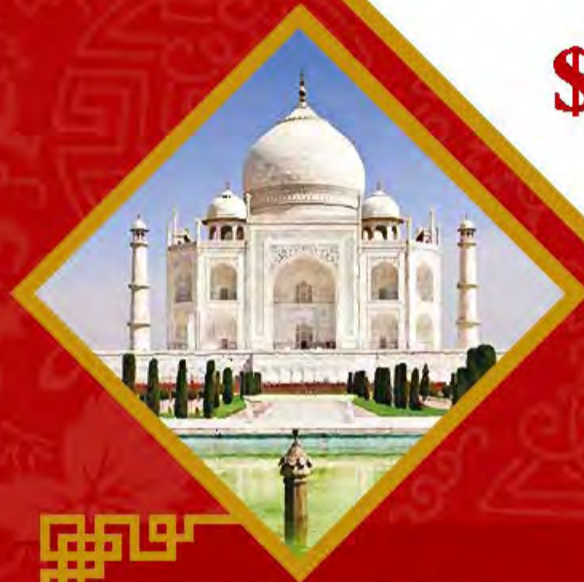
同業合作以富裕人生出團 · 放心 · 安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元



Happy 2015 Chinese New Year

# 2015 寒假春節 最高折扣 \$10,000



## 土耳其

- 土耳其(CZ)普紅花9+1天

NET **49,900**起  
1/29.31 2/5.7.12.14.19.21.26.28

- 土耳其(CZ)新疆天山10+1天

NET **53,900**起  
2/2.9.16.23 3/2

- 土耳其(EK)醉戀普紅花10天

NET **59,900**起  
2/12

- 土耳其(MH)馬航假期10天

NET **64,900**起  
2/15  
【早鳥價減10,000】

- 土耳其(SQ)經典11天

NET **69,900**起  
2/14  
【早鳥價減10,000】

## 埃及

- 埃及(EY)尼羅河紅海10天

NET **49,900**起  
2/4.9.11.23.25

- 埃及(EK)尼羅河紅海10天

NET **59,900**起  
2/10.11.20.21.22.23

## 印度

- 印度(9W/AI)金三角7天

NET **45,900**起  
2/14.17.18.19  
【早鳥價減10,000】

- 印度(AI)金三角恆河9天

NET **62,900**起  
2/15.16.17

## 歐洲

- 德捷奧(CA)名城全覽10天

NET **69,900**起  
1/29 2/12.14.15.19  
【前10名減10,000 (價額截止)】

- 西班牙(CA)經典10天

NET **69,900**起  
1/31 2/12.14.15  
【前10名減10,000 (價額截止)】

- 西葡(KE)經典10天

NET **79,900**起  
1/28 2/11  
【前10名減10,000 (價額截止)】

- 荷比法瑞義(CX)五國12天

NET **89,900**起  
1/28 2/4  
【前10名減10,000 (價額截止)】

- 法瑞義(CX)三國10天

NET **94,900**起  
2/12.14



### 友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北

(02)7701-6866

(02)2563-6119

台中

(04)2326-7288